

EUROPA FORDÍTÓIRODA
7624 PÉCS, HUNGÁRIA U. 8.
Tel.: 72/517-130,
fax: 72/517-131
e-mail: europa@europa.hu

Megérkeztek téli ajándékaink!
PADLÓSZŐNYEGEK
Szenzációs árakon **890 Ft/m²-től**
10.000 m²-ből VÁLOGATHAT
CSAK A **KETTELE**-BEN
URÁNVÁROSBAN, AZ OLIMPIÁVAL SZEMBEN.

RENDKÍVÜLI KÍNÁLAT
RENDKÍVÜLI ÁRAKON!
NOVEMBERBEN:
KARÁCSONYVÁRO AKCIÓ!
ARANY ÉKSZEREK
20%
KEDVEZMÉNNYEL!
PÉCS, KERESKEDŐK HÁZA
Tel.: 20/472-21-03
KOMLÓ, AUTÓBUSZPÁLYAUDVAR
Tel.: 72/281-141

HARMONIA
narancsbörkezelés,
fogyasztókezelés, alakformálás,
stresszoldó hidromasszázs,
fizioterápiás kezelések,
infrasauna, szolárium
szolgáltatásainkról bővebben
az 5. oldalon olvashat.
Információ és
bejelentkezés: **511-200**
Pécs, Klíma u. 21.
(A Barbakán és a Kórház tér között)

Medi shop
Gyógyászati segédeszköz
és kismama fehérnemű
szaküzlet
7621 Pécs, Citrom u. 8. Citrom üzletház,
I. em. Tel: 72/224-630
**MINDEN KISMAMA
FEHÉRNEMŰ
10% ENGEDMÉNNYEL
KAPHATÓ**

DÉLI EXTRA
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
IV. ÉVFOLYAM 45. SZÁM 2002. NOVEMBER 14.

KÖLTÖZÜNK!
ÚJ CÍMÜNK
NOVEMBER 18-TÓL:
PÉCS,
KIRÁLY U. 53.
Total XXL
TÁGASABB
ÜZLETHELYISÉG,
NAGYOBB VÁLASZTÉK
SZÖVETKABÁTOK
ÖLTÖNYÖK
FARMEREK
HOSSZÚ UJJÚ
INGEK

HÚSPIAC Szupermarket
Mártírok u. 13.
2 éves SZÜLETÉSNAPI AKCIÓ!
november 14-től november 30-ig.

FRISS ÉS FAGY.	CSIRKE PECSENYECOMB	363 Ft/kg
0,5 LIT.	UNICUM 1 LITER = 3.392 Ft	1696 Ft/ü.
1 KG	KRISTÁLYCUKOR	177 Ft/kg
2x2 LIT.	PEPSI-COLA 1 LITER = 98,25 Ft	393 Ft/db
D'ORO	TÉLISZALÁMI	1999 Ft/kg
FAGY.	LIBAMÁJ	525 Ft/kg
1 KG	HEKK	497 Ft/cs.
CIMBORA	ASZTALI FEHÉRBOR 2 LITER PET, 1 LITER = 144 Ft	288 Ft/ü.
1 LIT.	ÉTOLAJ	239 Ft/ü.
FRISS	SERTÉSCOMB	747 Ft/kg
FAGY.	PULYKAMELL SAJT+KOLBASZ+HASÁBBURGONYA 750 g+450g 1 kg = 748 Ft	898 Ft/cs.
8 TEKERCS	TOALETTPAPÍR 1 TEKERCS = 22,40 Ft	179 Ft/cs.

MÉG TÖBB SZÁZ AKCIÓS TERMÉK ÉS MEGLEPETÉS!

AT Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft.
ISO 9002 minősítéssel és Országos Képzési Jegyzékbe való engedéllyel rendelkezik
Pécs, Hengermalom u. 4.
Tel.: 72/311-422, 72/311-646
SMATI@axelero.hu
Motoros tanfolyam: 11. 25.
Szék. tanfolyam: 11. 25.
C tanfolyam: 11. 14.
D tanfolyam: 11. 26.
E tanfolyam: 11. 27.
Nemzetk., belf. szolgáltatói: 11. 29.

OPTIKA-FOTO AKCIÓ!
MINDEN SZEMÜVEGKERET
50% ENGEDMÉNNYEL!
ZEISS
MULTIFOKÁLIS ÉS
FÉNYRE SÓTÉTEŐ
LENCSÉK
KEDVEZŐ ÁRON.
Aidinger J. u. 56. T.: 72/442-867

FESTMÉNYVÁSÁR
HELYE: PÉCS, NEVELÉSI KÖZPONT, SZÍNHÁZTEREM-ELŐTÉR
APÁCZAI CS. J. KÖRTÉR 1.
IDEJE: 2002. NOVEMBER 15. PÉNTEK: 9-19, 16. SZOMBAT: 8-19, 17. VASÁRNAP: 8-16
50 művész (Szász, Szanthoffer, Puskás, Csikós, Mág, Bimbó, Herpai, Csomor, Kabul, Fürst, Várkonyi, Markó, Mizser, Szekeres, Bán, Jakubik, Mészáros, Gregorik, Fehérvári, Buday, Budai)
250 db alkotása vásárolható meg nagy kedvezménnyel, részletre is.
SZÉKELY GALÉRIA ☎: 06-30-9-472-906

OLAH Gumi Firestone
Hogy Biztosan Vezess...
TÉLI GUMIABRONCS AKCIÓ
175/70 R 13 FIRESTONE W-930 17.030 Ft HELYETT **12.000 Ft**
175/65 R 14 FIRESTONE W-930 20.513 Ft HELYETT **14.500 Ft**
185/60 R 14 FIRESTONE W-930 20.424 Ft HELYETT **14.500 Ft**
195/65 R 15 FIRESTONE W-930 25.120 Ft HELYETT **17.800 Ft**
pecs@olahgumi.hu www.olahgumi.hu AZ ÁRAK AZ ÁFÁT TARTALMAZZÁK.
7635 PÉCS, CSÁRDAKÖRNYÉK U. 8. (PÉCSI KÖZRAKTÁR)
TEL.: 72/551-812, MOBIL: 06-30/979-2563

UNITED COLORS OF BENETTON.
Pécs, Király u. 30.
MEGÉRKEZETT A TELJES TÉLI KOLLEKCIÓ

FLO-MO BT.
AJTÓ-ABLAK CENTER
ÜVEGES
GYORSSZOLGÁLAT
MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK
Kedvezményes hitellehetőség
már 4% kamattal, akár 0% önerővel, 60-120 hónap futamidővel!
7632 Pécs, Siklósi u. 54. (Intersparrral szemben)
Tel.: 72/549-952, 549-953 Tel/fax: 72/448-982, mobil: 30/9468-410
Nyitva: H-P: 8-17, Sz.: 9-12 • Email: flomo@dravanet.hu

10 év - 10 % KEDVEZMÉNY
* a kedvezmény maximuma 10%
ha új autót vásárol a vételár 10%-t MEGNYERHETI
További információ márkakereskedésünkben!

SIKLÓS ÉS VIDÉKE TAKARÉKSZÖVETKEZET
A család bankja
VÁR betét **8,5%**
három hónapos lekötéssel fix kamat:
MOBIL betét **9%**
lekötési idő alatt felbontható, kezelési költség fizetése mellett
BONUS betét **fix 9%**
éven túl lekötött, első évben fix

10% Önerőtől kezes és kereseti igazolás nélkül vásárolhat új Suzukit.
További akciók!
Bemutakozik az 5 sze-
mélyes **WAGON R+**
és **LIANA SEDAN**
A kedvezmények nem összevonhatók!
üzemanyagfogyasztás átlag 6,1 l, CO₂ kibocsátás 130-150 gr./km
5 év garancia, csak nálunk!
SUZUKI Kalmár ISO 9002
Az ügyfélbarát autószalon
Márkakereskedés és szerviz. Siklós, Gyüdi út 18/B. 72/579-179

BEE ORIGINAL CSOMAG
3500 FORINT OF LEBESZELHETSÉGI!
+ÉRKEZETT A BEE FUN COLLECTION!
VISELD MAGADON A KÖVETKEZMÉNYEIT!

Pénztárca 2190 Ft/db

+SAGEM MW 3026 14.900 Ft
+NOKIA 3110 24.900 Ft
+NOKIA 3510 31.900 Ft
+SIEMENS C55 34.900 Ft

A készülékek csak Pannon GSM SIM-kártyával használhatók. Az ajánlat 2002. október 7-től az akciós készlet erejéig érvényes. További részletekről és készletállományokról érdeklődj üzletünkben.

Global 900 Mobilszalon
Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/511-760
Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035



A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT hírei

PÉCS



A MEDITERRÁN HANGULATOK VÁROSA



Pályázatíró szemináriumok

a Pécsi Kulturális Központ szervezésében

Dominikánus Ház, Pécs, Színház tér 2.

2002. november 22. 10-13 óra
Kisvállalkozások pályázati lehetőségei

2002. november 29. 10-13 óra
Ifjúsági, közösségi és szabadidős pályázatok, ISM, GYISM rendszerben

2002. november 29. 15-19 óra
Kulturális szervezetek felépítése, működése és működtetése

A programokban résztvevők professzionális ismeretekhez jutnak az egyes területekre jellemző pályázati

ismeretekből, betekintést nyernek a sikeres pályázatok jellemzőibe, a projekttervezés, költségvetés tervezés, a projektmenedzsment gyakorlatába. Az egyes szemináriumokhoz konzultációt is biztosítunk, melyeken konkrét példák alapján elemezhetőek egyes pályázatok és pályázattípusok attitűdjei.

Jelentkezés és további információ: doboviczki@freemail.hu
Tel.: 72/510-655, 20/3388-616

ÜGYFÉLFOGADÁS SZÜNETELTETÉSE

A választások eredményeképpen az új összetételű Pécs Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat 2002. november 15-ig alakul meg, azt követően teszi közzé új ügyfélfogadási rendjét.

Kérjük ügyfeleink szíves megértését. Az átmeneti időszakban javasoljuk, hogy a cigány civil szervezetek ügyfélfogadásait keressék fel.

Tájékoztató és fogadóóra

Sik László Lajos,
a 4. sz. önkormányzati választókerület képviselője tájékoztatja Újhegy városrész lakóit, hogy
2002. november 18-án, hétfőn 17.00 órai kezdettel Pécs, Fátyol u. 1. szám alatti „Sörkert” sörözőben a lakóterületet érintő kérdésekben tájékoztatót és azt követően fogadóórát tart.

Sik László Lajos,
a 4. sz. önkormányzati választókerület képviselője tájékoztatja Jankovits-telep lakóit, hogy
2002. november 19-én, kedden 17.00 órai kezdettel Pécs, Gerle u. 1. szám alatti „Önert” ételbárban a lakóterületet érintő kérdésekben tájékoztatót és azt követően fogadóórát tart.

Bérbeadásra meghirdetett, önkormányzati tulajdonban lévő, nem lakás céljára szolgáló helyiségek

A nem lakás céljára szolgáló, bérbeadásra meghirdetett, önkormányzati tulajdonban lévő helyiségek 2002 novemberi listáján az alábbi helyiségek és garázsok szerepelnek.

Nem lakás céljára szolgáló helyiségek:	Károly u. 1.	15 m ²	lehet megtekinteni (Kossuth tér 1-3. fszt.) 2002. november 11. és 2002. november 22. között.
Barbakán tér 1. (iroda-üzlet) 31 m ² induló havi bérleti díj 37.600 Ft + áfa biztonsági letét: 225.600 Ft	induló havi bérleti díja: 2.500 Ft + áfa	15.000 Ft	
Garázsok:			
Búza tér 6. sz. 17 m ² induló havi bérleti díja: 2.400 Ft + áfa biztonsági letét: 14.400 Ft	induló havi bérleti díja: 2.083 Ft + áfa	12.498 Ft	
Fekete gyémánt tér 13. sz. 15 m ² induló havi bérleti díja: 2.083 Ft + áfa biztonsági letét: 12.498 Ft	induló havi bérleti díja: 2.083 Ft + áfa	12.498 Ft	
Fekete gyémánt tér 15. sz. 15 m ² induló havi bérleti díja: 2.100 Ft + áfa biztonsági letét: 12.600 Ft	induló havi bérleti díja: 2.100 Ft + áfa	12.600 Ft	
Fekete gyémánt tér 4. sz. 15 m ² induló havi bérleti díja: 2.100 Ft + áfa biztonsági letét: 12.600 Ft	induló havi bérleti díja: 2.100 Ft + áfa	12.600 Ft	
Óvoda u. 9. sz. (aknás) 15 m ² induló havi bérleti díja: 2.500 Ft + áfa biztonsági letét: 15.000 Ft	induló havi bérleti díja: 2.500 Ft + áfa	15.000 Ft	

A helyiségek bérletét pályázat útján, licitálási keretében lehet elnyerni. Az egyéb feltételeket a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Csoportnál

A pályázatokat a Polgármesteri Hivatal Népülési Főosztály Szociális Lakásgazdálkodási Csoportnál (Kossuth tér 1-3. I. em. 26. sz.) lehet személyesen benyújtani 2002. november 22-ig. Érdeklődni lehet a 72/534-133 telefonszámon.

A nyertes pályázóval a Szociális Lakásgazdálkodási Csoport meghatározott időtartamra, maximum 10 évre bérleti szerződést köt, miután a biztonsági letét (mely az alap bérleti díj hat-szorosa) befizetésre került az önkormányzat 1994. évi 35. sz. rendelete értelmében.

Pécs Megyei Jogú Város Közgyűlése 55/2002. (10.10.) sz. rendelete a közterületek, településrészek elnevezéséről, művészeti alkotások közterületi elhelyezéséről szóló 1991. évi 29. sz. önkormányzati rendelet módosításáról

Pécs Megyei Jogú város Önkormányzatának Közgyűlése a 71/1989. (VII. 4.) MT. rendelet 3. §-ában kapott felhatalmazás alapján a közterületek, településrészek elnevezéséről, művészeti alkotások közterületi elhelyezéséről szóló 1991. évi 29. számú rendeletet (továbbiakban: rendelet) az alábbiakban módosítja.

1. §

A rendelet 1. számú melléklete helyébe a jelen rendelet 1. sz. melléklete lép.

2. §

Ez a rendelet 2002. november 1. napján lép hatályba.

Dr. Toller László s.k.
polgármester
Dr. Papp Judit s.k.
jegyző

Záródek: Megalkotta a Közgyűlés 2002. október 3-i ülésén
Kihirdetve: 2002. október hó 10. napján

I. számú melléklet

Városrészek és egyéb kisebb helységterületek, külterületi lakott területek.

I. Városrészek

- 1./ Árpádvaros
- 2./ Bálics
- 3./ Balokány
- 4./ Basamalom
- 5./ Belváros
- 6./ Bolgrkert
- 7./ Budai külváros
- 8./ Csoronika
- 9./ Deindol
- 10./ Diós
- 11./ Donátus
- 12./ Északmegyer
- 13./ Fogadó
- 14./ Füzés
- 15./ Gyárváros
- 16./ Gyűkés
- 17./ Havihegy
- 18./ Hird
- 19./ Ispitalja
- 20./ Kertváros
- 21./ Kismélyvölgy
- 22./ Kovácstelep
- 23./ Makár
- 24./ Málom
- 25./ Mecsekoldal
- 26./ Megeyer
- 27./ Meszes
- 28./ Nagypárad
- 29./ Patacs
- 30./ Pécsbánya
- 31./ Piricsizma
- 32./ Postavölgy
- 33./ Rácváros
- 34./ Rigóder
- 35./ Rókusdomb
- 36./ Siklósi külváros
- 37./ Somogy
- 38./ Szabolcs

- 39./ Szentkút
- 40./ Szentmiklós
- 41./ Szigeti külváros
- 42./ Szigeti tanya
- 43./ Szökő
- 44./ Tüskésrét
- 45./ Újhegy
- 46./ Uránváros
- 47./ Ürög
- 48./ Vasas
- 49./ Zsebedomb
- 50./ Köztemető
- 51./ Üszög

II. - Kisebbségi helységterületek (városrészekben belül):

Bálics városrészen belül:
Bálicsvölgy: a városrész völgyében lefutó része
Bálicstető: a városrész északi parkerdő felőli része
Balokány városrészen belül:
Kisbalokány: a Zsolnay V. u. alatti terület a Balokány strand és a közvetlen szomszédságban lévő sportpályák, a Pécs-Bátaszék vasút északi oldalán
Nagybalokány: a Pécs-Bátaszék vasútvonalától délre eső valaha ligetes terület, amelynek jó része ma zagytér
Marhatér alja: Balokány városrész nyugati része, a Sport u., Tüskésréti u. és Siklósi út, valamint a Nyírfu u. által határolt területen

Basamalom városrészen belül:

Basamalom: a Kis-Balokánytól délkeleti irányban húzódó lakótelep a mai Hőcromi területétől
Jankovichtelep: a Basamalom dűlő, Gomba utca és Nagyhid utca által határolt terület
Barakktelep: közvetlenül a Hőcromi mellé telepített ipari funkciókat ellátó, részben lakott telep
Budai külváros városrészen belül:
Ledina: a Felsővárház – Rippl-Rónai – Endre – Vadász – Kiss Ernő – Bokor utcák által határolt domb, amely a tulajdonképpeni Zsolnay Mauzóleum és sarkterület területe
Csoronika városrészen belül:
Zurna: a Donátusi út, Fekete u., Zuma dűlő, Csoronika dűlő által határolt terület

Deindol városrészen belül:

Nagydeindol: Deindol nyugati területe a Kismélyvölgy-tető és Ürög, valamint Donátus által határolva. Ide tartozik a még kisebb területtel bíró Istenkút is.
Kisdeindol: a Deindoli hegyek-völgyek keleti szakasza a Mecseki parkerdő és Bálics között.
Középeindol: az előbbi tájegységek földrajzi középvonala mentén található.

Donátus városrészen belül:

Aranyhegy: a kies hegyvidék legértékesebb lakó- és szőlőterülete, a városrész déli lejtőin a Makár, Csoronika és Ürög városrészek által határolva.

Gyárváros városrészen belül:

Ipari park: a korábbi Kozsmú és salakdombok területe, beleértve az Üszög utat, Pécs-Bátaszék vasút és a Meszes-patak által határolt egyéb földrészeket is.

Gyűkés városrészen belül:

Alsógyűkés: a Gyűkés városrész déli része a Szamárkút és a Piricsizma városrész, valamint a Rigóder városrész határáig
Felsőgyűkés: a Havi-hegytől és Alsógyűkéstől északra a Dömörkapuig húzódó szőlő és lakóterület
Középgyűkés: Az Alsó és Felsőgyűkés közötti völgyben futó terület, amelynek jó része a külterületi bányaművelésbe veszett.

Havihegy városrészen belül:

Tettye: a városrész "tabános" ihletésű lakóterülete, amelynek északi határa a Mecsekoldal városrészbe nyúlik át.
Puturluk: egy korábban e néven jegyzett forrás vidéke a mai Vincce u. környékén a Böck János utcáig

Hird városrészen belül:

Kerékhegy: a városrész északnyugati határához csatlakozó "kerék" hegy, zömmel hétfélig házakkal és gazdasági épületekkel beépített különleges külterületi egysége
Vöröshegy: Hird keleti részének különleges külterületi egysége, funkciója a Kerékhegyével azonos

Sziklavár: A Kerékhegy és Vöröshegy funkcionális délkeleti megfelelője
Újtelep: a régi falutól északra a Pécs-Budapest. 6. sz. főközlekedési út és a Hirdi út közötti új lakótelep

Kertváros városrészen belül:

Régi Kertváros: A Móra Ferenc utca, Vásártér keleti északi oldala az Északmegyer dűlő Nagypárad utat, Temető, Siklósi út, 1991/6/9 hrsz déli határa, Tánicsics Mihály utca, Keszűi út és Megyeri út által határolt terület.
Megyerváros: Eszék utca, Illyés Gyula utca, Tildy Zoltán utca, Sztáry Mihály út, Siklósi út, 1991/6/9 hrsz déli határa, Málomi út, Keszűi út, Melinda utca, Pellérdi összekötő út által közrezárt lakóövezet.

Makár városrészen belül:

Alsómakár: a városrész déli fekvésű ingatlanainak összessége a Tiborc utcától északra
Felsőmakár: az Alsómakár uttól északra lévő hegyoldal
Makártető: a Makár-hegy legmagasabb, fennsík jellegű földrajzi egysége
Középmakár: Alsómakár és Makár tetői közötti déli fekvésű ingatlanok összessége

Málom városrészen belül:

Málomi hegy: a korábbi zártkerületi blokk belterületbe csatolt része, mely ma a városrész legdélibb lakóterülete. A terület régi nevén Málomi szőlőhegy.

Mecsekoldal városrészen belül:

Frühweisz: a Székely Bertalan út völgyének és nyugati-keleti hegyoldalának Bánytetőtől a Mikszáth K. u. telkeinek nyugati határa, valamint a Mandulás által közrezárt legértebb terület.

Kálvária:

a Hunyadi u., Péter utca, István utca és Kálvária út által határolt domb
Meszes városrészen belül:
Fehérhegy: a városrész legmagasabb pontja, ahol három városrész határa találkozik – Pécsbánya, Meszes és Szabolcs.

Nagypárad városrészen belül:

Nagypárad zártkert: Nagypárad városrésztől délre eső és Kispostavölgy keleti határa mellett lévő különleges külterület gazdasági épületekkel, valamint hétvégi házakkal beépítve
Hajmász: Nagypárad városrész és Kozármislyén község közötti nagyüzemi művelésre alkalmatlan korábbi zártkerület
Káponya: Nagypárad városrész külterületén a Hajmász és a Nagypárad zártkert közötti középvonalon délre található különleges külterület

Patacs városrészen belül:

Patacsi zártkert: a korábban önálló község eredeti zártkerületi része, mely javarésze szőlő-gyümölcsös művelésű terület a városrész belterületéhez közvetlenül kapcsolódva
Makra: a korábbi patacsi lőter feletti gyümölcsösrel telepített hegyoldal

Sülevölgy:

a patacsi szőlőkhoz vezető, patakokkal szabdaltnal zegzugos terület dűlőutakkal
Süveg domb: a városrész egyetlen, a környezetéből hirtelen kiemelkedő kicsiny, de jellegzetes dombja. Valós történelmi neve: Ség-domb (Árpád-kori névhasználat)
Újpatacs: A városrész nyugati, 1982-től beépített területe

Pécsbánya városrészen belül:

Lámpásvölgy: a városrész nyugati oldalán északi irányba futó

völgy, mely a Gyűkési területől indul

Aligvárom: a városrész észak-észak-nyugati területe, innen indul az

Istenáldás-völgy:

mely a korábbi bánzás lakótelep északi nyúlványa volt a Gesztenyétől nyugatra
Ezeréves: a városrész védett szelídgesztenyes területe Pécsbánya északi végén

Széchenyi akna: közvetlen a városrész mellett keletre létesült hajdani ipari központ

András akna: Pécsbánya nyugati oldalánál található bányai terület

Bánom: a Komlói út és Csárda közötti terület

Cerékvölgy: a városrész déli, hirtelen völgybe futó része

Nagybányarét: a Komlói út és Pécsbánya észak-keleti része közé hosszasan bekelelődött terület

Piricsizma városrészen belül:

Kispiricsizma: a Rigóder városrész nyugati dombjának tetejétől a Havihegy városrészig terjedő terület, mely a török idők előtt is önálló lakóterület volt.
Erzsebtelep: összefüggő lakótelep a Marx út dél-keleti oldalán (Kun u., Bányász u., Török u., Jász u., Székely u., Besenyő u.)

Postavölgy városrészen belül:

Nagypostavölgy: az Árpádvarosból induló és a Postavölgy városrész nyugati ágán délre tartó völgy, továbbá a tengelyétől keletre-nyugatra egyaránt kiterjedő dombvidék

Kispostavölgy: a városrész keleti völgyének egyes beépítésű területe a völgyoldalal és fennsíkjaival együtt

Reménypuszta: a Nagypostavölgy déli végéhez épült belterületi majorság a Harkány-Drávaszabolcsi 58-as főközlekedési út mellett (korábban Tsz-központ)

Rigóder városrészen belül:

Rigóderalja: a városrész déli területe
Rigóder-tető: a városrész északi, legmagasabb területe, amely közvetlenül a külszíni bányaműveléshez csatlakozik
Borbálatelep: a városrész Pécsbányához, illetve Cerékvölgyhez csatlakozó északi, északkeleti területe.

Somogy városrészen belül:

Murom: a városrész mezőgazdasági kiskertekkel teli része a 6. sz. főközlekedési út közvetlen közelében, tőle északra
Somogyi zártkert: a városrész délnyugatról ölelő kiskertek hétvégi házas külterületi övezete

Bányatelep:

a városrész északnyugati része, elkülönülő lakóteleppel

Szabolcs városrészen belül:

Györgytelep: a városrész északi területe az erdő és a Hősök tere közötti részen, szórta lakott és ipari övezet egyszerre
Szabolcsi zártkert: régebben Szabolcshegy néven jegyzett terület, amely a Felső – Közép – és Alsóhegyre tagozódott a városrész kelet-délkeleti részéhez simulva. Hétfélig házas kiskert övezet.

Szentkút városrészen belül:

Mecsekszentkút: korábban önálló község volt, a szőlőtermő területe átnyúlik Kismélyvölgy városrészbe

Szökő városrészen belül:

Nagyszökő: a városrész nyugati völgye a ráfutó dombokkal
Kisszökő: a városrész keleti völgyéhez tartozó terület a Bánytetőtől
Bánytető: a Bánytető és északi szakasza és a régi Kóbánya területével azonos fennsík a parkerdőig

Szigeti külváros városrészen belül:

Egyetemváros: a mai Pécsi Tudományegyetem jogelőd egyetemének, főiskoláinak oktató bázisai, kollégiumjai találhatóak e városrészben belül. A tájegység egykor a legdinamikusabban fejlődő városrészben belül az Ifjúság u. – Kürt u. – Szigeti út – Rókus utcák által határolt területet foglalja magába

Ürög városrészen belül:

Ürögi zártkert: a városrész szőlő és gyümölcsstermő, valamint hétfélig házakkal sűrűn beépített területe.

Üszög városrészen belül:

Üszög: a Batthyány-kastélyt körülölelő lakó és sporttelep, amelyet Üszögpuszta néven is emlegetnek
Üszögi major: Az Üszögi lakóteleptől délkeletre húzódó mezőgazdasági géptelep és horgászó területe
Üszögi kiserdő: Üszög-től északra egy lakótelep a régi Mohácsi út Pécsbánya-rendező pályaudvar és a Batthyány-kastély között az út keleti oldalánál, egy akácerdő közepén
Üszögi víztározó: Pécsújhegy városrésztől délre eső terület, amely a Pécs-Mohács ivóvízvezeték fogadó tározóiról kapta nevét.
Vasas városrészen belül:
Búzaberki: Vasas északkeleti részén lévő kiskertek elnevezése.
Vasasi külterület: régebben vasasi kültelek néven jegyzett, a

városrész közvetlen keleti oldalához csatlakozó kiskertek (zártkert) összessége

Zsebedomb városrészen belül:

Csárdakörnyék: a 6. sz. főközlekedési út melletti régi Csárda-fogadóhoz közeli telkek összességének kisebb tájegysége a városrész déli, délkeleti részén
Zsebedomb (Szőlőhegy): mint minden szőlőtermő területen, így itt is található egy hasonló elnevezés. A városrész középső, északi része, mely eredetileg Cserkút község külterületének, (zártkerületi) kiskertjeinek részben lakott hegyvidéki egysége.

Kodó: a Zsebedomb és a Szentmiklós városrész közös határa mentén húzódó, ma már lakottá vált szőlőtermő terület. Nevét egy utca is megörökítette.

III. Egyéb belterületek

- Árpádtető
- Égett major
- R-S utcák (Flórián telep)
- Hird
- István-akna
- Józsefháza (István III. akna)
- M utca
- Misina
- Péterpuszta
- Petőfi-akna
- Rücker-akna
- Somogy (régí Vasas I.)
- Vasas (régí Vasas II.)

IV. Külterületi lakott területek

- Antal-malom
- Balázs-malom
- Búzaberki-dűlő
- Danitz puszta
- Gyöngyös-csárda
- Hajmász
- Hirdi zártkert
- Homok-tető
- Káponya
- Kerékhegy
- Kersztkunyhó
- Kosár-tanya
- Kozári vadászház
- Kökénypuszta
- Kulcsos-csárda
- Loncsár-tanya
- Mecsekszentkúti erdőszház
- Murom
- Nagypárad zártkert
- Patacsi zártkert
- Szabadföldi-tanya
- Szabolcsi zártkert (Alsó, Közép, Felsőhegy)
- Sziklavár (Hird)
- Szölészeti kutató
- Ürögi zártkert
- Üszögi víztározó
- Üszögpuszta (Üszögpuszta major)
- Vasasi külterület
- Zólyom
- Zsebedomb
- Zsebedomb-(Szőlőhegy)



PVV Rt. híradó

Kamerarendszert telepítettek a Vásárcsarnokban

Nagyobb biztonságot jelent a vásárlók s az eladók számára

Sokszor az élet, a bekövetkezett események kényszerítik ki a változásokat. Így történt ez a pécsi Vásárcsarnokban is, ahol óriási a forgalom nap mint nap, és így ez a hely a zsebtolvajoknak, a bűnözőknek is terepévé vált.

- *Hogy oldották meg eddig a biztonsági feladatokat?* - kértem Márffy Miklóstól, a PVV Rt. vállalásai főosztályvezetőjétől.

- Örző-védő tevékenység már korábban is volt a Vásárcsarnokban, mintegy hat-hét éve foglalkoztatunk szakembereket ilyen céllal. Az egy hónapja telepített kamerás megfigyelési rendszer ennek hatékonyabb változata. A tizenöt kamerát olyan helyekre szereltettük be, hogy a monitorokon át a teljes vásárcsarnok megfigyelhető, a területünkön belül és kívül lévő események jól nyomon követhetők. A teljes áttekinthetőség alapvető számunkra, hiszen így az események visszanezhetők, és ha bármilyen bejelentés érkezik, azonnal tájékozódni tudunk. A károkozás sokféle egy ilyen terepen, a zsebtolvajlástól az ügynevezett megélhetési bűnözésen át sok minden előfordul. Az örző-védő kollégák egymást váltva figyelik az eseményeket és ha rendellenességet tapasztalnak, azonnal közbe tudnak lépni.

- *Ki jogosult a kazetták megtekintésére?*

- A biztonsági szakemberek, a rendészeti csoport tagjai, akiknek feladatuk a Vásárcsarnokban a rend fenntartása, biztosítása.

- *Megörzik-e a kazettákat?*

- Természetesen, egy hétre visszamenőleg megtekinthetők, addig tároljuk. Lopás esetén amúgy is rövid időn belül érkeznek a bejelentések a sértettek részéről.

- *Van-e már eredménye, csökkent-e a lopások száma?*

- Természetesen, az első héttől érezhető a hatása, hiszen nemcsak dokumentáló, hanem visszatartó ereje is van a felszerelt kamerarendszernek. Felhívtuk a figyelmet rá, hogy a Vásárcsarnok kamerák által megfigyelt terület, ami egyértelműen azt jelenti, hogy minden áttekinthető, ami a csarnokban történik.

Azonban nemcsak a zsebtolvajokra, vagy az árut elcsenő megélhetési bűnözőkre kell gondolnunk. Hajnaltájt, a közeli diszkókból hazatérő randalírozó fiatalok miatt is veszélyben vannak az épület ablakai, üvegajtói. Vagy előfordul, hogy akár éjszaka érkezik meg egyik bérlőnk a fővárosból, a nagybani piacról és természetesen hozzájárulunk, hogy a raktárba elhelyezze az áruját. Ekkor ki kell nyitnunk a bejárati ajtót, és amíg beszállítja a készletet, más is belopakodhat.

- *Éjjel-nappal működik eszerint a kamerarendszer?*

- Természetesen, éjszakai őrporta szolgálatot is tartunk, illetve ezt korábban is biztosítottuk. Most, a megfigyelő rendszer működésével még hatékonyabb lett ez a tevékenység, és az éjszakai lopásokat is ki tudjuk szűrni, megelőzzük. A legtöbb probléma azonban üzemközben tör-

ténik, amikor több száz vásárló van, zsúfolt a csarnok. A kamerarendszertől függetlenül a csarnok több helyen is riasztóval felszerelt, hiszen sok bejáratnál rendelkezik az épület különböző oldaláról.

A kamerák felszerelésével a csarnok teljes belső területét és a külső elárúsító helyeket is megfigyelés alatt tartják. A cél az volt, hogy a csarnokba betérő vásárlóknak nagyobb biztonságot jelentő vásárlási körülményeket nyújtsanak oly módon, hogy a biztonsági szolgálat minden kéreseményre azonnal reagálni tud, ugyanakkor az itt árusító kereskedők, östermelők is nagyobb biztonságban érezhetik magukat s árujukat. Ki tudják szűrni így a Vásárcsarnokban sétálva áruzó személyeket is, akik nem egy esetben zaklatják a vásárlókat. A kamerák által felvett képeket rögzítik és szükség esetén a rendőrség rendelkezésére tudják bocsátani.

A 22 éves múltra visszatekintő népszerű pécsi Vásárcsarnok különböző szektorokban több mint 250 asztalt bérelnek a kereskedők és az östermelők. Idén először a Zólyom utca felőli asztalokat is bérbe adta október közepéig a főosztály. Ezt követően a fenyőfák árusítása zajlik e területen.

Sok változás történt az elmúlt másfél évben is a Vásárcsarnokban. A közeli jövő tervei szerint faburkolatokkal, installációkkal tovább csinosítják a belső és a külső tereket is, így még otthonosabb, rusztikusabb lesz a pécsiek kedvelt csarnoka.



PÉCSI VÁROSÜZEMELÉSI ÉS VAGYONKEZELŐ Rt.

Vállalkozási főosztályunk minden kismamát, anyukát, apukát és érdeklődőt szeretettel vár

a november 24-én (vasárnap)

8.00 órától 14.00 óráig

tartandó

**BABA-,
GYERMEKRUHA
ÉS
JÁTÉKVÁSÁRRA**

a Pécsi Vásárcsarnokba.



Sz. Graphit

Központ: 72/801-801, 801-802, 801-803, 801-804, 801-805
Városüzemelési divízió titkársága: 72/801-851, fax: 72/801-852
Gazdasági igazgatóság titkársága: 72/801-751, fax: 72/801-752

Vezérigazgatói titkárság: 72/801-701, fax: 72/801-702
Vagyongazdálkodási divízió titkársága: 72/801-771, fax: 72/801-852
Ügyelet: 72/801-888, fax: 72/801-800 ZÖLD SZÁM: 06-80/203-983

Autófenyezés

Varga Tibor STANDOX

AUTÓKOZMETIKA
FÉNYEZÉS
TELJES KÖRŰ
KAROSSZÉRIA JAVÍTÁS

7630 Pécs, Gerle u. 3.
Tel.: 311-336, 412-687

Hevestherm NYILÁSZÁRÓ-RENDSZEREK

NÉMET ALAPANYAGBÓL **aluplast**

MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK
PÉCS, BOGÁR U. 21. TEL: 72 / 442-396

Ablakok, portálok, üvegfalak, erkély és bejárati ajtók

Nyíló ablak 60x60	12 000 Ft
Nyíló ablak 90x120	18 950 Ft
Nyíló-bukó ablak 120x150	30 950 Ft
Nyíló erkélyajtó 90x210	31 350 Ft
Könnnyített bejárati ajtó 90x210	65 850 Ft

Akció! 10%

Árnik az áfát nem tartalmazza! Az árvaltozás jogát fenntartjuk

BARLETTA BÜTORHÁZ

KOZÁRMISLENY, VADVIRÁG u. 3. TEL./FAX: 72/570-077

Nyitva: hétfőtől péntekig: 9-18-ig, szombat: 9-13-ig, vasárnap: 9-12-ig

BERN

- tölgy szekrényesorok
- elemes bútorok
- hálógarnitúrák
- gardrób szekrények
- bőr-, szövetgarnitúrák

FRANK

- fenyőbútorok
- étkezőgarnitúrák
- dohányzóasztalok
- TV-állványok

MAZDA 6

Kezdjen új életet!

Az első lépéseket megteheti Mazda márkakereskedésünkben

- 1. BCE 4 ajtós modell
- Klíma, ABS + EBD
- 6 légszák
- Elektromos első ablakok
- Elektromos tükrök
- 4 999 900 Ft

Ötletfogyasztás: 8,3 l/100 km, CO₂ kibocsátás: 198 g/km

SCHNEIDER AUTÓHÁZ KFT.
7630 PÉCS
PÉCSVÁRADI ÚT 2.
TEL: 72/539-006
FAX: 72/539-029

MINISZTERI BIZTOSÁG
GÉPKERESKEDELMI SZAKÁLLÁS
2000.01.01. óta

MAZDA
ZOOM-ZOOM

Próbálja ki! Alkudjon!

**HASZNÁLT
ARANYÉKSZER
VÁSÁR!**

Zálogház Ékszerbolt
Pécs, Perczel u. 27. és
1. em. Új FORRÁS üzletház

AKCIÓ a Csofém Bt-ben!

Saunier Duval KLO-30 álló öntöttvas kazán 119.000 Ft
Saunier Duval KLO-40 álló öntöttvas kazán 140.300 Ft
ionizációs 2 fokozatú égővel

KLZ-30 hőközpont 262.500 Ft
KLZ-40 hőközpont 283.000 Ft
ionizációs hőközpont 90 l-es MHV tárolóval, modulációs égővel, táglási tartállyal, időjárásfüggő szabályozóval

Renova 24 kW kombi fali gázkazán, kéményes 99.900 Ft

Teka konyhatechnikai termékek (beépített sütő, főző kerámialap, elszívók, mosogatók) **-15%**

Csofém

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. út 12. Tel.: 72/314-586
7631 Pécs, Nagypáti út 13/C. Tel.: 72/438-407

**HASZNÁLT BÜTOROK
VÉGKIÁRUSÍTÁSA
10-20-30% ENGEDMÉNNYEL**

HÉTRŐL HÉTRE



Cselkó Judit rovata
Telefon, fax: 510-763

UNESCO nemzetközi szeminárium

A magántulajdon kezelése az átalakulóban lévő európai országok történelmi városközpontjaiban fő témakörben tartott szakmai tanácskozást Pécsen. Budapest példája csakúgy, mint például Bukaresté, Eszéké szerepelt a szeminárium előadásainak sorában. A magántulajdon épületek rehabilitációjának aktuális mechanizmusáról is hallhattak előadást a résztvevők. Közösségi részvételről, városrendezésről, programozott lakásfelújítási akciókról szóló előadás egyaránt sorra került a pécsi szervezésű háromnapos tanácskozáson. Megtárgyalták a decentralizált kooperáció lehetőségét is a nyugat- és közép-kelet európai országok vonatkozásában.

kereso.hu online lexikon

November első napjaiban kezdte meg működését a Netmester Produkció új, hazánkban egyedülálló tudásmenedzsment szolgáltatása. Az adatbázisban jelenleg 275.618 szócikk pontos definíciója található. A www.kereso.hu elve szerint egy keresett kifejezéshez egy találat kapcsolódik, így gyors és pontos válasz adható a feltett kérdésre. A szakemberek, a tartalmi és tudásmenedzsment fejlesztők ezt a szócikk-számot év végére meg kívánják duplázni. Olyan lehetőségeket kínál a kereso.hu a felhasználóknak, amelyet eddig az online marketinggel és kommunikációval foglalkozó szakemberek nem tudtak kihasználni. A program elindítását több mint két éves kutatómunka előzte meg. Az online lexikont dinamikus, könnyen kezelhető, tartalmilag igényesen kialakított, folyamatosan fejleszhető, több millió szócikk tárolására alkalmas tudásbázisként építették fel. A kezdetektől együttműködnek a Virtuális Marketing és Public Relations Központtal. Alapvetően

tartják a lexikon megalkotói, hogy ingyenes, közhasznú szolgáltatást működtetnek. Ugyanakkor lehetőséget biztosítanak arra is, hogy gazdasági társaságok PR cikkben megjelenjenek, reklámcikkben mutassák be termékeiket vagy szakmai szponzorként támogassanak egy vagy több szócikket.

Nemzeti Fejlesztési Terv

Regionális szakmai napot tartottak a közelmúltban Dombóváron a Dél-Dunántúli Regionális Forrásközpont szervezésében. A szociális területfejlesztési lehetőségeiről, valamint az Európai Unió társadalmi kirekesztés elleni stratégiájáról szóló tanácskozáson nagy hangsúlyt kapott a Nemzeti Fejlesztési Terv stratégiai dokumentum, amelynek elkészítése előfeltétele annak, hogy Magyarország a 2004-2006 évek közti időszakban fejlesztési elképzeléseit megvalósítsa az EU Strukturális és Kohéziós Alapjának pénzügyi támogatásával. A szakmai napon bemutatták azokat a terveket is, amelyekhez a Strukturális Alapok jogosultságait figyelembe véve EU-s társfinanszírozásra számíthatnak.

Rendőrségi ügyfelfogadás

Panaszfelvétel és helyszínelő tevékenység mindennap 7-19 óráig folyik négy pécsi rendőrsőrnél. A feljelentések így megtehetők a pécsi, központi, a gyár- és kertvárosi és az uránvárosi rendőrsőrnél a jelzett időben.

Márton-napi vigasság

November 11-én este Márton-napi ünnepséget tartottak a német nyelvet tanuló gyerekek a Bánki Donát utcai iskolában. Az ünnepségre meghívást kaptak a környék övodásai is. Az intézmény tanulói hangulatos műsorral és meglepetéssel kedveskedtek a kicsiknek. A hagyományteremtő ünnepség lampionos felvonulással zárult.

A baranyai múzeumok nyitvatartási rendje

Ez év novemberétől 2003 március végéig a legtöbb pécsi múzeum 10-16 óráig tart nyitva. Így a Zsolnay, az Amerigo Tot, a Vasarely, a Csontváry Múzeum, a Modern Magyar Képtár, a Múzeum Galéria, az Ókeresztény Mauzóleum, a Természettudományi Kiállítás is. Szünnap: hétfő. A Régészeti, a Néprajzi és a Városházi kiállítás szintén ebben az időszakban látogatható, ezekben vasárnap és hétfő szünnap. Ideiglenesen zárva tart a Martin,

a Nemes Endre, a Schaár Erzsébet Múzeum és a Reneszánsz Kötár. Ezek a kiállítások előzetes bejelentkezés alapján fogadják a csoportokat.

Események, hírek, programok

Sérült fiatalok alkotásaiból nyílik kiállítás november 19-én 18 órakor a Fészek Otthon alapítványi székfőházában a Csontváry Múzeum földszintjén.

A Pécsi Magyar-Orosz Társaság november 13-án 18 órától tartja következő találkozóját. Dr. Bebesi György a hazai, rendszerváltás utáni oroszországi kutatásokról tart előadást.

Nyílt napot tart a Pécsi Határőr Igazgatóság a „Tenkes” Határőrségi Századnál Siklóson november 15-én 10-13.30 óráig a Gyüdi út 11. sz. alatt.

Az Apáczai Nevelési Központ Gimnáziuma tart nyílt napot november 13-án 8 órától. E napon az érdeklődő szülők és a 8. osztályos tanulók részére óralátogatási lehetőséget biztosítanak.

Fejezetek a magyarság östörténetéből - november 14-én a magyar címer jelrendszeréről, 21-én „Az afrikai magyarok” illetve „Az eltitkolt történelem” címmel hallhatók előadások az Ifjúsági házban 18 órától. November 28-án 18 órától Bükösd László művelődéstörténeti előadása hallható „Történelem előtti kultúrák a Kárpát-medencében” témakörben.

Pécs volt a házigazdája a III. magyar Politikai Földrajzi Konferenciának a napokban, amelyen bemutatták az Európa politikai földrajza c. új kiadványt is.

A Mecsek Táncegyüttes a Thália Színházban rendezett kortárs néptánc idej bemutatóján szerepelt Bogárné József: Tótkáncsa - Tisztelet Örkény Istvánnak című fesztiváldíjas alkotásával. A közönség a mű bemutatását zúgó vastappal jutalmazta. A pécsi alkotó és az együttes sikerét növeli az a tény, hogy a műsort hivatásos együttesek produkciói alkották, az egyetlen vidéki „amatőr” résztvevő a Mecsek Táncegyüttes volt.

Kézműves foglalkozások a múzeumban - november 11-15-ig de. 10, illetve du. 15 órától előadás hallható a kerámiáról, és agyagolás lesz a Városházai Múzeumban. Belépődíj 200 Ft/fő.

A MEASZ november 18-án tartja következő foglalkozását az Apáca u. 15. sz. alatt, ahol az emberi öregedésről hallható előadás.

A Kertvárosi Bányász Nyugdíjas Szakszervezet november 16-án 14 órai kezdettel taggyűlést tart a Testvérvárosok Terei Általános Iskolában.

Túra lesz november 16-án Skóciai Szent Margit emlékére. Találkozik a művelődési ház előtt Pécsváradon 9.30 órakor

Köszönet az 1%-ért

A SZÉCHENYI KÓRUS ALAPÍT-VÁNYÁNAK KURATÓRIUMA KÖSZÖNETÉT FEJEZI KI MINDAZOKNAK, AKIK SZEMÉLYI JÖVEDELEMADÓJUK 1%-ÁT ALAPÍTVÁNYUNKNAK AJÁNLOTTÁK FEL. AZ ÖSSZEGET A KÓRUS UTÁZÁSAINAK TÁMOGATÁSÁRA FOGJUK FELHASZNÁLNI.

A betegek és egészségesek testi-lelki megújulásáért dolgozó Melius Alapítvány ezúton köszöni a 2001. évi adó 1%-át áttulajdonosok a 37.982 Ft-ot, amelyet halmozottan sérült fiatalok nyaraltatására, valamint egy erdélyi árvaház építésén dolgozó ifjúsági csoport uti-költésének támogatására fordított. Felajánlásaikat a 19030043-1-02 adó-

számmon továbbra is nagy örömmel fogadjuk.

A Pécsi Természetbarát Egyesület köszönetet mond a jövedelemadó 1%-át felajánlóknak. Az összeget táborozások rendezésére fordítottuk.

A Pécsi Magyar-Orosz Társaság ezúton köszöni támogatóinak a 2000. évi szeptember 1%-ából felajánlott 86.312 Ft-os támogatását, melyet a társaság kulturális rendezvényeire fordított. Kérjük, hogy 2002-ben is támogassák rendezvényeinket. Adószámunk: 1831123-1-02

A Pécs-Baranyai Orvosklub köszönetet mond mindazoknak, akik jövede-

lemadójuk 1%-át felajánlották. Az összeget továbbképző tanfolyam tartására fordítottuk.

A RITMO Sporttánc Egyesület köszönetet mond mindazoknak, akik a 2001. évi szeptember 1%-át részünkre felajánlották. A jövőre 94.522 Ft-ot versenyzőink táncruhájának készítésére fordítjuk.

A Diabétesz Baráti Társaság Közhasznú Szervezet (adószám: 18309926-1-02) köszönetet mond mindazoknak, akik a 2001. évi szeptember 1%-ával támogatták az egyesület tevékenységét. A felajánlott összeget az egyesület működtetésére és a cukorbeteg oktatására fordította.

KULTÚRA

SZÍNHÁZ

A Krétakör Színház és a Thália Színház közös produkciójában Molnár Ferenc: *Liliom* című darabját láthatjuk a Pécsi Harmadik Színházban 14-én 19, 15-én 18 és 20.30 órakor. Az előadást Schilling Árpád rendezte, a főbb szerepeket Nagy Zsolt, Láng Annamária és Csákányi Eszter játssza.

Gerlind Reinshagen: A bohóc-nő című darabjával vendégszerepel a szekszárdi Deutsche Bühne a budapesti Merlin Színházban 14-én 19 órakor.

KÉPZŐMŰVÉSzet

Móker Zsuzsa keramikus-művész tárlata nyílik 14-én 18 órakor az Anna utcai Csopor(t)-Horda Galériában.

Somogyi György festőművész alkotásai tekinthetők meg a Pécsi Kisgalériában december 1-ig.

Richter Sára textilművész és Léderer Tamás szobrászművész közös tárlata várja az érdeklődőket november 23-ig a Parti Galériában.

„Elfogyott a világ...” címmel rendez jótékonsági kiállítást a Uwyta Rehabilitációs és Foglalkoztatási Kht. a *Civil Közösségek Háza Gebauer Galériájában* (Szent István tér 17.).

Amator Artium címmel látható a XVIII. Országos Képző- és Iparművészeti Tárlat Baranya megyei kiállítása december 6-ig a Baranya Galériában (József Attila u. 10.).

Bözsér Orsolya természetfotóiban gyönyörködhetnek a látogatók a Természettudományi Múzeumban (Szabadság u. 2.). A *Hegyek, fák, füvek* című tárlat december 29-ig tart nyitva.

Ugró Ildikó munkáiból ad válogatást a Mátyás király utcai *Caffe-Zacc*.

IRODALOM

A Művészetek Háza ÉS-estek sorozatában Parti Nagy Lajos és *Banga Ferenc: Kacat, Bajazzo*

című tekerkönyvét mutatják be 14-én 18 órakor. A szerzőkkel Csuha István, az Élet és Irodalom szerkesztője beszélget.

„*Azt meséld el, Pista*” címmel láthatják az érdeklődők Mácsai Pál Örkény-estjét 15-én 19 órakor a Művészetek Házában.

ZENE

Az *IH Billentyű kultúrkocsmában* 15-én a *Roxxy*, 16-án a *Coda*, 20-án az *Inspid*. *Fish és a Hollywoodo* zenekar lép fel 21 órától.

A Pécsi Szimfonikus Zenekar ad hangversenyt 21-én 19.30-kor a PTE Orvosi karának Szigeti úti aulájában. Nicolas Pasquet vezényletével Mendelssohn, Bruch és Hindemith kompozíciói csendülnek fel. Ugyanezt a műsort hallhatja 20-án a kaposvári közönség az Együd Árpád Művelődési Központban, 22-én pedig a szekszárdi zenekarokat várják a Babits Művelődési Központban.

Lombosi Jenő

(1937-2002)



gyászol a baranyai sajtó. A múlt héten infarktusból elhunyt Lombosi Jenő, az Új Dunántúli Napló egykori főszerkesztője. Pécsen született, s amellyel, hogy aktív labdarúgó volt, 1956-tól a Mecseki Szénbányák újhegyi üzemében dolgozott villanyszerelőként, majd 1960-tól aknász volt Pécsben. 1968 jelentős fordulatot hozott az életében, ekkor került a Dunántúli Napló élére, s nem kisebb

túli Naplóhoz gyakornokként, s végigjárta a csak kívülről könnyűnek látszó újságkészítés színterét valamennyi lépcsőfokán. 1974-től 1982-ig a gazdaságpolitikai rovat vezetője volt, 1982-1989-ig főszerkesztő-helyettes, 1989-től nyugdíjba vonulásáig pedig a lap főszerkesztője. Nyugdíjaként az Axel Springer Kiadó képviselője volt az Új Dunántúli Naplónál.

Írásai riportok, antológiákban is megjelentek: Őszi szivárvány, 1968, Hazánkat védjük, 1969, Mecseki Tükör, 1970, Pécsbánya (társzerző), 1977, Egy az utunk, 1980. Mintegy tizkötényi riportot írt a Pécs-vidéki bányászok életéről. Szerepelt az Írószemmel című országos antológiában és az Útközben c. Pécs-baranyai válogatásban.

Lombosi Jenő nehéz időszakban, a rendszerváltáskor került a Dunántúli Napló élére, s nem kisebb

feladattal találta magát nyomban szemben, mint hogy az akkori idők új kihívásai között is megtartsa a lapot. Sikert ért el.

Esetében banálisnak tűnik olyasmiről írni, hogy emléket megőrizzük, mert a munkássága ugyanis megőrizte.

Búcsúunk hát Töled, Jenő. S emlékeznünk is majd rád, mert ha nem is ugyanabban a mezben, de ugyanazon a pályán játszottunk. Te - szerencsére - sikeresen még akkor is, ha sokan szerettek volna elgáncsolni. Most, hogy fent ülsz már valamelyik égi tribünön, ráérő időben összehozhatnánk nekünk egy lapot, hogy legyen majd hova mennünk, amikor mi következnünk. Sajátságos lap lenne persze, elsősorban arról szólna, milyen értelmesen is élhettünk volna itt a Földön, ha éppen hagyják, vagy ha csak kicsivel is, de jobban akarjuk.

Kétéves a

Novro Húspiac és Szupermarket

Pécsen a Mártírok útján 2000 novemberében nyitotta meg kapuit a Novro Húspiac, és a vásárlók körében igen hamar népszerűvé vált. A zöldmezős beruházás annak idején teljes egészében magyar tőkéből épült, s talán nem mindenki tudja, hogy Magyarországon a 600 négyzetméter alapterületű Novro Húspiac és Szupermarket az egyetlen az ilyen nagyságú élelmiszer áruházak sorában, amely nem valamelyik multinacionális cég tulajdonában van.

Az üzlet fő profilja - amint azt a neve is mutatja - a hús, a hústermékek és a baromfi. S ez annyira nyilvánvaló, hogy aki jó minőségű húst és baromfit akar venni, az a Novróba megy, ahova naponta háromszor érkezik friss árú szinte az ország minden részéből. S természetesen az sem mellékes, hogy a Novro Húspiac árai - átlagosan 30-40 féle hús- és

mirelittermék esetében - a topon lévő nagyáruházak árai alatt vannak.

A friss hús mellett széles választékban kaphatók felvágottak. Füstölt áruból pedig az olyan házi jellegű izekkel készült termékeket részesítik előnyben, mint a füstölt májas, a házi bácskai, az erdélyi szalonna, a sült császár, a csécsi szalonna, a paprikás fej, s még hosszasan sorolhatnánk.

A Novro Húspiac és Szupermarketben természetesen nemcsak húskészítményeket vásárolhatunk. A polcokon csaknem háromszéles cikk található a tejtermékek széles skálájától át a fűszerekig, a kávéig, teáig és egyéb napi cikkekig. De italokból is széles a választék. Az üdítők mellett sör, bort, pezsgőt és márkás italokat is kínálnak, s Pécsen csak itt kapható az Erdélyből importált Tusnádi ásványvíz. A kétéves jubileum alkalmából

különösen érdemes lesz felkeresni a Novro Húspiacot és Szupermarketet, mert sok árú kínálunk majd kedvezményesen: a hús és baromfi mellett egyéb élelmiszert, ital- és ajándékcikket.

A nagyforgalmú áruház az elmúlt két évben már kinőtte önmagát, s a bővítésen gondolkodnak. De a cég tervei között szerepel az is, hogy minden megközelítőhöz hasonló áruház működjön majd és szintén magyar vállalkozásban. De ehhez állami segítség is kellene, ám ez egyelőre hiányzik.

A második születésnapját ünneplő Novro Húspiac és Szupermarket célja továbbra is az, hogy naponta térjenek be hozzájuk a bevők, ezért a húsfelekén kívül számtalan egyéb árut - napi cikket - próbálnak kedvezményesen forgalmazni, s széles választékukban az igényesebb vásárlók is megtalálják azokat a termékeket, amiket éppen keresnek.



PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ
2002. NOVEMBER 25. 19 ÓRA

A L'ART POUR L'ART
TÁRSULAT
VENDÉGJÁTÉKA:
RIGOLETTO,
AVAGY A
ROTTERDAMI
TORONYÓR

Tavaly ilyenkor még *A brutális katicabogár* bontogatta pöttyös kitinszárnyait, ma már egy híres Verdi-opera zenéjére ünnepelhetünk.

Megjelenik a színen Rigoletto, a cinikus udvari bolond, a mantuai herceg, a gátlástalan nöcsábász, Gilda, a naiv áldozat, Sparafucile, a bérnyilkos és sorolhatnánk tovább, ha akarnánk. És akarjuk: feltűnik Ricardo, az arcilluzionista, személyesen találkozhatunk az íróval, Victor Hugoval. Talán mondani sem kell, hogy az események szövegét drágakövekként díszítik a Besenyő család klasszikus szereplői.

Most is csupa újdonság vár a Tisztelt Nézősereg, beleértve a friss dalszerzeményeket is, amelyek elsősorban szövegi és zenei szempontból térnek el az eddiektől. A virtuóz színészi játékot korabeli jelmezek, elektromos világítás és akusztikus hanghatások párizsítják. Bár a történet régi, a korszerű technikának köszönhetően ezúttal mégis színesben élvezheti a közönség.

Jegyelővétel a Pécsi Nemzeti Színház jegypénztárában.

www.prosperitas2000.hu
P. OKTATÁSI KÖZPONT™
 MASODIK FÉLÉV ISKOLA I. ÉBÁN
 OKJ szakképesítést adó tanfolyamok indulnak:

Számítógépes ismeretek, informatikai műszerész, kontfektív-méterárú-, ruházati eladó, kéz-, lábápoló, műkörömépítő, mezőgazdasági vállalkozó, mezőgazdasági munkás, ABC-, gyorsétkeztetési-, vendéglátó eladó, masször.

A MK támogatást adhat.

JELTÉTELKÉZTETÉSEK: Pécs, Nagy Lajos kir. u. 9. I. 102-ben
 szerdán: csütörtökön 9-10-ig és 17-18 óra között a
 06-30/288-4000, valamint a 20/977-3203 és a
 06-80/323-323-as zold számon.

FOGADÁSOK, ÜNNEPSÉGEK, RENDEZVÉNYEK FOTÓZÁSA.

20/9731-942



A

PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ 2002. DECEMBER HAVI MŰSORA

Szervezési osztály, 7621 Pécs, Színház tér 1.
 Telefon: 72/211-965, 512-675 Tel./Fax: 512-669
 Napi info: www.pecsinemzetiszinhaz.hu
 E-mail: szervezes@pecsinemzetiszinhaz.hu

ÚJ BEMUTATÓ: NAGYSZÍNHÁZ

László Miklós: **ILLATSZERTÁR**
 Csajkovszkij: **DIÓTÖRŐ** - balett

SZOBASZÍNHÁZ

Luigi Pirandello: **ÁRTATLAN BŰNÖK** - színmű
TOVÁBBRA IS MŰSORON:

NAGYSZÍNHÁZ

SPÍRÓ GYÖRGY: **AZ IMPOSZTOR** - színmű
 SPÍRÓ GYÖRGY: **ELSŐTÉTÍTÉS** - dráma
 EISEMANN - ZÁGONI - SOMOGYI: **FEKETE PÉTER** - operett
 Dés-Nemes-Böhm-Horváth-Korcsmáros:
VALAHO EURÓPÁBAN - musical

KAMARASZÍNHÁZ

Ken Ludwig -
KÁPRÁZATOS HÖLGYEK, VAGY AMIT AKARTOK - bohózat
 Andrew Lloyd Webber: **JÉZUS KRISZTUS SZUPERSZTÁR** - rockopera

STÚDIÓSZÍNHÁZ

Biljana Srblijanovic: **CALÁDTÖRTÉNETEK, BELGRÁD** - játék egy részben

NAGYSZÍNHÁZ

6. péntek	7 óra	Az illatszertár	Bemutató bérlet
7. szombat	7 óra	Az illatszertár	Somlay Artúr bérlet
8. vasárnap	3 óra	Az imposztor	Bakos László bérlet
	7 óra	Az imposztor	
	22 óra	Elsötétítés	Kálmán György/B bérlet
10. kedd	7 óra	Az illatszertár	MATÁV előadása
11. szerda	7 óra	Jézus Krisztus Szupersztár	Kölcsey Ferenc bérlet

	22 óra	Elsötétítés	
12. csütörtök	7 óra	Az illatszertár	Ady Endre bérlet
13. péntek	5 óra	Balett Gálaest	DÉDÁSZ előadása
14. szombat	3 óra	Valahol Európában	PVV Rt. előadása
15. vasárnap	3 óra és 7 óra	Fekete Péter	
20. péntek	7 óra	Diótörő	Bemutató bérlet
21. szombat	3 óra	Valahol Európában	
	7 óra	Valahol Európában	Duna-Dráva Cement Rt. előadása
22. vasárnap	3 óra	Diótörő	
	7 óra	Diótörő	Latinovits Zoltán bérlet
25. szerda	7 óra	Jézus Krisztus Szupersztár	
26. csütörtök	3 óra és 7 óra	Fekete Péter	
27. péntek	7 óra	Káprázatos hölgyek...	

28. szombat	7 óra	Káprázatos hölgyek...	Kaposvári Csiky Gergely Színház
			Kaposvári Csiky Gergely Színház
29. vasárnap	3 óra és 7 óra	Fekete Péter	
30. hétfő	7 óra	Az illatszertár	Szendró József bérlet
31. kedd	7 óra	Fekete Péter	

KAMARASZÍNHÁZ

3. kedd	18 óra	Kakukkfészek	Janus Pannonius /A bérlet
4. szerda	18 óra	Kakukkfészek	Janus Pannonius /B bérlet
5. csütörtök	18 óra	Kakukkfészek	Arany János /A bérlet
9. hétfő	7 óra	Nekem nincs ebédem...	
13. péntek	18 óra	Adáshiba	Páger Antal bérlet
17. kedd	18 óra	A revizor	Vörösmarty Mihály /B bérlet
19. csütörtök	18 óra	A revizor	Csorba Gyöző /A bérlet
27. péntek	18 óra	Adáshiba	
28. szombat	4 óra	Adáshiba	
30. hétfő	18 óra	Kakukkfészek	

SZOBA-ÉS STÚDIÓSZÍNHÁZ

7. szombat	18 óra	Ártatlan bűnök	Bemutató előadás
10. kedd	18 óra	Ártatlan bűnök	
12. csütörtök	18 óra	Ártatlan bűnök	
14. szombat	18 óra	Családtörténetek	
18. szerda	18 óra	Családtörténetek	

A belépőjegyeket november 26-án 10 órától árúsítjuk!

BIOKOM

Környezetgazdálkodási Kft.

Közeledik a társasházi szerződések visszaküldésének határideje

A BIOKOM Kft. ezúton tájékoztatja a lakásszövetkezetek és a társasházak képviselőit, hogy Pécs M. J. Város 44/2002 számú rendelete alapján kiküldött *társasházi hulladékszállítási szolgáltatási szerződések meghosszabbított visszaküldési határideje:*

2002. november 15.

Kérjük, hogy akik még nem juttatták el szerződésüket cégünkhöz, azok a módosult határidőig ezt tegyék meg. A határidőig be nem érkező szerződések esetében a BIOKOM Kft. - a rendeletben foglaltaknak megfelelően ingatlanonként a 110 liter térfogatú tárolóedény heti kétszeri ürítési díjat fogja kiszámlálni a szerződés megkötéséig. Egyben ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik a határidők pontos betartása mellett már kitöltötték és visszaküldték a hulladékszállítási szerződéseket.

A BÍOKOM Kft. ügyfélszolgálati irodájának (7632 Pécs, Siklósi u. 52.) nyitva tartási rendje:

Hétfő: 8.00 – 18.00 Szerda-csütörtök: 8.00 – 15.00

Kedd: 8.00 – 13.00 Péntek: 8.00 – 12.00

Tel.: 72/502-101, 72/502-111, zöld szám: 06/80/200-590

Köszönjük!

BÍOKOM Kft.

7632 Pécs, Siklósi út 52. Tel.: 72/502-100 Fax: 72/439-836 www.biokom.hu

PQR TŰZÉP

TŰZELŐ- ÉS ÉPÍTŐANYAG TELEP

Pécs, Magtár u. 4. (a Mohácsi útról nyílik)

Tel.: 72/532-976, tel./fax: 72/210-750

GARANTÁLT MINŐSÉG, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS, HITELES MÉRLEGELÉS!

HERKULESI DIÓ - a készlet erejéig - 1920 Ft/q helyett 1850 Ft/q

FEKETESZENEK OROSZ KÖSZÉN: 40-80, 100 mm-es dió, kocka .. 2.390 Ft/q

OROSZ KÖSZÉN 10-30 mm-es 2.340 Ft/q

BRIKETT 2.200 Ft/q

HERKULESI DARA 1.900 Ft/q

KOKSZ 40-60 mm-es 5.600 Ft/q

TÓZIFA AKÁC 1.250 Ft-ló/q

Tölgy, cser, bükk, gyertyán (vegyes) 990 Ft-ló/q

TOVÁBBI AJÁNLATUNK:

BETON TÉRBUKOLÓ KÖVEK novemberi megrendelés esetén 1.990 Ft/nm-től

YTONG FALAZÓK: AKCIÓS ÁRON!

BÁNFA AJTÓK, ABLAKOK, BEJÁRATI AJTÓK: gyári ár -10%

BITUMENES HULLÁMLEMEZ (barna, piros, zöld): 1.990 Ft/1áb.

CEM-I 42,5 CEMENT: 2.200 Ft/q

OLTOTT MÉSZ: 1.450 Ft/q

Az árak az Áfá-t tartalmazzák.

LAKÁSKASSZA TULAJDONOSOKNAK KÜLÖN ENGEDMÉNYEK!

Viszonteladónak, kivitelezőknek egyedi kedvezmények.

Házhoz szállítás megrendelhető.

Ny.: H-P: 7.30-16.00 óráig, Sz.: 7.30-12.00 óráig

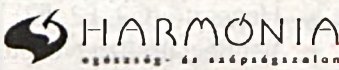
Akar-e Ön egészséges, fiatalos lenni?

E kérdésre egyetlen - igenlő - válasz adható. Mindenki arra vágyik, hogy szép bőrrel, üde megjelenéssel és fiatalos lendülettel éljen, legyőzve a stresszt, a rendszeres negatív hatásokat. Sokat tehetünk azért, hogy életünk pozitív irányba megváltozzék. A szépség a belső harmóniából fakad, s ha így van, a személyiség szinte sugárzik, melyet a környezet is értekel, észrevesz.

Legyen üde és fiatalos! Vegye igénybe a legmodernebb német és osztrák berendezésekkel nyújtott szolgáltatásainkat!

A hypoxitréning hatékony kezelési módszer a narancsbőr megszüntetésére, kialakulásának megelőzésére. A hypoxitréningrel alacsony nyomáson (vákuumban) végzett mozgás hatása kizárólag a derékra, ill. a deréktól lefelé koncentrálódik, fokozza a vérrelátottságot és elősegíti a zsírégetést. A hypoxitréning természetes úton ér el látványos és maradandó eredményeket rövid idő alatt. Az általános zsírégető eljárásoktól eltérően a hypoxitréning nem megerőltető.

Az infrasauna a szervezet általános regenerálásának hatékony eszköze. A vérkeringés serkentésével segít megelőzni a szív- és érrendszeri betegségeket, valamint a cukorbetegség kialakulását. Az infrasauna hatását 40-60 Celsius-fok között fejti ki, ezért szívbeteg és magas vérnyomásban szenvedők is használhatják. Rendkívüli izzasztó hatásának köszönhetően felgyorsítja az anyagcsere-folyamatokat, és gyengéden idezi elő az emberi test méregtelenítését. Növeli a cellulitisz kezelés hatékonyságát. Széppé, tisztává, fiatalosan puhává,



Pécs, Klimó u. 21.

Információ és bejelentkezés: 72/511-200

Országos Fordító és Fordítás-hitelesítő Iroda Rt. Pécs



7621 Pécs, Király u. 7.

Tel.: 72/513-290

Tel./fax: 72/513-291

e-mail: offipecs@mail.datanet.hu

RUHÁZATI, CIPŐ ÉS MŰANYAG ÁRUHÁZ

- NŐI MŰIRHA KABÁT 7990 Ft
 - GYERMEKÖZSEKI 3990 Ft-tól
 - LÁNYKA KABÁT 3990 Ft-tól
 - NŐI CSIZMA 3990 Ft-tól
 - GY.BAKANCS 3299 Ft-tól
 - GY. HÓTÁPOSÓ 1990 Ft-tól
 - BÉLELT GUMICSIZMA 1490 Ft-tól
- Pécs, Nagy Lajos király u. 16. (Távolsági buszpályaudvarnál).
 Telefon: 315-782

Szigetelő- és szárazépítő anyagok szakkereskedése a raktárbázison

LAMBDA SYSTEME

Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok, álmennyezeti és gipszkarton rendszerek, szárazvakolatok és ragasztók szakkereskedése

Novemberi akciónk!

- | | |
|---|------|
| -Szálás szigetelőanyagok (Therwoolin, Rockwool) | -20% |
| -Heraklith, Heratekta építőlemezek | -10% |
| -Knauf gipszkartonrendszer | -20% |
| -OSB építőlemezek | -15% |

Lambda Systeme-Garantáltan nem fázik rá!

7631 Pécs, Megyeri u. 59. Nyitva: hétfőtől csütörtökig 7.30-16.00
 Telefon: 72/510-835, 510-836 Penteiken 7.30-15
 Fax: 72/510-837 e-mail: Lambda9@elender.hu
 www.lambdasysteme.hu

DÓM TOURIST

Neckermann PARTNER

Dóm Tourist Utazási Iroda 7621 Pécs, Irgalmasok u. 22.
 E-mail: info@domtourist.hu
 Telefonszámunk: Utazás: 72/510-177, 72/510-178. Repülőjegy-értékesítés: 72/510-176

A NECKERMANN KÍNÁLATÁBÓL

BOMBA AJÁNLATOK

Teneriffa csak repülőjegy	79.900 Ft
Teneriffa 1 hét üdülés, hotel***, félpanzió	119.900 Ft/fő
Egyiptom 1 hét üdülés, Hurghada, hotel***, félpanzió	79.900 Ft/fő
REPÜLJON A TÉBOL A NYARBA	
Ciprus 1 hét, hotel***, félpanzió	118.900 Ft/fő
Gran Canaria 1 hét, apartman, félpanzió	155.400 Ft/fő
Dominika 1 hét, hotel***, all incl.	322.400 Ft/fő
Mexikó 1 hét, hotel***, all incl.	321.500 Ft/fő
Maldív-szigetek 1 hét, hotel***, teljes panzió	333.900 Ft/fő
Kuba 1 hét, hotel***, all incl.	300.500 Ft/fő
Sri Lanka 1 hét, hotel***, all incl.	285.900 Ft/fő
Thaiföld 10 éj, hotel****, reggeli	245.400 Ft/fő

SZILVESZTER BELFOLDON	
Gyula, Hotel Höfornás***, 5 nap, félp.	33.200 Ft/fő
Győr, Hotel Révész***, 5 nap, félp., gálavacsora	39.600 Ft/fő
Igal, Hotel Igal***, 6 nap, félp., szilveszteri vacsora	41.700 Ft/fő
Hévíz, Hotel Panoráma***, 6 nap, félp., zenés vacsora, fürdőbelpő	54.700 Ft/fő
Balf, Kastélyszálló***, 5 nap, félp., operettműsor	61.600 Ft/fő
Eger, Hotel Eger***, 5 nap, félp., szilveszteri bál	51.700 Ft/fő
Sümege, Hotel Kapitány***, 4 nap, félp.	39.200 Ft/fő

EGYEB AJÁNLATAINK

Sielés Ausztriában, Pécsről busszal
 Február 4-9., 6 nap/5 éj, szállás Fakersee-nél, félpanzió, 4 napos kiterjesztett síbérlet, kirándulás Tarvisióba, városnézés és élményfürdő Villachban 59.900 Ft/fő

REPÜLŐJEGY
 A Malév közvetlen járatain most EURÓPA 30 VÁROSÁBA 29.900 Ft-ért, valamint NEW YORKBA és TORONTÓBA 69.900 Ft-ért repülhet.

Számlázási ügyekben este 8 óráig hívhatja a DÉDÁSZ Rt.-t az ingyenes **80/545-545-ös telefonszámon!**



ÓRIÁSI CIPŐKIÁRUSÍTÁS

HADAT ÜZENTÜNK AZ
ÁRAKNAK, A HIDEGNEK, A
KÉNYELMETLEN, VÉKONY
TALPÚ CIPŐKNEK.

Női bélelt cipők 1.900 Ft
Női csinos bokacipő, 3 cm-es
sarokkal 2.900 Ft
Női talitalpas bőr, meleg bokacipők
3.900 Ft
Női sportos bőr bokacipők 1.900 Ft
Férfi bőrcipők 3.500 Ft
Férfi bőrbakancsok 3.900 Ft

**PÉCSETT, A NEVELÉSI
KÖZPONTBAN
KÖZKÍVÁNATRA NOVEMBER
17-ÉN, VASÁRNAP
9.00-12.00 ÓRÁIG.**

FIGYELEM! JÓ MINŐSÉGŰ

bálás ruhák a Nevelési Központban,
Pécsett 2002. november 17-én,
vasárnap 9.00-12.00 óráig.

Kapható: bébi- és gyermekruhák, őszi-téli
120-540 Ft,
pamutfelső: 390 Ft, kötött felső: 450 Ft,
nadrágok, farmer:
500 Ft/db felnőtt méreteken.

Új árak kínálat:
Vastag, nagyméretű női nadrág:
1900 Ft-2500 Ft
Melegítő alsó: 1450 Ft
Nagyméretű férfipulóver: 2500 Ft
Gyerek-, férfi-, női jó minőségű pizsamák
1000 Ft-1950 Ft
Gyerek melegítő alsó: 1150 Ft-tól
Továbbá fehéreműk, harisnyanadrágok,
vastag zoknik, kesztyű, sapka-sál és
bíbibodyk, -zoknik széles választékban.
Nézzon be, meglátja, érdemes.

A VARGA TRANS-FER UTAZÁSI IRODA

AJÁNLATA:
Advent Bécsben: december
14-én 5.700 Ft/fő + bizt.
Zsédenyi Katalin-Erzsébet bál:
november 22-24-ig 12.300 Ft/fő
Disznóvágás Zsedenyben:
november 29-től december 1-éjig
12.900 Ft/fő
Budapest, kínai piac:
szombatonként 2000 Ft/fő
Szabadka: szombatonként
2000 Ft/fő
Velencei karnevál: 2003. február
21-23., ill. február 28-tól
március 2-ig 7900 Ft/fő + bizt.
Trieszt dec. 7-én 7000 Ft + bizt.
Mikroszusz utaztatás
Németországba!!
Jelentkezés: Pécs, Citrom u. 2.
Colonia Passage, I. emelet.
Tel.: 72/224-078

Mágneses lepedő Pécsett is kapható!
A TV-ből jól ismert mágneses
derékalj és lepedő kapható az

Álomvilág BIOÁGY SZAKÜZLETBEN

Ugyanitt báránypajpú, láma-,
kasmírgarnitúrák és vákuummatrac
vásárolható.

AKCIÓ! Minden komplett gyapjúgarnitúrához
1 db mágneses lepedőt adunk.

Cím: Pécs, Nagy Jenő u. 2.
Telefon/fax: 72/216-269

BETYÁR CSÁRDA

Pécs, Alkotmány u. 2. (Kórház tér)

Szerdától szombatig 18 óráig
a **Mohácsi Tamburazenekarral**
várjuk kedves vendégeinket!

Asztalfoglalás
a 72/234-080-as
telefonszámon.

ŐSZI RUHAVÁSÁR

10-40%-KAL OLCSÓBBAN!

A férjem sem unatkozott (pedig nagyon utálja a vásárlást), mert bemutatott nekem, hogy az **urak angol-olasz felöltők, dzsekik, öltönyök, zakók, farmer-, kord- és szövetszövetnadrágok** közül válogathatunk. Ahogy próbáltunk, és a legvégén vettünk a férjemnek egy **bőrdzsekit**, egy **irhakabátot**, magamnak pedig egy **rókabundát** kacsmyával - most 40%-kal olcsóbb -, és egy **lámászőr télikabátot** - most 20%-kal olcsóbb -, néhány finom **pulóvert**, két **szoknyát** és **melltartót**. A mamának a finom töltött káposztáért és a jó tanácsért karácsonyra megvettünk ajándéknak egy gyönyörű **fekete gyapjúkabátot**, az apósom, mivel télen a Drávára jár horgászni, kapott egy meleg **síoverallt**, ebben nem fog fájni. Holnap szólok az Irénkének is, menjen el ebbe az üzletbe, mert **Svájcból érkezett gyermekruhák** is vannak. Az árak mindannyiunk részére megfelelnek, most **10%-40%-kal olcsóbban lehet vásárolni**, és még **ALKUDNI IS LEHET**. Javaslom, akinek divatos, szép ruhára van szüksége: **irány a Jó&Olcsó!**

Hallottam, hogy most pénteken, szombaton akció lesz **bőrdzseki, kabát, műszörme bunda, szőrmesapka már 790 forintért kapható.**

*Kellerné Mónika
az Anna utcából
(X)*

SZINDETENDO SECURITY KFT.

7626 Pécs, Orsolya u. 8.
Tel./fax: 72/210-831,
20/352-7916

- személyvédelem
- telepőrzés
- kutyás biztonsági őrzés
- portaszolgálat
- üzemrendészeti szolgáltatás
- rendezvény biztosítása
- takarítás

RUHAFFESTÉS

Cégtulajdonos: Osztormayer Miklós

ÚJÍTSA FEL RUHATÁRÁT!
TALÁLJON EL HOZZÁNK, MERT ITT
A LEGOLCSÓBB!
Vállaljuk pamut-, vászon-, flanel-
ruhák, anyagok festését!

ÁRAINKBÓL:
farmernadrág 1100 Ft-tól,
póló 400 Ft,
farmerdzseki 800-1600 Ft,
farmering 450-700 Ft,
anyagok, extra méretek 1500 Ft/kg.
Hypofoltos ruhák feketére
festését vállaljuk.

Pécs, Somogyi Béla u. 5.
(udvar)
Telefon: 06-30/9938-473

Nyitva: H-P: 8.00-17.00
6-os út Somogyi B. u.
NYOMDA
Alsómalom u. Kertváros
Buszpályaudvar
Nagy Lajos kir. út - 6-os út

Autoclub Travel

Ügyfélszolgálati és Utazási Iroda

Szilveszter beföldön

Bük - Kúria Panzió 25.900 Ft/fő
3 éj, félpanzió, szilveszteri vacsora

Balf - Kastélyszálló 56.900 Ft/fő
4 éj, reggeli, szilveszteri vacsora, gyógykúra

Kaposujlak - Kastélyszálló 36.900 Ft/fő
3 éj, félpanzió, szilveszteri vacsora

Mátrafüred 31.900 Ft/fő
Szálloda***, 3 éj, félpanzió, szilveszteri vacsora

Sümege 33.900 Ft/fő
Szálloda***, 3 éj, félpanzió, szilveszteri vacsora

Gyula 37.900 Ft/fő
Szálloda***, 3 éj, félpanzió, szilveszteri vacsora

Bükkföld - Aparthotel 38.400 Ft/2 fő
4 éj, önellátás

**További kül- és belföldi szilveszteri ajánlatok,
Siutak, Körutazások, Egzotikus utak széles
választékával várjuk irodánkban.**

...és minden, ami egy utazáshoz kell...
Ferencsek u. 22. Tel.: 72/517-611

Bayer Pécs, Center

Cserkút-Plató
Tel.: 72/518-285

Ukrán cement 2.050 Ft/q
Ukrán hullámpala 950 Ft

Beltéri fenyőajtók:
75/210 üvegezhető 18.500 Ft
90/210 üvegezhető 19.500 Ft
100/210 üvegezhető 20.500 Ft
75/210 tele 22.500 Ft
90/210 tele 23.500 Ft
100/210 tele 24.500 Ft

"V.Skót" ajtók 18.600 Ft-tól
Fenyő bejárati ajtó: 79.650 Ft

Luc hajópadló a min 2.350 Ft/m²
Lambéria 1.000 Ft/m²-től

LÉC vásár
Normálléc 2 és 3 m-es: 50Ft/m
Bramacél 2 és 3 m-es: 60Ft/m

Újdonság!
Vízizsita trapézlemez: 3500Ft/tábla

Aratunk az AFA-t tartalmazzuk.

SOLISUN®

velünk barnul a világ!
www.solisun.com

SZOLÁRIUM BRONZÁRIUM BIOLÁRIUM® CENTER

Pécs, Nagy Lajos kir. u. 8. Pécs Plaza

NYEREMÉNYÖZŐN A SOLISUNBAN

Vásárolj nálunk november 30-ig
bármilyen bérletet, és hagyd
hogy előntsön a
SOLISUN NYEREMÉNYÖZŐN!!!

1. díj: CITROËN C3
2. díj: NAGYKÉPERNYŰS TV
1.200.000 HUF ÉRTÉKBE
3. díj: 1 HETES 2 SZEMÉLYES
CIPRUSI ALUMINUMTÁZÁS
további díjak:
10 DB FRIZURA ALAKÍTÁS
a "KISZAN HAJ N"
(egyenként 30 000 HUF értékben)
100 DB DIAMOND BÉRLET
100 DB GOLD BÉRLET
100 DB SILVER BÉRLET

Sorsolás: 2002. december 13. péntek

Átrium Üzletház, Búza tér Tel.: 326-313

VÉNYEK BEVÁLTÁSA

Vérvyomásmérők, kompressziós
harisnyák, medenceövek,
térdrogzítók, gyógypapucskok,
párasítók, kényelmi bőrcipők
érkeztek!

Nyitva: H-P: 9.00-17.00

30-50%-OS árengedmény!

Kínálatunkból:
Kosztüm kabát 2.000 Ft
Nadrág 4.060 Ft
Divat szoknya 4.060 Ft
Pulóver 1.980 Ft
Alkalmi ruha 2.000 Ft
Szliven Áruház I. em. BUTIK

SZENZÁCIÓS ÉV-VÉGI AKCIÓ!

MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓKRA!

2002. DECEMBER 15-IG MEGRENDELTE
NYÍLÁSZÁRÓKAT INGYENESEN BEÉPÍTJÜK.

- hazai és külföldi alapanyagok
- szakszerű beépítés
- versenyképes árak
- 7 év garancia

AKCIÓS KÍNÁLATUNKBÓL: (példák)

- 60x60 nyíló ablak 11.920 Ft
- 90x120 bukó-nyíló ablak 18.860 Ft
- 150x150 bukó-nyíló ablak 34.140 Ft
- 120x150 bukó-nyíló ablak 29.360 Ft
- 120x120 2 szárnyas nyíló-nyíló ablak 35.710 Ft
- 90x210 nyíló erkélyajtó 29.820 Ft
- 120x210 2 szárnyas nyíló-nyíló erkélyajtó 51.990 Ft

Várjuk érdeklődésüket!

Kérje ingyenes árajánlatunkat!

THERMO-ABLAK Kft.
Pécs, Táncsics M. u. 26. (Móra F. u. keresztvezeséssel) Tel.: 72/410-704, 30/9014-733

PECSI REGIONÁLIS MUNKAERŐFEJLESZTŐ ÉS KÉPZŐ KÖZPONT

Várjuk a jelentkezőket
a Munkaügyi Központ
által támogatott
képzéseinkre!

- NC, CNC gépkezelő
- Hegesztő (G2, E2, F2)
- Vendéglátó üzletvezető II.
- Logisztikai ügyintéző
- Vállalkozásszervező
- Gyorsítkeztetési eladó (Mohács)
- Számítógép-kezelő (-Használó)
- Kereskedő-boltvezető I. II. (Siklós)
- Konfekció-, méteráru- és lakástextil- eladó
- Könnyűgépkezelő

Bővebb információért keresse szórólapjainkat
a Munkaügyi Központ kirendeltségein,
hívja információs irodánkat (72/55-22-10; 55-22-11),
vagy keresse fel weblapunkat: www.prnkk.hu!
Jelentkezés a fenti tanfolyamokra a Baranya Megyei
Munkaügyi Központ kirendeltségein!

OPTIKA

Sas és Társa Optika

Pécs, Jókai tér Tel.: 72/225-200
Nyitva: hétfőtől péntekig 9-17.30-ig, szombaton: 9-12-ig

FELNŐTT ÉS GYERMEK COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT

EGYET FIZET, KETTŐT VIHET

Olvasás
Kényelem
Minőség

**Üzletünkben
ha két
szemüveget
készített,
a második
szemüveghez a
keretet
ajándékba
adjuk.**

EXTRA PÉCS

PÉCS MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

2002. NOVEMBER 14.

Tisztelt Olvasóink!
Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az Extra Pécs az interneten is olvasható. Lapunk Pécs város honlapján, a www.pecs.hu címen található meg. A közeljövőben ezen szolgáltatásunkat szeretnénk tovább bővíteni, sokkal közvetlenebbé, interaktívabbá tenni. Kérjük olvasóinkat, ötleteiket, javaslataikat osszák meg velünk. Írjanak elektronikus levelet az extrapecs@ph.pecs.hu e-mail címre.

Polgármesteri program négy évre

A 2002. október 20-án tartott önkormányzati választáson négy évre ismét dr. Toller Lászlónak, a város eddigi MSZP-s polgármesterének szavaztak bizalmat a pécsiek. Október 31-én megtartotta alakuló ülését a közgyűlés, a városi közgyűlés képviselői, a kisebbségi képviselők, a polgármester és az alpolgármesterek letették az esküt, s ezzel az ünnepélyes aktsussal kezdetét vette a következő négy éves ciklusra szóló munka.

Milyen gondolatok foglalkoztatják ilyenkor a régi-új polgármestert?

– Mindenekelőtt szeretném megköszönni a pécsieknek azt, hogy a választásokon többségében a szocialistákra szavaztak. Szeretném megköszönni azt is, hogy polgármesterként olyan bizalmat kaptam, amilyent a rendszerváltás óta polgármester még nem kapott ebben a városban. Tudom azt, hogy ez a bizalom az eddigi munkámnak szól, s tudom azt is, hogy a bizalom nem örök, ezért meg kell dolgozni a jövőben is. A bizalom nem uralkodásra, hanem szolgálásra jogosít bennünket, személy szerint engem is, hiszen csak az elvégzett munka számít és nem az, kit hogyan szeretnek. Aki csak az érzelmekből akar politikai tökényt követelni, az az érdekeimért akar politikai tökényt követelni, az az érdekeimért akar politikai tökényt követelni, az az érdekeimért akar politikai tökényt követelni, az az érdekeimért akar politikai tökényt követelni.

Polgármester úr! Vázolná ezt a programot, amelyet meg kíván valósítani a következő négy esztendőben?

– Polgármesteri programom nem önálló mű, nem egyéni alkotás, nin-

csen szerzői joga, hanem egy gyökérből származik: ez a gyökér az elmúlt négy év teljesítménye, a szocialista párt és együttműködő partnereink bölcsességéből, de elsősorban a város felismert szükségleteiből ered. Nem lehet egyetlen politikai erőnek sem olyan programja, amely tértől és időtől függetlenül elképzel valamit és ráerőlteti a közösségre. Mi olyan programot alkottunk, amely az elmúlt négy évben megalapozódott és a jövőt illetően kiteljesedik. A program megvalósításához számítunk minden pécsi polgár, a civil közösségek, az egyetem, az egyházak támogatására, együttműködésére, de leginkább arra, hogy végre a városban olyan politikai konszenzus jön létre, amelyben kevés lesz a hangulati elem, több a tett, a helyes döntés és a cselekedet. Ennek a programnak az elemeit az elmúlt ciklusban alapoztuk meg.

Hallhatnánk néhány konkrétumot, ami kézzel fogható, amit a város lakói is érzékelnek?

– Kezdeném az infrastruktúrával. Az ISPA-pályázat arról szól, hogy Pécs város kommunális ellátása kiteljesedjen a csatornázottság és a vízellátás területén. Az előző kormány – ezért külön köszönet illeti – és a mostani kormány együttműködéséből végre elindulhat a beruházás – szándékaink szerint a jövő év második felében –, ez esetben 2005 végére, 2006 elejére kész lesz a város teljes csatorna- és vízellátási rendszere és a pécsiek ezen a területen már biztosan Európában lesznek. A tömegközlekedés fejlesztését kiemelt prioritásként kezeltük, ezután is így lesz. Az évi 14-16 Mercedes busz a költségvetés forrásait igényli, a PT Rt. eredményes működését követeli és – remélem – mindez a város lakosságának tetszésével találkozunk. Régióta azt



valljuk: a szegény ember ne olcsó dolgot vegyen, hanem tartósat és megbízható, ami hosszú távon működik, s ez igaz Pécs járműállományára is.

Hiába a világszínvonalú autóbuszpark, ha az utak, amelyeken ezek, és persze minden pécsi autós, motoros, kerékpáros közlekedik, kelet-európaiak.

– Hogy idáig jutottunk, abban több kormány és több önkormányzat keze benne van. Sajnos megszüntek azok a közösségi források – például az útalap –, amelyekre útépitési programot lehetett alapozni. A szűkös forrásokból pedig csak annyi útépitésre, felújításra futotta, amennyit látunk magunk körül. Azt ebben a helyzetben is büszkén mondom, hogy az a program, amelyet a külterületi utak rendbehozatalára alkottunk, megkezdődött. Minden külterületen két-három kilométer minőségi utat építettünk, a legtöbb Pécsújhegyen, ahol az önkormányzati képviselő alaposan követte a részét a szervezésből. A programot folytatni kívánjuk, terveink szerint évi 300 millió forintot fordítunk úthálózat fejlesztésre. Ehhez megvan a megfelelő szervezet is, a Pécsi Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt., amelynek munkájára, vezetésére hosszú távon számíthatunk.

Már az előző ciklusban is kiemelt téma volt a távfűtő-hálózat fejlesztése. Lesz folytatás?

– Nem szeretném itt a kampányban már többször elmondott számokat megismételni, de a legfontosabb hangszólam: közel huszonezer lakást érintett a fűtőkorszerűsítés. Bevált az a működési forma, amelyet a PANNONPOWER Rt-vel és a PÉTÁV-val közösen alakítottunk ki. S ami a lényeg: a lakosság takarékoskodhat az energia költségekkel. Ezt a programot kívánjuk folytatni a jövőben is.

A legnagyobb vitát az elmúlt ciklusban a közoktatással kapcsolatos ügyek vállották ki, elég, ha most csak az iskolabezárásokra utalok.

– Igen, hiszen valamennyien emlékszünk a tüntetésre, a heves ellenállásra. Talán éppen a viták segítségével, de elmondhatjuk, hogy Pécs alapvető oktatási struktúrája mára már kialakult, stabil, a gyerekek, szülők, pedagógusnak nincs félnivalója a jövőtől, hiszen a pécsi iskolarendszer kiszámítható. Azt is remélem, hogy az intézmények felújítása is megkezdődhet, a rácvárosi iskolára például 300 millió forintot tudunk fordítani a kormányzat jóvoltából, amelyhez a város is hozzárendeli a saját forrásait. Az a tervünk, hogy minden

városrészen évente legalább egy nagy oktatási intézmény rehabilitációját elvégezzük. Ami a középfokú oktatást illeti, a minőségfejlesztés, a két tannyelvűség terjesztése elkezdődött, ezt stabilizálni szeretnénk tenni és remélem, hogy az általános iskolások után a középiskolás diákok is díjmentesen utazhatnak majd a pécsi buszokon. Ehhez a megye segítsége is szükséges, hiszen a több ezer bejáró diák ingyenes bérlete már a város erejét meghaladja.

– Az egészségügy is neuronalgikus pont.

– Azt szeretném, ha stabilizálnánk az ellátó rendszerünk, de ez csak azzal a feltétellel vállható, ha az egészségügy valamennyi szakmai szervezete és tulajdonosa újragondolja eddigi tevékenységét és közös kibontakozási programot készít. Ebben partner a megye, az egyetem és a háziorvosi szolgálat is. Az egészségügy javításában számíthatunk azokra a megelőzési, egészségvédelmi programokra is, amelyeket az Egészséges Városokért Alapítvány képvisel.

– Az eddigiekből következik, hogy erősödni látszik a Közgyűlés és a Polgármesteri Hivatal koordináló, szervező szerepe.

– Igen, én azt gondolom, hogy az önkormányzat feladata, hogy az élet valamennyi szereplőjét és autonómiáját próbálja meg a közcél és a közösségi teendők irányába elmozdítani. Nélkülük nem lehetett volna itt a színházi fesztivál, ami nyolc évig még biztosan Pécsen lesz. Enélkül nem várhatnánk azt, hogy a magyar játékfilmszemlélet ismét Pécsre hozzuk, ugyanis van egy ilyen tervünk. Megaloptuk és végigvisszük a Pécsi Szimfonikus Zenekar átalakítását és a jövőben egy olyan színvonalú zenekart kívánunk működtetni, amely az egész világon hirdeti Pécs dicsőségét. Ehhez a szakmai és anyagi feltételeket biztosítani fogjuk. Ebben

benne foglaltatik az is, hogy korszerű próbaterem már van, de hangversenyterem még nincs Pécsen, tehát ezt meg kell oldanunk akár egy konferenciaközpont építésével egyetemben. Mindent egybevetve: hiszem azt, hogy Magyarországon Pécs alkalmas arra, hogy a vidék kulturális fővárosává váljék az elkövetkező néhány évben és azt követően megpályázzuk az „Európa Kulturális Fővárosa” címet, mint tették ezt testvérvárosaink, előbb Krakó, most pedig Graz.

– Ezek nagyon nemes célok, de mi kell ahhoz, hogy megvalósulhassanak?

– Nem elég a lakosság támogatása, nem elég a szimpátia, de kell egy természetes együttműködés a város közéletében résztvevő valamennyi párt részéről, ezért nemcsak a koalíciós partnereket hívom együttes munkára, de valamennyi olyan szerveződést, amelyik legitimitációt kapott az önkormányzati választáson, hiszen együtt biztosan többre megyünk. Az együttműködés nem zárja ki a vitát, de az egymás lejárását célzó törekvéseket nem tudom elfogadni. Aki tud valamire nemet mondani, mondjon helyette jó megoldást, akkor közösen, valamennyien jó gazdái leszünk a városnak. Külön kérem a kisebbségi önkormányzatokat, a civil szervezeteket, vegyék ki a részüket a városért való munkálkodásban. Az lenne a jó, ha a politikai élet valamennyi szereplője jó hangulatban töltene el a következő négy évet és együtt tudna ünnepelni augusztus 20-án, október 23-án, de más ünnepeken is. Minden programpontunk együttműködésre szólít és minden programpontunk Pécs jövőbeni fejlődését szolgálja. Tekintsük a várost úgy, mint gyermekünket, akinek a fejlődéséért mi vagyunk a felelősök. P. Gy.

RÉGI-ÚJ KÉPVISELŐK

A KORELNÖK VÁROSATYA

Erőben, egészségben, ahogy eddig

Kukai András 1994-től lát el képviselői munkát, 1996-tól a Közlekedési és Kommunális Bizottság elnöke. Kertvárosi lakosként már korábban is részt vett a helyi közéletben, lányai a „régikertvárosi iskolába jártak, ahol a szülői munkaközösség elnöke volt.

1956-ban, a Nagy Lajos Gimnáziumban tett érettségi vizsga után helyezkedett el az Ércbányászati Vállalatnál, s onnan ment nyugdíjba 1990-ben. Az Ércbányász lap szerkesztőbizottságának 15 évig volt tagja, s írt is az újságba.

Képviselőként, a kertvárosi terület lakójaként széles körű az ismeretsége és ismertsége Kukai András képviselőnek. Jól látja a város, s a városrész gondjait, melyen – mint hangsúlyozza – csak lépésről lépésre lehet javítani.

– A város teljes évi költségvetését el tudnám költeni az utakra, a járdákra s a csapadékvíz-elvezetési rendszerre – mondja. – Minthogy ez lehetetlen, fokozatosan tudunk csak a helyzeten javítani. Nagyon jónak tartom ezzel összefüggésben a Pécsi Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt. megalakítását. A cég jó középtávú tervet alakított ki e problémák kezelésére, az 530 kilométer hosszú belterületi úthálózat felújítására, javítására, kar-



bantartására, a jelenlegi 800 millió forint helyett a jövőben több mint egymilliárd forintot szánnak ezekre a munkálatokra.
Talan a közlekedési morált, a kulturáltságot is befolyásolhatná valamiképp a jó úthálózat, ezen végképp sok a javítani való – jegyzi meg ironikusan, mint a pécsi közlekedésben személygépkocsival naponta résztvevő autővezető.
– Minden kívánságnak eleget tenni képtelenség – utal arra a kérdésemre: nem terhes-e, ha különböző problémákkal nap mint nap megszólítják. – Szívesen tartok lakossági találkozót, ahol szembesülni lehet a problémákkal, s jó fórum ezek megbesz-

lésre is. Ilyen volt például a Móra fagyizó ügye is. Az innen záras után távozó fiatalok éjszaka, még ott helyben elbeszélgettek, ami jelentősen zavarta a környék lakóit. A lakossági fórumon egy-másfél óra elteltével kiderült, nem lehetetlen e probléma kiküszöbölése, csak egyszer le kellett ülniük az érintett csoportoknak ennek megbeszélésére.

– A következő években a fejlesztések ügyében véleményem szerint mindig készen kell állni néhány pályázati tervnek, amelyet ma még fiókokban tárolunk. A pályázatok figyelemre, adott pillanatban így elő tudjuk majd venni, és ez akár sikeres szerepléshez is vezethet. Szerencsére ma már van a városban egy olyan csapat, amely rendelkezik az ehhez szükséges tudással.

Kukai András több mint negyven éve él Kertvárosban. Mint mondja, olyan itt, mint egy nyugodt nagyvárosban. Az emberek jó része ismeri egymást, megbeszélnek a problémáikat. Kukai képviselő úr telefonszáma rendre megtalálható a telefonkönyvben, gyakorta a felesége fogadja a hívásokat. A harmonikus, jó családi élet meghatározó – ebben s a jó egészségben, erőnlétben bízunk a következő négy évben is.

A LEGIFJABB KÉPVISELŐ A TESTÜLETBEN

Az ember ragaszkodik az értékeihez

A baloldali értékeket valló Cservék Ágnes családi meghatározottság okán választotta a Magyar Szocialista Pártot.

– Nem is eshetett volna a választásom másra, hiszen ragaszkodom a gyermekkoromtól kialakult szemlélethez, értékekhez – mondja az ifjú hölgy, aki már négy és fél éve az MSZP tagja, s most, első választásán főlnyenesen nyert a körzetben.

A belépés időpontja különösen érdekes, hiszen 1998-ban, amikor az MSZP elveszítette a választásokat, Ágnes másnap jelentkezett a pártba. Korábban csak azért nem, mert nem tudta, módja lett volna rá, hogy még fiatalabb korban csatlakozzék.

A város megválasztott képviselőjeként abban szeretne közreműködni, hogy minden pécsi lakos érezze: fontos a város vezetése, hogy az itt élők elégedettek legyenek a várossal, és hozzá hasonlóan töltse el boldogsággal őket az, hogy pécsiek, hogy ez a város az OTTHONUK. Igen, így nagybetűvel, hiszen elhatározása szerint mindent megtesz majd a pécsiek jobb életfeltételeinek megteremtése, a szociális hátrányok csökkentése érdekében. Fialatos lendülettel, elhatározottsággal veti magát a munkába.

Ágnes választókörzete a 19-es számú, s a legfontosabb fejlesztési fel-



adatok közé sorolja az intézményjellegű munkahelyek létesítését, ugyanis kevés a városrészen belül az elhelyezkedési lehetőség. Elengedhetetlen egy Szabadidő Park megvalósítása is, melynek hiányát nap mint nap érzik a kertvárosiak. Reményei szerint ennek megépítése elkezdődhet a jelenlegi ciklusban, s hozzájárul majd ahhoz, hogy a környéken lakóknak, elsősorban a fiataloknak olyan kulturált és kellemes kiakapcsolódási lehetőséget nyújt, amely megtartja őket lakóhelyükön. De ugyanilyen fontos a Krisztina téri orvosi rendelő felújítása, uniós előírásokhoz közelítő korszerűsítése is.

Szükséges a kertvárosi egyetlen piac kibővítése, befedése. S folytatni kell az előző ciklusban megkezdett játszótér-felújítási programot is.

– 1132 ember szavazott rám, tisztelt meg a bizalmával, ezt szeretném megszolgálni – hangsúlyozza a képviselő. Igyekszem megfelelni az elvárásoknak és megvalósítani a négy évre szóló programot. Bizonyára támogatnak ebben elődöim. Kodra Károly segítsége már eddig is sokat jelentett, többek közt megismertetett a helyi intézmények vezetőivel is.

Ágnes jelenleg a Pécsi Tudományegyetem negyedéves szociológus hallgatója. Nem tart attól, hogy a képviselői munka miatt csorbát szenvednének tanulmányai.

– Jó párt van mögöttem, segítőkészségem, tudom, hogy bátran fordulhatok hozzájuk – mondja meggyőződéssel. – Sok hallgatótársam dolgozik. Vannak, akik gyermeket nevelnek, s úgy végzik el az egyetemet. Nekem is sikerülni fog. Hogy mi lesz négy év múlva? Remélem, sikeres képviselőként eredményes ciklust tudhatok magam mögött. Valószínűleg addigra férjnel leszek, és remélem, már édesanyaként a második diplomámat szerzem.

Cservék Judit

Gonda Tibor



A 38 éves Gonda Tibor élete első 18 évét Komlón töltötte. Középiskolai tanulmányai után került Pécsre, a Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara hallgatójaként. Közgazdász diplomáját 1986-ban szerezte meg, a tanulás azóta is a hobbi maradt. 1993-ban felsőfokú külkereskedő végzettséget szerzett, majd a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskolán tette le sikeresen a nemzetközi utazásszervezői minősítő vizsgát. 1996-ban területfejlesztési szakközgazdász oklevelet szerzett és ez a téma annyira fel-

keltette az érdeklődését, hogy 1998-tól felvételt nyert a PTE Phd kurzusára, ahol 2001 őszén sikeresen letette a doktori szigorlatokat. Jelenleg a disszertáció védéséhez szükséges kutatómunkát végzi szűkös szabadidejében.

Nős, 15 éve él boldog házasságban pedagógus feleségével, két általános iskolás korú gyermekük van.

A közéleti tevékenység Gonda Tibor életében már középsúlyos korában fontos szerepet játszott. Ezt a nyolcvanas években a KISZ jelentette, az ifjúsági mozgalomban egészen annak megszűnéséig jelentős tisztségeket töltött be. Az MSZP-nek megalakulása óta tagja, az elmúlt két évben a városi választmány elnökeként vette ki a részét a munkából.

1994 óta önkormányzati képviselő és nagy örömet jelentett számára, hogy 1998-ban is, 2002-ben is újraválasztották a körzetében.

Az elmúlt hét évben a gazdasági bizottság vezetőjeként próbált tenni a város fejlődéséért. Körzetében sikerült néhány közös képviselővel és sok aktív, tenni akaró polgárral közvetlen kapcsolatot kialakítani. Az Apáczai Nevelési Központtal mint Kertváros

meghatározó, nagy intézményével szoros munkakapcsolatot alakított ki.

– Váratlanul érte a felkérés az alpolgármesteri tisztségre, vagy számított rá, mint az MSZP listavezetője az önkormányzati választáson?

– Azért nem volt meglepetés, mert az MSZP mint városvezető politikai erő, kellő felelősséggel már tavaly elkezdett készülni a helyhatósági választásra és amikor engem nevesítettek mint listavezetőt, a pártban belül sokan támogattak. A végző szó a polgármester volt – hiszen az ő közvetlen munkatársa az alpolgármester –, vele viszont megvartuk, hogyan alakul a választás és csak a jó szereplés után mondta ki ő és a városi elnökség a jelölést. A megválasztás az újonnan alakult közgyűlés feladata volt.

– Ha nem derült égből érkezett a megbízás, akkor nyilván volt ideje átgondolni, mi legyen az egyéb funkcióival, illetve a saját vállalkozásaival.

– A cégeket a kollégák viszik tovább, a családi vállalkozást a feleségem, őket felkészítettem az önálló munkára. Nekem nagyon fontos, hogy ezek a vállalkozások jól prosperáljanak, mert nem szeretnék megélhetési politikussá válni. Én komo-

lyan azt gondolom, hogy négy évre szól a megbízás és nem szeretnék a ciklus lejártával keserű szájjal megválni a funkciótól, hiszen vissza tudok menni a hátrországomba. A regionális Idegenforgalmi Bizottság elnökeként tagja vagyok a Regionális Területfejlesztési Tanácsnak, de ez a funkció nagyon jól illeszhető a pécsi alpolgármesterséghez, hiszen itt jelentős pénzeket osztanak el, ahol nem árt, ha a város a polgármesteren kívül még egy tisztségviselővel képviselteti magát. Az idegenforgalmi bizottság pedig azért fontos, mert ez a terület Pécs gazdasága egyik húzóágazatának tekintjük, tehát szakmailag is hasznos, ha ott vagyok.

– Mely területek tartoznak Önhez?

– A polgármester úr úgy fogalmazott, hogy az összes olyan gazdaságfejlesztési téma, ami beruházáshoz kötődik. Ilyen a Nádor, a magasház, az ISPA-projekt, a járdák, az utak stb. Az összes városfejlesztéssel kapcsolatos ügy hozzám fog tartozni, ezenkívül, az idegenforgalom, a marketing, a kereskedelemfejlesztés. Szeretném, ha minden olyan pályázaton részt vennénk, amelyből pénz áll a házhoz, gondolok itt a PHARE-programra, a Nemzeti Fejlesztési Tervre, az Európai Unió által nyújtott lehetőségekre.

– Az önkormányzati cégeket eddig az alpolgármesterek felügyelték.

– Ezentúl megosztjuk a feladatot a polgármester úrral, ő szeretné stratégiai szempontból összefogni a cégeket, a napi, operatív ügyek kezelése viszont hozzám tartozik. Ez azért fontos, mert a három alpolgármester szeretne egy nyugodt hátteret biztosítani Toller László polgármester úrnak, hogy a város vezetése mellett, mint országgyűlési képviselő, az országos politikából is kivehesse a részét.

– Mi az, amire azt mondaná négy év múlva: ezt és így szerettem volna megvalósítani.

– Konkrétumok helyett inkább tendenciákat mondanék. Azt szeretném, hogy a város látványosan fejlődjön, amihez megvan a kormányzati hátszél, s a polgárok elvárják, hogy ezt ki is használjuk. Nem elvőlen pénzosztogatásról van szó, de a beinduló fejlesztési programokhoz igenis szeretnénk kapcsolódni. Ha ezekből a forrásokból a költségvetésünket ki tudjuk egészíteni, akkor ez valóban meglátású majd Pécs városát. Ennek keretében fel kívánjuk újítani az intézményrendszerünket és a közúthálózatot. Mindkettő többéves, egy cikluson túlnyúló program, de el fogjuk kezdeni. Azt is tervezzük

együtt, hogy megteremtjük az egyes városrészek közötti harmonikus fejlődést, mert Pécs keleti része az elmúlt években háttérbe szorult. A kereskedelem fejlesztése elmaradt, a multik nem itt építettek áruházakat, bár a legújabb hírek szerint a Cora két év múlva az üzögi kastély melletti területén bevásárlóközpontot akar nyitni, aminek én nagyon örülök, de ez nem az önkormányzat szándékának kellene lennie. Ami rajtunk áll, az Pécs keleti felének presztízs-növelése, ennek érdekében minden tőlünk telhetőt meg fogunk tenni. Nagyon fontos még a városmarketing, az idegenforgalmi marketing szerepének növelése, ugyanis néhány éven belül az Unióban kell majd „eladni” a várost. Szeretném négy év múlva azt mondani, hogy új befektetők jöttek Pécsre – és már nemcsak a kereskedelem, de az ipar területén is. Mondanom sem kell, ennek érdekében a repülőter és a 6-os út építése létkérdés, hiszen a város csak ezek által kerülhet be az ország és Európa vérkeringésébe. Ehhez egyébként bírjuk a kormányzat ígértét. Ki kell munkálnunk azt is, mit jelent Pécs régióközpont szerepe, hisz a következő években ez új kihívásokat jelent számunkra.

P. Gy.

Horváth Zoltán



Pécsen született 1963-ban. A Nagy Lajos Gimnázium fizika tagozatán érettségizett, majd a Budapesti Műszaki Egyetem villamosmérnöki karán, valamint a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem nemzetközi

kapcsolatok szakán szerzett diplomát. 1992-től lakik ismét Pécsen. Négy évig egy bonyhádi székelyi, magyar-német-svájci, festőberendezéseket gyártó vegyes vállalatnál dolgozott ügyvezető igazgatóként.

Politikai pályafutása 1994-ben kezdődött a Szabad Demokraták Szövetségének szakértőjeként. 1998 óta tagja az SZDSZ-nek, a pécsi szervezet ügyvivője.

1998 óta a pécsi képviselő-testület tagja, a Gazdasági Bizottság munkájában vett részt, valamint informatikai tanácsnokként töltött be. Pécs alapító tagja az ITOSZ-nak, az Intelligens Települések Országos Szövetségének, amelyben alelnöki tiszteletet töltött be. Angol nyelvből felsőfokú, olaszból középfokú állami nyelvvizsgája van. Nős, három gyermek édesapja: Barnabás 7, Balázs 4, Tamara 3 éves.

Napjaink modern gazdaságában az internet fontos szerepet játszik, ezért Horváth Zoltán kiharcolta a város internetes áruházzal rendelkező rendszerét. A városában telepített új típusú beszerzési rendszer révén máris jelentős megtakarítást ért el az önkormányzat, az elektronikus licitáción ugyan több cég indul, de pedig lezöríti az árakat.

– Hogy fogadta a jelölést?

– Azt mondtam, az egyik szemem sír, a másik meg nevet. Nem készültem erre a feladatra, de úgy gondolom, hogy az elmúlt négy év tapasztalatai segítségével meg tudok birkózni vele és hatékonyan tudom segíteni a polgármester munkáját. Az alpolgármester feladatait, munkáját pedig ismerem jól, szoros munkakapcsolatban álltam az egyik előző alpolgármesterrel, Papp Bélával.

– A tapasztalat elsősorban az informatikában értendő, ugyanis Ön volt a város informatikai tanácsnoka.

– Az elmúlt négy évben nem volt informatikai bizottság – egyébként most lesz –, ezért az apparátussal közösen három-négy olyan projektet készítettünk elő, amelyek gyakorlatilag indulásra várnak. Az informatikával való kapcsolatomban nem hogy nem szűnik meg, de egyenesen hozzáam tartozik a terület. Ez a jövő egyik legfontosabb ágazata, ugyanis nemcsak a magyar kormányzatnak van elektronikus kormányzati programja, de az Európai Uniónak is, ehhez pedig igen sürgetően kell zárkózunk. Ezért elő van készítve egy több száz oldalas informatikai koncepció, amelyet meg tárgyalunk majd a bizottságok, végül a közgyűlés. Bevezetése már „csak” pénzkérdés, de erre a célra lehet pályázni a kormányhoz is, az Unióhoz is. Komoly esély van tehát arra, hogy az önkormányzat uniós-komfort legyen ebből a szempontból is.

– Az uniós felkészülés érinti a város külügyi kapcsolatait is.

– A nemzetközi kapcsolatok hozzám fognak tartozni, emellett Bretter Zoltán külügyi tanácsnok is foglalkozik majd a külkapcsolatokkal. Szeretném tisztán látni, hogy Pécs városa ma milyen nemzetközi kapcsolatokkal rendelkezik, milyen szerződéseink vannak érvényben, beleértve a testvérvárosi szerződéseket is, mert ezek mind fontosak az uniós csatlakozás szempontjából is.

– Milyen konkrét területek tartoznak még Önhez?

– A környezetvédelem, ami rendkívül fontos és igen szerteágazó tevékenység, a közlekedéstől a parlagfűig tart a skála. Itt is az a cél, mint a külkapcsolatoknál, hogy egy kézben legyen a környezetvédelem. Az első dolgom itt is az lesz, hogy megnézem, milyen pályázati és egyéb pénzekhez lehet hozzájutni. Nagy terület még és sok embert érint valamilyen formában a sport, azt is én felügyelem. Napi szinten még nem is-

merem a város sportjának ügyes-bajos dolgait, de ebben segít majd a téma kiváló szakértője, a Sportbizottság új elnöke, Petrovits József.

– Mit jelent a személyes életében az, hogy „hivatal” kapott?

– Az alpolgármesteri munka sok kötelességet jelent, sokszor esti és hétvégi elfoglaltságot is, de ahogy mondanak szokták, ez benne van a pakliban. Tekintve, hogy a külügyekért is én felelek, bizonyára utaznom is kell, de ez nem okoz gondot, az egyik diplomámat a nemzetközi kapcsolatok szakán szereztem. Van gyakorlatom a külföldiekkel való tárgyalásban, beszéltek idegen nyelveket, szeretem is csinálni. Ami pedig a napi munkát illeti, jól ismerem a városi apparátusban dolgozó embereket, az elmúlt négy évben jó kapcsolatokat ápoltam azokkal, akikkel együtt dolgoztam, azt hiszem, elfogadják majd. Ami pedig a választókat illeti, meglemem, négy év múlva nem fognak csatlakozni bennem.

P. Gy.

Dr. Kunszt Márta



Kunszt Márta 1952-ben született Komlón. Általános és középiskolai tanulmányait szülővárosában végezte. 1976-ban magyar-történelem szakos tanári diplomát szerzett a Szegedi József Attila Tudományegyetemen, majd visszatért egykori iskolájába, a komlói Steinmetz Miklós Gimnáziumba, ahol 1979-ig tanított. Ekkor a Pécsi Tanárképző Főiskola tanársegédje lett, azóta folyamatosan a Pécsi Tudományegyetem, illetve jogelődjei alkalmazásában áll. A Bölcsészettudományi Kar Politikai Tudományok Tanszékének vezetője és a kar dékánhelyettese. 1983-ban újabb diplomát szerzett az ELTE-n, 1985-88 között Moszkvában aspiránsként tanult, 1989-ben kandidátusi fokozatot szerzett legújabbkori történelemből.

1989-ben kapcsolódott be tevékenyen az MSZP pécsi szervezetének életébe, egy ideig a városi szervezet elnöke is volt. 1994 óta tagja a pécsi városi képviselő-testületnek, 1996-tól a Kulturális Bizottság elnöke volt a mostani választásokig. 1998-tól Kovácslepet, Újpatacsot a Csárdakör-

nyékét és a Zsebedombot magában foglaló terület képviselője.

Pécs sajátos szellemiséget áraszt, a belvárosi épületek ezer év embereinek keze nyomát őrzik. A ma emberének kötelessége ápolni, őrizni és gyarapítani ezeket az értékeket, ebben a munkában vette ki a részét a Kulturális Bizottság és annak elnöke. A méltó megfelelést jelzi a világorökségi cím elnyerése, a kulturális élet pezsgése.

– Mennyire érte váratlanul a jelölés?

– Már tavasszal, az országgyűlési választások után folytattam erről beszélgetéseket és kialakult az a kör, amelyik várományosa lehetett az alpolgármesteri tisztségnek, s ebbe körbe én is bekerültem. Azt is éreztem, hogy az a szféra, ahol én voltam a bizottsági elnök, jó néven venné, ha együtt dolgozhatnánk tovább. Ilyen értelemben nem volt váratlan, az azonban, hogy négy jelölt közül én lettem a befutó, meglepetésként ért.

– Mindenesetre kemény fába vágja a fejszéjét az, aki a kulturális élet, az oktatás, az egészségügy napi gondjaival birkózik sok pénz nélkül.

– Valóban nehéz a terep, de én reménykedem abban, hogy több forrást tudunk szerezni, mint korábban, másrészt azt vallom, hogy sok mindenhez nem pénz kell, hanem konstruktív alkotó energia.

– Az viszont jó hátszél jelent, hogy a kormány – ígéretéhez híven – béremelést adott a pedagógusoknak is, az egészségügynek is.

– Ez valóban jó érzés, de már kevésbé, hogy az intézményhálózatban az összes rendelkezésre álló pénzt elviszik a bérek, tehát a felújításokra, karbantartásokra alig jut. Ezzel együtt reménykedem abban, hogy

sikerül egy ütemezett intézményfelújítási programot véghezvinnünk a négy év alatt, amely most már elodázhatatlan. Aztán persze a működtetés sem kis feladat, de én is abban bízom, mint alpolgármester kollégáim, hogy a kormánytól, az Európai Uniótól különböző pályázatok útján forrásokhoz lehet jutni. Példa erre a rácvárosi iskola, amelynek felújításához 300 millió forint kormányzati pénzt kaptunk.

– A gondokat még hosszán lehetne sorolni. Az állatkert és a vidámpark sorsát is el kellene dönteni.

– Előjáróban: le kell számolnunk azzal az illúzióval, hogy majd a magántőke, a szponzorok segítenek. Koncepciót kell váltanunk, mert nem létezik az a vállalkozói középrteg, amelyik ilyesmire áldozna, a kisvállalkozók pedig nem tudnak. Az állatkert nagyon nagy probléma-csomag és valószínűleg nincs más megoldás, mint az, hogy az állatkertet lassan el kell kezdenünk kitélepitni a Mecsek oldalából. Ott semmiképpen sem maradhat, mert a jelenlegi formájában ellentmond az állatvédelmi törvénynek, ilyen szűk területen nem volna szabad állatokat tartani és környezetvédelmi szempontból sincs megfelelő helyen. Viszont, ha egyszer azt mondtuk, hogy ne szüntessük meg az állatkert, akkor most vállalni kell azt a következményt, miszerint új helyen egy szarfariparkot kell létesítenünk.

– Az Ön munkaterületén azért vannak szép eredmények is, elegendő csak a nagyon sikeres Pécsi Országos Színházi Találkozóra utalni, de a többi kulturális fesztivál is öregbítette a város jó hírét. Sőt a polgármester úr a vidék kulturális fővárosának szeretné látni Pécsen.

– Ennek van alapja, azt gondolom, főként menedzselés kérdése az egész.

Persze arra nagyon kell vigyázni, hogy a kulturális kínálat minőségi legyen és unikális, nem szabad tehát nagyot markolni. Pécsen az az egyedülálló, hogy a kulturális szolgáltatást közszolgáltatásként kezeli a város, tehát nem csak az elitnek szól a kínálat, hanem a város teljes lakosságának. A kulturális fesztiválon azért sütnek malacot, kínálnak bort is, mert mi úgy gondoljuk, hogy a gasztronómia éppúgy része a kultúrának, mint a koncert. Ez tudatos demokraciáelfogás, ha úgy tetszik, szociáldemokrata szándék a városvezetés részéről, mi ugyanis azt szeretnénk, hogy a pécsi polgár jól érezze magát a városában, ennek feltétele pe-

dig, hogy mindenki számára elérhető legyen a kultúra. Ne csak az elitnek jusson az igényének és pénzének megfelelő szolgáltatás, de mindenki „lelívhasa” a kínálatból a neki való.

– Mi a legfontosabb teendő az oktatásügyben?

– Azt gondolom, hogy az alapfokú oktatás rendszerben van, sajnos a gyereklétszám csökkenéséhez hozzá kell mindig igazítani az iskolákat is, de ehhez nem szükséges ma már politikai beavatkozás. A középfokú szakképzést azonban alaposan át kell gondolni a szakmákkal együtt, hogy milyen képzésre van valóságos társadalmi igény. A gimnáziumokkal kap-

csolatban azt prognosztizálok, hogy a kisebb városokból a pécsi intézményekbe áramlik majd a diákság a jobb tanulási, képzési feltételek okán.

– Az oktatásról jut eszembe, mi lesz az egyetemi munkájával?

– A dékánhelyettesi és a tanszékvezetői posztról természetesen lemondok, de az óráimat szeretném megtartani, s ehhez a polgármester úr is hozzájárult. Heti négy órában fogok politológiát oktatni, s talán szerencsés párosítás az, ha a politológia gyakorlati oldalával, a politikával fogok intenzíven foglalkozni.

P. Gy.



Képünk 2002. október 31-én, Pécs város Közgyűlésének ünnepi alakuló ülésén készült.

MEGALAKULTAK AZ ÚJ KÖZGYŰLÉS BIZOTTSÁGAI

Az alábbiakban a bizottsági elnököket mutatjuk be. A többi bizottság elnökével későbbi számainkban ismerkedhetnek meg olvasóink

Jogi, igazgatási, ügyrendi bizottság:

Dr. Schmidt József

Jogszabályok megszgyéjén

Dr. Schmidt József élete 48 éve alatt még soha nem unatkozott. Kereste az érdekesnél érdekesebb feladatokat, és azok is mindig megtalálták őt. Egy baranyai településen, Kislippóban kezdődött minden, ott teltek a gyermekévek, aztán az édesapa az uránbányánál talált munkát, tehát Kővágószőlőre majd Pécsre költözött a család. Istenkúton telepedtek le, és ő azóta sem mozdult onnan. Az általános iskola után a gépipari technikumba iratkozott be, de gyorsan kiderült, inkább a humán tárgyak vonzzák. Ennek ellenére villany-szerelőként is dolgozott az uránbányánál, pedig nem igazán ez volt az ő világa. A jogi egyetem már inkább. Jogász lett, majd ingatlanforgalmi szakjogászt képezett. A városi közgyűlés MSZP frakciójában most először foglal helyet.

Soha nem állt távol tőlem a politika. Az MSZP-nek kezdettől fogva tagja vagyok, sőt részt vettem a megszervezésében. Mindig volt valamilyen fontos feladatom, például dolgoztam az etikai bizottság elnökeként. A legutóbbi önkormányzati választásoknál úgy gondoltam, Istenkúton is kell egy baloldali jelölt, olyan, aki ismeri a területet, az embereket, és az ott élők is őt. Közösek a gondolataink, nem nehéz síkra szállni ezek megoldásáért. Nem személyes ambíciók vezérleltek, inkább egyfajta közös cél, amiről úgy gondoltam, segíthetek elérni. Személyes találkozásokat szerveztem, sok időt töltöttem kint, ezek után pedig egyre inkább úgy láttam, jól döntöttem.

A mostani bizottsági munka ködtök a szakmájához, bár tény, hogy

nagyon az elején tart, egyelőre a tájékozódás a legfontosabb.

Nem idegen tőlem ez a munka. Ugyanakkor azt is tudni kell, hogy a mi bizottságunk pontosan szabályozott keretek között dolgozik. A közgyűlés előkészítése, egy-egy megalkotott rendelet törvényességének vizsgálata szigorú szabályok szerint zajlik, nincs mód váratlan ötletek megvalósítására, hiszen mindent törvény szabályoz. Ezek megszgyéjén kell dolgoznunk. Az önkormányzatnál igazán elsőrangú jogászok segítik a bizottság munkáját, tehát olyan környezetben tevékenykedhetek, ami nem idegen tőlem. Természetesen van kezdeményezési jogunk, például az önkormányzati érdekvédelem területén, de ez is csak jogi keretek között tehetjük. Pontosan ezért vagyunk tárja szét a kezét -, azért, hogy ne történhessen semmi ami a törvényekkel, jogszabályokkal ütközik.

A családban van, aki folytathatja ezt a pályát, hiszen lánya végzős joghallgató. A fiú csak most kezdte a középiskolát, majd kiderül, merre lép. Mindenesetre az úgynevezett szociális érzékenység, mások bajának átérzése, a tenni akarás nem áll távol a családtól. Dr. Schmidt József felesége az egyik pécsi szociális központ vezetője, naponta tért haza olyan gondokkal, melyek megoldása most már egyszerű a férj feladata.

Szeretem, ha mozog az élet. Hát most mozog. Szerencsére nincs hobbim, minden időmet a feladataimnak szentelhetem. A lakókörzetembe utak kellene, csatornázni kell, és sorolhatnám a végtelenségig. Az itt élők azt várják, hogy ebben segítsék. Megpróbálom...

Költségvetési Bizottság: Soó László

Folytonosság a munkában

Ha öt éve valaki azt mondja, választanom kell, vagy a szakmám, vagy az önkormányzati munka, a szakmámat választom. Ha ma teszik fel ezt a kérdést, az önkormányzati munkát. Talán, mert megismertem minden csínját-bínját, egyáltalán nem idegen számomra. Ebben nyilván közrejátszik, hogy most kezdem a negyedik ciklust, évtizedes tapasztalatom van, tudom, mikor mit kell és mit lehet tenni. Persze a kétféle, vagy többféle feladat csak látszólag hordoz ellentmondásokat. A PVV Rt-nél is gazdálkodnom kell, az önkormányzatnál is én vagyok a mumus, hiszen ez a bizottság dönt a pénzek sorsáról, arról, mire mennyi jut. Adnánk mi ötször, tízszer többet is, de a keret meghatározott. Ezért néha szörös szívűnek tartanak. Ez az a poszt, ahol az ember néha még a saját frakciótagjaival is ellentmondásba kerül. Pedig a szörös szívűség nem alap tulajdonságom. Remélem, eljön majd az idő, amikor nagyobb lehetőségekkel találkozhatok majd a politikában.

Soó Lászlónak a helyhatósági választásokon a 23. körzetben - Nagypádon, Postavölgyben - ismét bizalmat szavaztak. A feladat nem új számára, hiszen amióta önkormányzat létezik, azóta képviselő. Rajta kívül még egyetlen ilyen tagja van a pécsi közgyűlésnek. A Költségvetési Bizottság elnöként most kezdi a második ciklust, a folytonosság tehát adott, vagyis:

Nem kell senkitől semmit átvennem, amit az előző ciklusban itt hagytam, most azt folytatom.

A PVV Rt. divízió igazgatóját minden Pécshez köti. Itt érettségizett - a Nagy Lajosban - aztán jött Budapest. 1969-ben közlekedésmérnök, majd 1975-ben kibernetikai szakmérnöki diplomát szerzett. Szereti ezt a vá-

rost, nem harsányan, nem hatalmas gesztusokkal, felülmúlhatatlan példabeszédekkel, hanem, alaptanból fakadóan, a maga csendes, néha zárkózottan tűnő, de gyorsan megnyúló, derűs módján. Így volt ez mindig, aztán 1989-ben úgy érezte: valami alapvetően megváltozott körülötte. Úgy gondolta, eljött az idő, amikor bizonyíthat, amikor konkrét tettekkel is bebizonyíthatja városzeretét. Elkezdett hát politizálni, és gyorsan az MSZP városi élvonalába került. Halmozta a funkciókat, és csendes derűvel szemelte továbbra is a jövőt. Ha felsoroljuk, milyen pozíciókat tölt be az MSZP vezetőségében, a közgyűlésben, az elnökség mellett még helyi bizottság tagja, és mi az a terület, melyet az Rt-nél irányítania kell, kicsit képtelenségnek tűnik ez a mindig nyugodt, időnként mosolygós, soha nem feszült külső.

Valószínűleg szerencsés alkattal vagyok, a bennem zajló háborgó, kavargó érzelmek nem ülenek ki az arcomra. Nem látszik, mennyire nyughatatlan ember vagyok, szükségem van a sok feladatra, ami csak látszólag rengeteg, hiszen a dolgok egy idő után felülke-rekednek az emberen és már önmagukat vezénylik.

A család mindehhez már hozzászokott. A két felnőtt lány megáll a saját lábán, a feleség is beletörődött, hogy bizony a férje nem csak az övé. Így aztán nem okoz zavart, ha egy-egy közös program néha elmarad. Van úgy, hogy gond, de annál jobb, ha váratlanul mégis összejön. Az apró örömeim mindig erőt adnak, mert a gondok mindig nagyoknak tűnnek, az örömeim meg parányinak. De ez így van rendjén, hiszen ahogy Soó László mondja:

A nagyra nőtt problémákat az apró sikerek oldják meg.

Kulturális bizottság: Meixner András

Kevéssel - sokat

Meixner Andrásról senki nem vitathatja el, hogy karakteres politikus. Az MSZP Pécsi városi szervezeteinek 48 éves elnöke nyilván nem gondolt arra Nagykanizsán, a vegyiparban, ahol érettségizett, hogy egyszer ezt állítják róla. Pedig, ahogy ő maga mondja, a politizálást már akkor elkezdte, amikor kisdobosként felkötötte a kék nyakkendőt. De szaladjunk tovább az időben, jött a tanárképző főiskola - matematika-kémia szak -, ott nemcsak diplomát kapott, hanem társat is. Egy ideig otthona volt Debrecen. A kémia pedig nemcsak őt kísérte el. Mindkét fia - 20 és 24 évesek - a veszprémi egyetemen tanul, de ott szerzett diplomát a családból szinte mindenki. Ő viszont végleg Pécssett ragadt. 10 évig - 1987-ig a műszaki főiskola kollégiumában dolgozott, majd jött a Jakabhegyi utcai kollégium. Azóta is az a munkahelye. És aztán közben jött még valami, a várospolitika. Nyolc éve önkormányzati képviselő.

Az elmúlt ciklusban bizottsági szinten az oktatást bízták rám, most a kultúrát. Az egyik alapfeladatom az intézmény fejlesztések koordinálása. Ehhez természetesen pénz kell - nem is kevés -, de nagyon fontos, hogy kell hozzá egy jó csapat. Ez pedig adott, ismerem az apparátust, amellyel dolgozom, a városkormány ugyanaz a főosztály segíti a munkánkat, amellyel az oktatásért is felel, így aztán nem csöppentem új helyre.

Pécssett szinte nincs olyan városi intézmény, ahol ne lenne szükség fejlesztésre, felújításra. Ehhez sok pénz kell.

Nem az összeg a legfontosabb. Az elvem: kevés pénzzel sok pénzt megmozgatni. Ezt kell megtanulni és tudatosítani, hiszen ha egy pár

millió alapösszeget biztosítunk valamire, pályázatokon több tíz milliót nyerhetünk mellé. Így lehet fellépni nagy dolgokat csinálni. Természetesen mindehhez fontos a meggyőzés, egyfajta sorrendiség felállítása, hiszen vannak halaszthatatlan ügyek. Ha beázik egy épület teteteje, ott nem lehet tőprengeni, hetekig vitatkozni azon, mi a legjobb megoldás, ott azonnal dönteni kell.

Meixner András feladata nem csupán ennyi. Bizottsági elnöként egyik dolga, hogy minél több pénzt biztosítson az intézmények működéséhez, fejlesztéséhez. Ugyanakkor tagja a költségvetési bizottságnak is, amelyikről azt tartják: fogá-hoz veri a garast.

Furcsa kettősség - véli ő maga is. - Én viszont az ikrek jegyében születtem - teszi hozzá mosolygósan -, így nem okozhat gondot ez a kétféle feladat. Ezért mondtam azt az imént, hogy kevés pénzzel kell sok pénzt megmozgatni. Ha sikerül másokat is meggyőzni erről - és remélem sikerül -, nyert ügyünk van. Márpedig mindenkinek - álljon bármelyik oldalán -, ez az érdeke.

Bizottsági elnökség, egy másikban tagság, MSZP elnöki funkció, egy kollégium vezetése, és - bár még hivatalos döntés nincs -, értesüléseink szerint ehhez jöhet egy tanácsnokság. Ugyanakkor ne feledkezzünk el a választókerületről sem.

Ez annyit jelent, hogy kicsi megfordult az életben. Most már nem én, vagy nem a család, hanem a megbízatások határozzák meg az életemet. Természetesen otthon is akad tennivaló, hiszen egy családi ház soha nem készül el egészen. Nyilván ez marad utoljára, és az már megszokott, hogy a közösen eltervezett dolgaink nem jönnek össze. Az igazi meglepetés, ha mégsem így alakul.

HÁROM FRAKCIÓ ALAKULT PÉCS VÁROS ÚJ KÖZGYŰLÉSÉN

Röviden bemutatjuk az új frakcióvezetőket

MSZP frakció - Bókay Endre: konszenzuson alapuló közgyűlés

Elsősorban programokban gondolkodunk 22 tagú frakciónk munkájában és konszenzuson alapuló közgyűlésben.

Ilyen a tömegközlekedés fejlesztése, melyet - csakúgy, mint a többi programunkat - egymásra épülő elemekből valósítjuk meg. A Mercedes autóbuszok vásárlása nyomán kerül Pécsre a Mercedes hasznongépjármű- és személygépkocsi értékesítő és szervizközpont. Számításaink szerint évi mintegy ötmilliárd forintos forgal-

ma lesz. Minthogy a Pécsi Tömegközlekedési Rt. is tulajdonos az új, közös cégben, kedvezményes szervizszolgáltatásokat vehet igénybe. Új munkahelyeket is teremtünk ezáltal, és úgy véljük, igen jó logo lesz a 6-os út mentén, hogy az ideérkező egy Mercedes emblémával találkozunk. Az általános iskolások ingyenes bérlete mellett most a középiskolásoknak szeretnénk biztosítani ugyanezt.

5-7 év alatt a Pécsi Tömegközlekedési Rt. egy rendkívül jó színvonalú

cég lesz. Ebben nyilvánvalóan Szirmai Csaba vezérigazgató úrnak vannak óriási érdemei.

Komplexen gondolkodunk a lakásprogramokban is. Szeretnénk bevonni az állami szociálpolitikai kezdeményeket, a vállalt gyermektekintetében. Olyan két-két és fél szobás lakásokból álló tömbök építését tervezzük, melyben a fiatalok részt vállalhatnak.

Szociális elkötelezettségünk arra sarkall bennünket, hogy folytatjuk a

panelprogramot, s emellett a telkesítéseket is.

Elhatározott szándékunk az utak fejlesztése, az úthálózat rekonstrukcióra kidolgozott programunk van. Az 560 kilométernyi közút 14-16 milliárd forintot kívánna, melyre megpróbálunk akár hitelt felvenni, hiszen a mostani útjavítások árából akár a törlesztés is megoldható lenne. Ráadásul ez akár a tömegközlekedésben is visszatérne, arról nem szövelve, hogy kulturált közlekedési környezetet teremtené.

Az intézmények fejlesztésére, rekonstrukciójára is előre haladott elképzeléssel rendelkezünk. A város minden intézményére kiterjedő felmérésünk van, elindítottuk a programot, melyhez most a horvát gimnázium, általános iskola és kollégium kapcsolódik, ez ügyben Phare-pályázatot készítettünk kollégáink.

Minőségi változás, hogy az ISPA program révén a város szinte teljes körűen csatormázott lesz. A 6-os út négyosztatúvá válásával a közlekedé-

si körülmények is javulnak, a repülőtérről fejlesztésével pedig a külső elérhetőséget tesszük lehetővé. A Nádor tekintetében ösztönözzük a rekonstrukciós munkákat, a Magasház esetében pedig szeretnénk, ha az egyetem kezelésébe kerülne a felújított épület. A napokban érkezett a hír, hogy Medgyessy Péter párizsi tárgyalásai során szóba került egy Citroen és egy Peugeot összeszerelő üzem létesítése, mely 3000 új munkahelyet jelentene a térségben.

Egységbe kovácsolt jobboldal - Nagy Csaba: politikai és szakmai együttműködés

Egységes jobboldali frakció alakult a pécsi közgyűlésben, mely politikai és szakmai együttműködést ígér.

Nagy Csaba frakcióvezető látja el ellenzéki képviselőként - csakúgy, mint az előző ciklusban - a pénzügyi bizottság elnöki tisztét, s állt élére a Fidesz MPP - Magyar Demokrata Fórum - Magyar Kereszténydemokrata Szövetség és a MIÉP közös frakciójának.

A jobboldalra jellemző értékeket jelenítjük meg a közgyűlés munkájában - mondja a frakció vezetője -, emellett a kormányzó többség ellenőrzési funkcióját is ellátjuk. Szem előtt tartjuk mindazokat a programokat, fejlesztéseket, amelyeket még az Orbán-kormány idején indítottunk el. Ilyen többek között a repülőter fejlesztésének ügye, amelyben dr. Mikes Éva politikai államtit-

kárként sokat segített az engedélyezési dokumentumok gyorsításában, vagy a Mecsek-oldali ivóvíz- és csatornaépítési program.

Együtt lobbiztunk az Országos Színházi Fesztivál Pécsre helyezéséért, és azért is, hogy a Nádor Szálló felújításához 500 millió forintot kapott a város. De elengedhetetlennek tartjuk azokat a fejlesztéseket is, amelyek Pécs elérhetőségét könnyí-

tik meg, a 6-os út korszerűsítését, bővítését.

Nagy Csaba frakcióvezető építőmunkák, egy cég alkalmazásában áll. A 12 főből álló jobboldali képviselőcsoportnak három hölgytagja is van, dr. Gáspár Gabriella egyetemi tanár, Molnárné Garai Edit, aki családi vállalkozásuk ügyvezetője és dr. Mikes Éva országgyűlési képviselő. Műszaki szakemberek, tanárok, közgazdász

vezettségű képviselő szerepel a frakció tagjai sorában.

Igyekszünk a legszélesebb szakmai tapasztalatokkal bíró szakértőket hívni a bizottságokba - tájékoztat Nagy Csaba. - Olyan frakciót kívánunk megalkotni, amely szakmai megalapozottsága miatt megkerülhetetlen és meghatározó szerepet játszik a döntésekben. Felkészültünk a város érdekében történő ellenzéki

politizálásra, bizonyára a kormányzó pártok elfogadják majd a jogos kritikát.

En többek közt az Európai Integrációs és Informatikai Bizottságnak is tagja vagyok. Már az első találkozón megállapodtunk abban, hogy új, megalapozott és tervezett külügyi koncepcióra van szükség s az Európa Házat is a város érdekei mentén szükséges megalkotni.

Szabad Demokraták Szövetsége - Bretter Zoltán: a harmadik legerősebb frakció

Bretter Zoltán frakcióvezető szakmája szerint filozófus, szociológus. A Pécsi Tudományegyetem tanára, s bár a rendszerváltást követően nyolc évig országgyűlési képviselő volt, e megbízatása mellett sem szakadt el a tanítástól.

A pécsi politikai életben ma mint a Szabad Demokraták Szövetsége vá-

rosi elnöke vesz részt, önkormányzati feladatokkal pedig a ciklustól kezdve foglalkozik.

Már a képviselőjelöltek listájának összeállításakor, s a kampány időszakában is igyekeztünk megjeleníteni, hogy szakembereket kívánunk az önkormányzati képviselő-testületbe delegálni. Ennek értelmében az in-

formatikai, a környezetvédelmi, a külügyi és az európai integrációs területek koncentráltunk, amelynek adottak a személyi feltételei - tájékoztat Bretter Zoltán.

Ennek megfelelően én elsősorban az európai uniós, integrációs ügyekkel foglalkozom és a város külkapcsolataival. Ennek koncepcióját szükséges

megalkotni, majd koordinálni. Célunk, hogy markáns képet alakítsunk ki Pécs városáról az eljövendő időszakban és igyekezzünk az integrációból fakadó hasznokat a település javára kiaknázni. Mindum Károly a környezetvédelem terén dolgozik majd, Horváth Zoltán pedig alpolgármesterként többek közt az informatikával kapcsolatos területet

felügyeli. Petrovits József a sportbizottság elnöke lett, frakciónk tagja, Weller János pedig vagonpolitikai tanácsnok.

Az MSZP-vel kötött koalíciós szerződés kijelöli azt a pályát, amelyet a frakció képviselni fog a város fejlődése érdekében. Ez azt jelenti, hogy a városi fejlesztéseken együttműködve véghezvük munkánkat a képviselő-testület

ben. Mindehhez felhasználnjuk kormányzati kapcsolatainkat is, igénybe véve a négy szabad demokrata miniszterium támogatását.

Máris feltűnt a közelmúltban annak lehetősége, hogy egy multimédiás, sok hasznos funkcióval ellátott központot tudunk Pécsre telepíteni, iskolai felhasználás céljára.

Az ötvenötödik Fellbachi Ősz

Sötét októberi hajnal, öt óra van. Szakad az eső, kihalt a Széchenyi tér. Nyolctagú pécsi önkormányzati küldöttség készülődik két kocsival Fellbachba, Pécs németországi testvérvárosába a hagyományos, Fellbachi Ősz elnevezésű rendezvényre. Hagományos, mert az idei már az ötvenötödik. Papp Béla, Pécs egyik eddigi alpolgármestere vezeti a delegációt - és az egyik autót, a másikat e sorok szerzője. A szeptember harmincadikával leköszönt alpolgármester búcsúzni indul Fellbachba, mert bár mint a Mecsekérc Rt. vezérigazgatója még ellátogathat a Baden-Württemberg-beli testvérvárosba, de az más lesz.

- Annyi szeretetet és annyi kedveséget, amennyivel a fellbachiak fogadnak bennünket, külföldön igazán ritkán tapasztal az ember - mondja Papp Béla. - Magam már többször jártam náluk és őszintén mondom, igazi barátként éreztem magam. Ezért örömmel megyek most is.

Az örömből némi ürm is vegyül, de erről igazán nem a vendéglátók tehetnek. Az eső kitarat egész Magyarországon, sőt Ausztrián át, s végül borongós, de legalább száraz úton tesszük meg az utolsó pár száz kilométert. Délután ötre Fellbacha érünk, 1044 kilométert mutat a számláló háztól házig.



A város már péntek este az ünnep lázában ég. Mert a Fellbachi Ősz fontos ünnep erre felé, hisz nagyon sokan a szőlőből, borból élnek. A város fölött húzó Kappelberg jó nevű bora a rizling, a vöröset Trollingernek hívják, s mily meglepő, itt is van Goldberg, azaz Aranyhegy, mint nálunk a Mecsekben. A szőlő- és borkultúra Fellbachban nem mai keletű, az Alte Kelternek nevezett „régí prés-házban”, amely egy óriási csarnok, egy sarokban kiállították a régi szőlőtermesztő, borkezelő eszközöket, s a látogatót eligazító feliratok között nem ritka az 1800-as évekre utaló évszám. Az Alte Keltert egyébként gyönyörűen felújították, s például arra is alkalmas, hogy Christoph Palm főpolgármester úr itt rendezze meg a 200 fős ünnepi ebédet, amelynek végén vasárnap délután elköszöntek a testvérvárosok küldöttségei. Innen indult haza Franciaországba Tain-L'Hermitage és Toumon, Olaszországba Erba, valamint Németország keleti felébe Meissen delegációja. Utóbbiaknak idén különös figyelmet szenteltek a fellbachiak, ugyanis ebben az évben 15 éves ez a kapcsolat, másrészt a nyáron a Meis-sent sújtó árvíz idején sok fellbachi járt ott segíteni a testvérvárosnak, s ez a tett nyilván tovább mélyítette a barátságot.

De ne szaladjunk a dolgok elébe. Péntek este már egy gyufaszálat sem lehetne leejteni a „borok utcájában”, ami pont olyan, mint nálunk a Széchenyi téri borűnnep. A 40 ezer lakosú Fellbachba 100-150 ezren is ellátogatnak a borűnnep három napja alatt, ami azért is nagy szó, mert a szomszédos tartományi székhelyen, Stuttgartban ugyanezenkor sörfesztivált rendeznek. Azt pedig mindenki tudja, hogy Németország a sör egyik ősházája, úgyhogy

megnőtt a szememben a fellbachi borok becsülete.

Különbön nemcsak az idei szőlőtermésről, hanem egy sokkal későbbi dátumról, a 2012-es olimpiáról is beszélgettek pohárral a kezükben az utcán a helyiek. Német nagyvárosok, köztük Stuttgart - amellyel Fellbach jószerint lassan összeépül - olimpiát akar rendezni 2012-ben, s a terveket egy kamionban mutatták be az érdeklődőknek. A szervezőktől szóróanyagot kapunk, közte doppingellenes prospektust, érdekes módon azonban egyikből sem tudjuk meg, mi a pártok véleménye az olimpiái tervről...

Kicsit odébb az egyik borkóstoló-ból magyar beszéd hallatszik a pult mögött. A felirat ismerős: Aranykaca étterem, Pécs.

- Kijöttünk felmérni a német piacot - mondja Háber Tamás, az ismeret pécsi vendég. - Kíváncsi vagyok, hogy tetszik a kicsit más helyi ízekhez szokott németeknek a mi borunk.

- És?

- A forrált bor megy a legjobban ezen a borongós, esős, kissé hűvös októberi estén. De komolyra fordítva a szót, azt hiszem, hosszú távon érdemes megpróbálkozni, hiszen ez is erősítheti a testvérvárosi kapcsolatot, a kapcsolatot pedig támogathatja az üzletet.

havi bontásban tudják a jövő évi rendezvényeiket, ezekhez kellene kapcsolódunk, bár mi még nem ismerjük ennyire a saját programjainkat. Anélkül, hogy részletezném, számtalan lehetőség kínálkozik az együttműködésre a kultúra és a környezetvédelem területén is. Fellbachi cégek szívesen fogadnának Pécsről gyakoronkokat, akik néhány hétig betekinthetnek az itteni gyárak, üzemek életébe. Feltétel persze a német nyelvtudás. Mindebből látszik, hogy a tartalmas testvérvárosi kapcsolat valóban nem abból áll, hogy a polgármesterek egy évben egyszer meglátogatják egymást.

Szombat délután ünneplőbe öltözött fellbachiak és a testvérvárosokból érkezett vendégek a borosgazdák közös, szövetkezeti préházában gyülekeztek, hogy némi borkóstolás után megtekintsek, illetve részt vegyenek a szüreti felvonuláson. A lovasok menete nagy sikert aratott, de még nagyobbat az a lapátos-talicskás páros, akik a lovak után menve rögvest takarították az utcát. Zenekarok, borosgazdák, gyerekek vonultak a fellbachiak irigylésre méltó kulturális központja, a Schwabenlandhalle előtti térre, ahol Christoph Palm főpolgármester köszöntő szavaival kezdetét vette a késő estig tartó mulatság. A rekvizitumok pontosan olyanok, mint nálunk: vídámpark, borkóstolás, különböző árusok.

A Schwabenlandhalléban aztán este ünnepi műsor keretében köszöntöttek egymást és a vendégeket a fellbachiak. Különösen a meisseniek fogadta forró taps, ennek a városnak a lakossága ugyanis nagyon megszervezte a nyári itéletidőt. Az árvízidő pedig sok fellbachi segítette, s most adódott alkalom ezt nagy nyilvánosság előtt is megköszönni. Az este és az idejű Fellbachi Ősz egyébként három szám jegyében telt: 50 éves Baden-Württemberg tartomány, 55 éves a Fellbachi Ősz és 15 éves a meissen-i partnervárosi kapcsolat.

Baden-Württemberg az egyik legdinamikusabban fejlődő német tartomány, nem véletlen, hogy ezzel a gazdasági potenciállal olimpia rendezésre is vállalkozik. A jólét egyik utcán is látható jele, hogy talán itt található a világon az 1000 főre jutó legtöbb Mercedes. A magas életszínvonal mellett megyvan a prózai magyarázat is: Stuttgart a Mercedes autók hazája, sok fellbachi is a gyárban dolgozik. Nem kis büszkeséggel mutatták meg vendéglátóink a Mercedes Classic Centert, azt a múzeumot, szervíz- és javítóbázist, ahol a régi autók javítását, karbantartását és árusítják is. Az autót szerető ember szíve nagyot dobban a 20-as, 30-as évek kisebb mozdonyval vetekedő méretű, vászontetűs, elegáns, fekete autói, vagy az 50-es, 60-as évek sportkocsijai láttán. Itt látható Adenauer kancellár kedvence, a nevét viselő cabriolet, de láttuk az éppen alapos felújítás alatt lévő tizenkét hengeres Mercedest, ami a spanyol királyi család tulajdona. A központ vezetője mesélte, hogy Fellbachba a legnagyobb inkgonitóban - még a sajtó sem tud róla - hírességek sokasága jár, hozzá, vagy viszi szervizbe adott értékes autóját. A legrágább autó ára több mint másfél millió euro. Van olyan kocsi, amelyből mindössze kettő található az egész világon. A sportautók sora is igen hosszú, az 1904-ben épült, gyönyörű, vörösréz lámpás, fakerekű autó kezd, David Coulthard tavalyi Formula 1-es torpedója zárja a sort. A Mercedes Classic Center gyűjti is a régi, klasszikus Mercedeseket, van is miből vásárolni, hisz az egész tevékenység jócskán nyereséges.

Az ember arra gondol, hogy azok az emberek, akik ilyen kiváló autót építenek, tudhatnak valamit. Büszké lehetünk rá, hogy a szorgalmas és tehetséges fellbachiak barátjainknak tartanak bennünket, pécsieket, s bizhatunk benne, hogy ez a kapcsolat éppúgy kiállja az idők próbáját, mint a klasszikus Mercedesek.

Pánics György

A PMFC az első osztály felé tart

Pécsnek újra van jó csapata a magyar labdarúgó bajnokság második vonalában. Az ügyvezető igazgató, Pázmándy Zsolt, a vezető edző, Nagy Tamás és a szakmai igazgató, Rónai István régóta vártak erre az időszakra. Az A-licenccel edzővel a diósgyőri mérkőzés előtt beszélgettünk az eddig sikeres bajnokságról, a jövő évi tervekről és a játékosok értékeléséről.



- A stadionunk tizenhatezer szurkoló befogadására alkalmas, és folyamatosan próbáljuk szépíteni, csinosítani. Az eredményjelző berendezést is kicseréltük, mert már tíz éve többet rossz, mint jó. A világitásra egyelőre vámi kell, de remélem, nem sokáig. A sportpálya és a létesítményei a város tulajdonában vannak, így a Sportlétesítmények Igazgatósága biztosítja az üzemeltetését. A játékosok határidőre megkapják a fizetésüket, prémiumukat - kezdte a beszélgetést Nagy Tamás vezető edző. - A csapat az NB I/B-ben döcögősen rajtolt, a sok döntetlen nem hiányzott, de utána egymás után hat mérkőzést megnyertünk. Ez a győzelmi sorozat, remélem, azt jelenti, hogy a kezdeti célkitűzést, a 3-5. hely megszerzését feljebb vihetjük, és megcélozhatjuk a feljutást az élvonalba. Nehéz megjósolni, mire vagyunk képesek a végjátékban tavasszal, de az biztos, hogy a fiatal és rutinos játékosokból álló csapat bizonyítani akar. A Demecser elleni vereszes mérkőzés után mindig jó ütemben kaptuk el a fonalat. Talán a Vasas elleni meccs volta kivétel, de a fiúk túltették magunkat akkor is a problémán, és a magunk javára fordítottuk a találkozót.

A játékosok értékeléséről Nagy Tamás elmondta, hogy Herbert és Sólyom jó képességű kapus. Mindketten egyformán készülnek a mérkőzésekre, de jelenleg Herbertet nem lehet kivenni, mert remek teljesítményt nyújt. Sólyom Csaba a békéscsabai kupamérkőzésen bizonyította, hogy bármikor bevethető. Róth Antalnak, az előző edzőnek nehézségei voltak a védelemmel. Nem volt agresszív védő. Ezt a hiányt sikerült Dienes Andrással pótolni. A hátvérsor alakzata változott, háromra csökkent a számuk, Szekeresre, Dienesre, Mátéra, mert általában a csapatok két csatárral játszanak, felesleges négy védőt hátravonni. - A középpályán sérülés esetén változtatok, Horváth Sanyi, Kulcsár Árpai, Kutas és a többiek meghatározó személyek. Halász Gábort taktikai változtatásoknál küldöm a pályára. Elöl Pest Krisztián, Horváth Gyula elnyerte a közönség tetszését. Sípósi Jani alapember volt, az utóbbi időkben ezen változtattam. Berdó Balázs nálam a 12. ember, de a csapatban egy időben 11-en játszhatnak. Gaál Miki, Kordé Zoli, Dávid Ervin a fiatal tehetséges játékosok közé tartoznak, ha a mérkőzés alakulása engedi, pá-

lyára lépnek. Egy sérültünk van, Sibalin Matyi, aki vakbélműtéten esett át. A Portugáliát is megjárt délszláv származású Jokicsicsnál jelenleg vannak jobb játékosok, ezért kevés lehetőséget kap. Hergenroder Szederkényből érkezett, rendkívül tehetséges srác, de fizikailag sokat kell erősödjön, fél évet adtam neki. A játékos minden kérésemet betartja, remélem, a pécsi szurkolóknak kellemes élmény lesz a játéka. Ha megy a csapatnak, egy edző sem változtat - hangsúlyozta Nagy Tamás.

- Az őszi fordulóban lejátszott 15 mérkőzésen 9 győzelem, 5 döntetlen és egy vereség a mérlegünk. 26 gólt rúgtunk 9-et kaptunk. A bajnokságban a mi gólkülönbségünk a legjobb. Évek óta nem volt ilyen pozitív a gólarány, ez is bizonyítja, hogy jó úton haladunk. A fiatalok és az idősek jó keveredését bizonyítja a mi teljesítményünk. A Fót csapatának esete az ellentétele. A Pest megyeiek az Újpest fiatal játékosaival kezdtek a bajnokságot, amíg a lendületük tartott, az élen voltak, ma már a 10. helyen állnak a táblán. A jól összerakott együttesünk a Hévíznek, a Vasasnak és másoknak is 3-4 gólt tudott rúgni. A sikerben sokat köszönhetek Rónai Istvánnak - hangsúlyozta Nagy Tamás.

- A visszalévő őszi mérkőzéseken nem szabad kikapni, és akkor a tavaszi szezon kedvező helyzetből folytathatjuk. A téli felkészüléstől nagyon sok minden függ, ha sikerül a tervem szerint készülni a 2003. évi mérkőzésekre, újra élvonalbeli csapata lehet a városnak.

A csapatkapitány, Márton Gábor a közönség elmaradásáról beszélt: - Pécsnek évek óta csak mentek és jöttek az edzők. A jó teljesítmény elmarad. A szurkolók csak a színvo-

nalas eredményes játékokra kíváncsiak. Ez nem csak Magyarországon van így, de Nyugat-Európában is. A Vasas mérkőzésre kijöttek több ezren, mert megérezték, hogy nagy csata és színvonalas játék lesz. Az is lett, nyertünk. Remélem, ha tartósan eredményesen játszunk, ismét kijön a közönség a stadionba, mert a pécsi szurkolók még mindig szeretik a labdarúgást.

A PMFC NB I. B-csoportos labdarúgó csapatának edzője, Nagy Tamás sikeres vizsgát tett az A-licenccel edző-továbbképzésen, így megszerezte az ebben az osztályban kötelező képesítést. A tanfolyam résztvevői dr. Mezey Györgytől, Both Józseftől, Varga Istvántól sajátíthatták el a szakma mesterfogásait.

A magasra tett mércét nehéz volt teljesíteni, de ez elengedhetetlen a további munkához. Rendkívül jó társaságban szerezték meg Nagy Tamás a képesítést, az „iskolapadban” többek között szomszédja volt Dobány Lajos és Bozsik Péter. A fiatal, tehetséges edzőnek további célja, hogy 2004-ig megszerezze a pro-licenccel is.

A PMFC sikeredzőjére már játékos korában Garami József mesteredző is felfigyelt. És így fogalmazott: „Alacsony termetű, jobboldalas középpályás, aki szeret felmérni a támadások befejezéséhez is. Labdakezelése, cselezőképessége, a küzdőtér átlátása az erénye. Elgondolásainak kivitelezéséhez adottsága a jó rúgótechnika. Dinamikus, pozitív jelenség a pályán, várható tőle a kapott taktikai feladatok jó megoldása. Sajátos futballelméletét előszeretettel hangoztatja, akár jó edző is lehet belőle.” A mesteredzőnek igaza lett.

Szabó P. Ferenc



XXXVI. Országos Középfiskolai FOTÓKIÁLLÍTÁS Pécs, 2003

Az 508. sz. Kertvárosi Szakképző Iskola FOTÓKIÁLLÍTÁST rendez Pécsen, az iskola aulájában a beküldött és a zsűri által kiválasztott képek felhasználásával.

A képek beérkezésének határideje:
2003. február 28.

Nyilvános képbírálat az iskolában:
2003. március 1., 10.00 óra
A kiállítás ünnepélyes megnyitója és a díjak kiosztása:
2003. április 17. 11.00 óra

A kiállítás két hétig tart nyitva, mindennap 8.00 és 16.00 óra között. Helye: Pécs, Malomvölgyi út 1/B

Részvételi feltételek:

A pályázaton részt vehet minden, rendszeres középfokú oktatásban részesülő nappali tagozatos tanuló, személyenként legfeljebb nyolc darab (országos pályázaton még nem díjazott) fekete-fehér, vagy színes papírképpel. A sorozatok minden tagja külön képek számít. A képek hosszabbik oldala kizárólag 24 cm lehet. Az ettől eltérő méretű képek nem vesznek részt a pályázaton. A képeket az egységes elbírálás és bemutatás érdekében kaszinoszerűen kell beküldeni. A képekhez nevezési lapot kell

melékelni, melyen fel kell tüntetni a szerző nevét, lakcímét, a kép címét és sorszámát (1-től kezdődően), külön jelezve a sorozatot, az iskola nevét és címét, valamint hogy a szerző részese-e szakirányú fotóoktatásban. Ezen adatok valóságát a nevezési lapon az iskolának igazolnia kell (bélyegző, aláírás). A nevezési lap letölthető a <http://www.ipari508-pecs.sulinet.hu> honlapról, vagy szükség esetén a rendezőktől igényelhető. A nevezési lap hiánya kizárja a képeket az értékelésből. A nevezési laphoz postai visszaküldésre alkalmas - megcímezett és bélyeggel ellátott - borítékot is kérünk küldeni a pályázati szereplésről történő értesítés céljából. A képek hátoldalán csak a cím és a sorszám szerepeljen, a nevezési lappal egyezően.

A sérülést kizáró gondossággal csomagolt képeket a következő címre kérjük küldeni: 508. sz. Kertvárosi Szakképző Iskola „Fotópályázat” (Böröcz István) 7601 Pécs, Pf.: 269.

Az iskolai szakkörök lehetőleg együtt küldjék be a képeket. A beküldött anyagot a legnagyobb gondossággal kezeljük, de az esetleges sérülésekért, hiányért felelősséget nem tudunk vállalni. A

beküldött képeket csak a szerző kérésére küldjük vissza, portósan a kiállítás zárása után. (A kiesett képek a megnyitó után személyesen is elvihetőek.) A díjazott képek a rendezők tulajdonába kerülnek. Minden kiállító díjtalanul megkapja a kiállítás katalógusát. Sajtóközlés és a kiállítás propagandája céljából a képek szabadon és szerzői jogdíj nélkül felhasználhatók. A beküldött képeket a Magyar Fotóművészek Szövetségének tagjaiból álló bizottság értékeli és díjazza. (A támogatók által felajánlott díjakkal.) Külön kategóriákban történik a kötelező fotóoktatásban részesülő tanulók felvételeinek elbírálása. Az összesítésben legjobb eredményt elért iskola külön jutalomban részesül. Információ kérhető a 72/550-715 (Böröcz István) telefonszámon. Internet: www.ipari508-pecs.sulinet.hu/foto

Minden egyéb felmerülő kérdésben a bíráló bizottság határoz, melynek döntése végleges, ellene fellebbezésnek helye nincs. A résztvevők a képeik beküldésével alávetik magukat a kiállítás feltételeinek. Képeik beküldését szeretettel várja és megköszöni a RENDEZŐSÉG.

Bírósági közlemény

A Pécsi Városi Bíróság értesíti az ügyfeleket, hogy a végrehajtói és a polgári peren kívüli irodán 2002. november 15-ig szünetel a felfogadás.

2002. november 18-tól a felfogadás új helyen, a Pécsi Városi Bíróság épületében, Pécs, Széchenyi tér 14. szám alatt lesz.

NAPSUGÁR PIZZÉRIA - ÉTTEREM PÉCS, SZABADSÁG U. 26

Saláták	
Káposztasaláta.....	220 Ft
Csemegeuborka.....	250 Ft
Tejfölös uborkasaláta.....	250 Ft
Paradicsomsaláta.....	250 Ft
Napsugár fitnessz saláta.....	390 Ft
Majonézes kukorica.....	300 Ft
Különleges jércesaláta.....	390 Ft
Kaliforniai saláta.....	390 Ft
Farmer saláta.....	390 Ft
Desszertek	
Ízes vagy kakaós palacsinta.....	250 Ft
Nutellás palacsinta (hideg csokoládé öntettel, tejszínhabbal).....	350 Ft
Túrós-barackos palacsinta (hideg csokoládéval, tejszínhabbal, vanília fagyalattal).....	350 Ft
Gundel palacsinta.....	350 Ft
Gesztenyés, meggyes palacsinta (csokoládéval, tejszínhabbal).....	350 Ft
Gesztenyepüré.....	350 Ft
Diókrémrel töltött őszibarack (csokoládéval, tejszínhabbal).....	350 Ft
Hawai gyümölcsoktételsaláta.....	350 Ft
Velencei banángondola.....	350 Ft
Sertéshúsból készült ételek	
Rántott sertésszelet.....	510 Ft
Cigánypecsenye.....	510 Ft
Párizsi sertésszelet.....	510 Ft
Gombás sertésszelet.....	510 Ft
Sertéspörkölt galuskával.....	690 Ft
Brassói aprópecsenye.....	690 Ft
Milánói sertésborda spagettivel.....	830 Ft
Mustáros sertésflekkén.....	610 Ft
Zengővárkonyi sertéstekercs (sonkával, gombával töltve).....	690 Ft
Cordon bleu (sonkával, sajttal töltve).....	690 Ft
Konyhafőnök ajánlata	
Kétszemélyes Napsugár vegyestál (2 sonkával, sajttal töltött csirkemell filé szezámagos bundában, 2 gombás sertésszelet, 2 rántott sajt, sült virsli, tojáslepeny, vegyesköret.....	2200 Ft
Napsugár Grilltál (vegyesültek salátával, vegyesköret.....	950 Ft
Magyaros sertésszelet petrezselymes burgonyával (szalonna,hagyma,mustár).....	950 Ft
Sertéstekercs Konyhafőnök Módra (füstölt csülök, torma, hasábburgonya).....	950 Ft
Sonkával sajttal töltött csirkemellfilé szezámagos bundában, vegyes köret.....	950 Ft
Kolbásszal, sajttal töltött csirkemell filé sültburgonyával.....	950 Ft

Előételek	
Rántott sajt (tartár mártással).....	510 Ft
Rántott Camembersajt (áfonyával).....	510 Ft
Rántott gombafejek (tartár mártással).....	510 Ft
Hortobágyi húspalacsinta.....	590 Ft
Rántott palacsinta (tartár mártással).....	510 Ft
Tészták	
Milánói spagetti.....	650 Ft
Bolognai spagetti.....	650 Ft
Tejszínes-gombás spagetti.....	650 Ft
Tejszínes-sonkás spagetti.....	650 Ft
Sajtos-tejfölös spagetti.....	650 Ft
Túrós-csúszta tepertővel.....	590 Ft
Tojásos nokedli.....	490 Ft
Köreték	
Hasábburgonya.....	220 Ft
Rizs.....	180 Ft
Petrezselymes burgonya.....	180 Ft
Burgonyakroket.....	220 Ft
Párolt zöldség.....	220 Ft
Tartár mártás.....	180 Ft
Szárnyas ételek	
Fűszeres csirkemcombok.....	510 Ft
Csirkemellfilé rostos tejszínes gombamártással.....	610 Ft
Hawai csirkemellfilé ananásszal.....	610 Ft
Rántott csirkemcomb gyümölcsökkel.....	610 Ft
Csirkemellfilé rostos párolt zöldségekkel.....	810 Ft
Rántott csirkemellfilé szezámagos bundában.....	610 Ft
Grillezett csirkemellfilé Napsugár fitness salátával.....	890 Ft
Rántott csirkemellfilé majonézes kukoricával.....	890 Ft
Csirkemellfilé Napsugár módra sonkával, uborkával, sajttal.....	690 Ft
Csirkemellfilé rostos gombás tojáslepennyel.....	610 Ft

AZ ÁRAK A KÖRET ÁRÁT NEM MINDEN
ESETBEN TARTALMAZZÁK!

**INGYENES HÁZHOZZÁLLÍTÁS
TEL.: 333-779**



PÉCS, SZABADSÁG U. 26.

**INGYENES
HÁZHOZZÁLLÍTÁS: 11⁰⁰ - 23⁰⁰ - IG**

KEMENCÉBEN SÜLT OLASZ PIZZÁK

Ø 32 CM 1. - 10. - IG 650 FT 11. - 19. - IG 750 FT Ø 45 CM XXL 1. - 10. - IG 1400 FT 11. - 19. - IG 1600 FT

1. MARGHERITA
/ SZŐSZ, SAJT, PARADICSOM SZELETEK /

2. FUNGHI
/ SZŐSZ, GOMBA, SAJT /

3. VALENTINA
/ SZŐSZ, SONKA, KUKORICA, SAJT /

4. NAPSUGÁR
/ SZŐSZ, SONKA, GOMBA, PARADICSOM SZELETEK, SAJT /

5. NÉGY ÉVSZAK
/ SZŐSZ, ZÖLDSEGEK, SAJT /

6. MAGYAROS
/ SZŐSZ, SZALÁMI, HAGYMA, PARADICSOM SZELETEK, SAJT /

7. NÉGY SAJTOS
/ SZŐSZ, NÉGY FÉLE SAJT /

8. HAWAII
/ SZŐSZ, SONKA, ANANÁSZ, SAJT /

9. SOTO
/ SZŐSZ, SONKA, FŐTT TOJÁS, PARADICSOM SZELETEK, SAJT /

10. CALZONE/HAJTOTT PIZZA/
/ SZŐSZ, SONKA, GOMBA, KUKORICA, FŐTT TOJÁS, SAJT /

**REGGELIK
LEVESEK
ELŐÉTELEK
FRISSENSÜLTEK
PIZZÁK
TÉSZTÁK**

**SÖRÖK
BOROK
RÖVIDITALOK
ÜDÍTŐK
KÁVÉK
DESSZERTEK**

**NYITVA TARTÁS: 8⁰⁰ 24⁰⁰ - IG
VASÁRNAP 10⁰⁰ 23⁰⁰ - IG**

ASZTALFOGLALÁS: 72/333-779

RENDEZVÉNYEK LEBONYOLÍTÁST 30 FŐIG VÁLLALJUK!

RENDELÉSFELVÉTEL: 72/333-779

11. BOLOGNAI

/ SZŐSZ, DARÁLT HÚS, TOJÁS, SAJT /

12. BACON

/ SZŐSZ, BACON SZALONNA, HAGYMA, SAJT /

13. SPECIÁL

/ TEJFŐL, SONKA, GOMBA, SZALÁMI, HAGYMA, SAJT /

14. EXTRA- Rádó1

/ SZŐSZ, SONKA, GOMBA, SZALÁMI, HAGYMA, PFEFFERONI, SAJT /

15. TEJFŐLŐS

/ TEJFŐL, SZALÁMI, SONKA, HAGYMA, FŐTT TOJÁS, PARADICSOM SZELETEK, SAJT /

16. MEXIKÓI

/ SZŐSZ, CHILIS BAB, KUKORICA, DARÁLT HÚS, HAGYMA, SAJT /

17. ÓZON

/ SZŐSZ, SONKA, GOMBA, KUKORICA, ANANÁSZ, SAJT /

18. PIFI

/ FOKHAGYMAS TEJFŐL, CSIRKEHÚS, SAJT /

19. INYENC

/ TEJFŐL, TARJA, FŐTT TOJÁS, HAGYMA, PFEFFERONI, SAJT /

20. MEGA

/ SZŐSZ, MEGA SONKA, MEGA SZALÁMI, MEGA SAJT, HAGYMA, PFEFFERONI / 32CM 900FT 45CM 1300FT

ÁTMÉRŐ: Ø 32 CM Ø 45 CM XXL

ALAP FELTÉT 60 FT 90 FT

EXTRA FELTÉT 120 FT 180 FT

CSOMAGOLÁS 60 FT 90 FT

Pécs FM 90.6 Komló FM 99.4

Rádó1

a legtöbb sláger

TEL.: 333-779

1 LITER COCA-COLA 290FT
1800FT FELETTI RENDELÉS ESETÉN IL **Coca-Cola** AJÁNDÉKBA

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS
1-3-4-5-6-7-8-10 m³-es
Tel.: 440-584, 30/99-77-990
PINTÉR KONTÉNER Kft.

REDŐNY, RELUXA
Harmonikaajtó, szalagfüggöny, árnyika, napellenzők, szűnyogháló, rolettakészítés, javítás közvetlen a gyártótól. Tayton árnyékolástechnika. (Ingyenes felméréssel!)

Tel.: 72/525-899, 30/959-6556

HOMOK, KŐ, SÓDER
331-800

KŐHALMI KONTÉNER
1-3-4-6-7m³-ig
Tel.: 71-33-33

TÖRMELEK KONTÉNER
241-804
6m³-ig lenyitható
1-3-4-5m³-es Megrakással is.

LEGKEDVEZŐBB MINISÉGET A SZÁZAZÁS-FESTÉS

VARRÓGÉP, MOSÓGÉP, PORSZÍVÓ JAVÍTÁS.
443-824, MURÁNYI

ÚTÁTLÖVÉS CSÖTÖRÉS?
FELBONTÁS MŰKÖLŐ CSÖTÖRÉS!
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMA-VAL IS
VASCOSÓPIAC 150-600 Ø-IG
TKK KER ES BONTÓ
72/438-456 Hosszú cég.

Homok, kő, sóder szállítása olcsón.
06-30/9463-583

EXTRA TEREM 1-20 LJ
ANYAGBESZERZÉS
KÖLTÖZTETÉS, FIX, BILLENCES,
DARUS, MULTICAR, KONTÉNER

336-660 PÉCS

TV-szerviz
Bauer Gábor
72/212-362, 06-30/3060-177

KÖLTÖZTETÉS HÉTVEGÉN IS
72/251-285
06-30/9015-284
mérsékelt áron

Szállítás, költöztetés!
Bútor, építőanyag stb.
Darus IFA, multicar, ponyvás kisteher.
Tel.: 20/982-8630, 72/311-076

1m³-ES KONTÉNER
Tel.: 72/440-584
PINTÉR KONTÉNER

KÖLTÖZTETÉS-SZÁLLÍTÁS
72/241-741, 30/901-3722

Antik és modern bútorok felújítását, kárpitozását szövetválasztási és szállítási lehetőséggel vállaljuk. Ingyenes felmérés.
NYUGDÍJASOKNAK INGYENES SZÁLLÍTÁS!
06-20/398-1120, 72/226-833, 9-17-ig

SÓDER DEPÓ
Sóder, kő, homok, zúzott kő, termőföld, folyami homok eladás, rendelés esetén olcsó házhoz szállítás. Északmegeyer-dűlő, Szilva u. kereszteződés.
Tel.: 72-713-333

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, PÉCSETT INGYEN KISZÁLLÁSSAL VÍZVEZETÉK-SZERELÉS
Tel.: 72/438-456, 20/9372-906

SZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
1,5 T-IG HÉTVEGÉN IS.
06-30/259-0737, 72/228-400

Kárpitozott bútorok áthúzását vállalom.
díjtalan szállítás szövetválasztási lehetőség
Józsa kárpitos. Tel.: 30/291-8970 vagy 72/446-399

REDŐNY fémből, fából, műanyagból, szalagfüggöny, re-luxa, napellenző, harmonikaajtó, hevederzár, ponyvacseré. 0-60% kamatmentes részlet. Kérjen árajánlatot megtudja, ki dolgozik a legolcsóbban.
72/259-781

MINI-VILL Bárhol és bármikor hűtő és háztartási gépek gyors javítása
370-380, 30/9574-026 Szekszárdi István

Költöztetés-bútorszállítás.
Tel.: 30/9470-728

PECSI PLATÓTEHER
1-12 tonnái
fix, billescs, darus, műlift, konténer, földmunkagép
447-795

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, hevederzár, napellenző, szűnyogháló.
Árnyika készítése és javítása 20-40% árkedvezménnyel, garanciával.
Tel.: 72/437-946

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL.
HŰTŐCENTER BT. Pécs, Megyri u. 25.
Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

TELEFONSZERVIZ
Pécs, Jókai u. 42. Tel.: 72/510-500
TELESOUND
BETÉTI TÁRSASÁG
Panasonic, GSM, TELEFONOK SZERVIZE

KŐHALMI KONTÉNER
1m³-es konténer
Tel.: 71-33-33

Homok - kő - sóder - beton szállítással 1-5 m³-ig földmunka ANYAGBESZERZÉS, BILLENCES-MULTICAR
Tel.: 06-30/9366-695

Az apróhirdetéseket a www.deliextra.hu web címen is olvashatják

Tudás-Vár Oktató Alapítvány
AKCIÓS ANGOL!
200 órás angol nyelvtanfolyam
142.000 Ft helyett 100.000 Ft
Befizetési határidő: 2002. november 15.
Érdeklődni: 7621 Pécs, Megye u. 20.
E-mail: tudasvar@freemail.hu
Tel./fax: 72/215-169

2 HETES REJTVÉNY!
A helyes megfejtők között a Bútorvilág Lerakat (Pécs, Siklósi út 3. Tel.: 72/508-626, nyitva: H-P: 8.30-17.00, Sz: 9.00-12.00) ajándékát, egy TV-állványt sorsolunk ki 12.800 Ft értékben.
Beküldési határidő: 2002. november 22. péntek.
A két megfejtést együtt, nyílt levelezőlapon várjuk a Déli Extra szerkesztőségében (Pécs, Rákóczi út 55.).

BÚTORVILÁG LERAKAT

SORSOLTUNK!
Szemfüles játékunk múlt havi megfejtései:
3/1. Felsőhavi u. corpus
3/2. Aradi vértanúk útja 50.
3/3. Vasváry-ház, Király u.
Megfejtőink közül **Tóth Ildikó** (Szentlőrinc, Ifjúság u. 4/C) kedves olvasónknak kedvezett a szerencse. Gratulálunk! Nyereményszelvényét a Déli Extra szerkesztőségében veheti át. Nyereménye: a Fotoplus Kft. ajándéka.

Horoszkóp november 14-21 ig.
2002-ben is KERESZTESSY OPTIKA
Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304
Nytva: 9-17 ig. **COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT**
Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig
Egy pár CARLET 1,5 GRADAL TOP multifokális lencse vásárlásakor 1 pár beltéri multifokális lencsét kap ajándékba!
SZTK.VÉNY FELÍRAS, BEVÁLTÁS

DIGITAL
Pécs, Citrom utca. Tel.: 72/336-133
Hitelakció!
Kezes, munkáltatói igazolás és előleg nélkül
Csereakció!
TV-hűtő-mosógép-tűzhely
"A"-"A" osztályú mosógép, felülöltés, 900 l/p 99.999 Ft helyett 79.999 Ft
Philips 55 cm, sztereo, sík képsávú TV 99.999 Ft helyett 79.999 Ft
72 cm, sík képsávú TV, PIP, sztereo 169.999 Ft, cserével 139.999 Ft
55 cm TV, TXT 59.999 Ft helyett 44.999 Ft
LG házimozsi szett, 6 hangszóró, DVD, RDS rádió, MP3, CD, VCD 150.000 Ft helyett 125.999 Ft
Thomson DVD, MP3, VCD, CDR, CD RW, ZOOM, JPEG 59.999 Ft helyett 49.999 Ft
LG hífteljes távvezérlés 3D, RDS rádió 59.999 Ft helyett 44.999 Ft
Villanytűzhely, 3 lapos, 5 év garancia 59.999 Ft cserével 49.999 Ft
Kerámialapos tűzhely forralóvevős sütővel, 5 év garanciával 100.000 Ft helyett 89.999 Ft
Kombinált tűzhely, forralóvevős sütő, 5 év garancia 79.999 Ft helyett 69.999 Ft
Zanussi B kategóriás ládak 79.999 Ft helyett 69.999 Ft

Megyei versenyek a Janus Pannonius Gimnáziumban
Matematika verseny a 6., 7., 8. évfolyam számára: 2002. november 20. (szerda) 15.00
Német nyelvi verseny a 8. évfolyam számára: 2002. november 27. (szerda) 15.00
Angol nyelvi verseny a 8. évfolyam számára: 2002. november 27. (szerda) 15.00
Csak név szerinti nevezéseket fogadunk el, amiket a versenyt megelőző héten péntek 12.00 óráig kérjük írásban eljuttatni az iskola titkárságára. Az 500 Ft/fő nevezési díj a helyszínen fizetendő.

VIRÁG-KERT, VIRÁG ÁRUHÁZ
Nálunk már karácsony van!
A legújabb adventi és karácsonyi dekorációk
◆ kellékek: élő és számaalapok, száraz termések, szalagok, gyöngyök,
◆ kerámiák, dísz tárgyak, girlandok,
◆ gyertyák, virágzó, zöld növények,
◆ vágott virágok széles választéka.
Tekintse meg kínálatunkat!
Pécs, Siklósi út 70.
Tel.: 72/447-282
Ny: H-V: 7.00-19.00 óráig

	1	MÉLYBE ESİK	2	DUNÁN-TULI MEGYE	
TEHÁT					
MACSKA-FELE RAGADOZÓ					
TÁDZS AGRAI MAUZÓ-LEUM					
MÉTER LOKÓRÓM					
JAPÁN AUTÓJEL					
FONDA (AM SZÍ-NÉSZNÓ)	TOLNAY SZÍ-NÉSZNÓ				
EME	2A TÁVI				
DÍSZEZ ALKALMI ÖLTÖZEK					
MON-TAND, FR SZÍNEZS ÉNEKES V				ERŐSEN CSÍP KIFEJ-LETT	
IGEVÉGI SZILICILUM	SVEVO, OLASZ ÍRÓ	C			
KLEM PERER, NÉMET KÁRMES-TER VOLT	ROM AU-TOMÁRKA PECUNIA NON				RÓMAI S-ÖS NAGY SÍKSÁG
OXIGÉN				BIKAVER JELZŐJE KARRAL JELEZ	
MADÁR-KETREC (KÖLTŐI) VOLT					A NAGY VÁRÁZS-LÓI ITAL FELEI
A KIS JELÉS ANDRÁS FILMJE					KOPASZ LOMB-TALAN

Bak
Ezekben a napokban kedvese védi álláspontját, és ha ön is ragaszkodik a sajátjához, igen kemény összetűzésre kell számítania. Egészsége karbantartására is nagyobb gondot kellene fordítania. A megelőzésen legyen a hangsúly!
Vízöntő
Családi gondok bonyolíthatják amúgy sem nyugodt életét ezekben a napokban. Kedvese is igényt tart önre. Mindenkinek szüksége van egy kis kényeztetésre. Az idő segítségére lesz, a hét végén nyugodtabb napokra számíthat.
Halak
Tele van letterővel a héten. Legyen azonban óvatos, mert kapkodással lehet, hogy mégsem sikerül elképzeléseit megvalósítania. Ha teheti, sétáljon, kiránduljon, a szabadban töltött idő csak jót tehet önnek.
Kos
Párja megy a saját feje után, amit ön nem néz jó szemmel. Megoldás lehet, hogy őszintén megbeszéljük elképzeléseiket. Győzzön a jobb! Ezen a héten alkalom adódhat egy kellemes együttlételre is!
Bika
Egyre több a tennivalója, ezt egyáltalán nem bánja, ha elismerik munkáját. Barátkozzon meg azzal a gondolattal, hogy egyre több időt kell szentelnie a gyakorlati megoldásokra. Szerencsés napja lehet a kedd.
Ikrek
Halározottnak kell lennie anyagi téren, ha fenn akarja tartani az eddigi életszínvonalát. Kénytelen a családi költségvetést is átalakítani. Vannak dolgok, amikről le kell mondania más, fontosabb miatt.

Rák
Nem tesz jót kapcsolatának, ha a legkisebb sérelmeket is képes sokáig dédelgetni. Ha sikerül túllépnie a napi problémákon, holnap minden sokkal jobban fog menni. A hét végére hívja meg barátait egy kis telerésre!
Oroszlán
Az életében lassacskán a helyére kerül minden – átvitt és konkrét értelemben is. Az eddigieknél nyugodtabb időszak köszönt önre, amit igazán megérdemel. A tél beálltaig még tüsténkedhet gondozott, mintaszertelken, ahol mindig felüdülést talál. Élvezze az életet!
Szűz
A csillagok állás igen kedvező és kellemes napokat ígér. Tegye azt, amit jónak lát, de nem kell az anyagi kérdéseket nyíltan megvitatni. Ha diplomatikus, megtalálhatja az arany középutat. Kedvező napnak tűnik a csütörtök.
Mérleg
A Mérleg jegy szülőtte mindig tudja, hogy mit miért tesz. Nem lesz ez másként a héten sem. A bolygók állása önnek kedvez. Lépjen túl az élet nehézségein és élvezze apró örömeit. Partnerkapcsolata kiegyensúlyozott.
Skorpió
Előfordulhat ezekben a napokban, hogy túlbecsüli szellemi teljesítőképességét. Ennek ellenére ne vesztse el a kedvét, ne vonuljon vissza! Adjon magának egy kis időt, igyekezzen megfelelni az elvárásoknak.
Nyilas
Ellentét adódhat ön és családja között. Ne bocsátkozzon fölösleges vitába. A sport, a mozgás segít levezetni az idegfejtültséget. Anyagi ügyei nem úgy alakulnak a héten, ahogyan elképzelte. Gondolja át még egyszer pénzügyeit.

APRÓHIRDETÉSEK

FUNDUS INGYANKÖZVETÍTŐ IRODA AJÁNLATÁBÓL

- ALAPÍTVÁ: 1990 -

Vállalunk: ingatlanközvetítést (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézővel, ingyenes nyilvántartással vételei, ingatlanforgalmi értékbecslést hitelfelvételhez is. telexlakást, földmérési tevékenységet, ingatlanjogi tanácsadást.

A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHET!

VÁLLALKOZÓK FIGYELME!

ELADÓ
Pécs, a legforgalmasabb úttól (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézővel, ingyenes nyilvántartással vételei, ingatlanforgalmi értékbecslést hitelfelvételhez is. telexlakást, földmérési tevékenységet, ingatlanjogi tanácsadást.
A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHET!
VÁLLALKOZÓK FIGYELME!
ELADÓ
Pécs, a legforgalmasabb úttól (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézővel, ingyenes nyilvántartással vételei, ingatlanforgalmi értékbecslést hitelfelvételhez is. telexlakást, földmérési tevékenységet, ingatlanjogi tanácsadást.
Pécs, a belvárosban 150 és 90 nm nagyságú raktárépület 160 nm udvarral, együtt vagy külön is eladó 16,5 MFt.
Mecsekoldalon vállalkozásra alkalmas, 284 nm alapterületű épület 1267 nm területtel 6 MFt.
Pécs, a közútról 150 és 90 nm nagyságú raktárépület, 160 nm udvarral, együtt vagy külön is eladó 16,5 MFt.
Mecsekoldalon vállalkozásra alkalmas, 284 nm alapterületű épület 1267 nm területtel 6 MFt.
Pécs, a belvárosban 2577 nm nagyságú, összközműves, társasházi beépíthető építési telek 90 MFt.
ELADÓ PÉCS
Épülő lakások eladók kulcsrakészen bruttó 230 Eft/nm áron a belvárosban.
Mecsekoldalon új építésű társasházi lakások jövő évi költözéssel eladók.
Surányi úton földszinti, 84 nm alapterületű, 2 szobás, étkezős, téglaparkosított lakás garázzsal együtt 15,5 MFt.
Belvárosban, a Munkácsy M. utcában fzf-t, 104 nm alapterületű, 3 szobás polgári lakás 16,6 MFt.
Belváros közelében magasföldszinti, 91 nm alapterületű, 2 szobás+cselédszobás polgári lakás garázzsal 16,2 MFt.
Belvárosban 110 nm-es, 4 szoba + nappali, erkélyes, 7 éves, tetőtér-lakás gépkocsibejárós lehetőséggel 17 MFt.
Belváros közelében fzf-t, 80 nm-es, 3,5 szobás, gáz központi fűtéses lakás 13 MFt.
Hunyadi úton földszinti, 65 nm-es, 3 szobás lakás garázzsal együtt 14 MFt.
Hermann D. utcában magasfzf-t, 63 nm-es, 2,5 szobás, erkélyes panellakás fizetési könnyítéssel, 2003 júliusi költözéssel 9,5 MFt.
Rökus-dombon X. emeleti, 69 nm alapterületű, 3 szobás panellakás 9,5 MFt.
Ybl M. utcában 14. emeleti, 54 nm-es, 2 szoba, étkezős, erkélyes lakás 7,5 MFt.
Litke J. utcában IV. emeleti, 61 nm alapterületű, 2 szobás, erkélyes panellakás 7,2 MFt.

IRODÁNK: 7621 Pécs, Teréz u. 1.
 Tel.: 72/315-549, fax: 72/336-486
 e-mail cím: fundus1@axelero.hu - Internet cím: http://www.ingatlanfundus.hu

LAKÁS

Kertvárosban, a Dr. Boross István utcában I. emeleti, 2 szobás, 54 nm-es lakás eladó, vagy 1,5 szobás, gázfűtéses, belváros közeli lakásra cserélhető. Csere esetén értékegyeztetéssel. Érd.: 30/9468-195
Eladom vagy elcserélem vasasi sorházban kétszintes, 83 nm-es, kazán központi fűtéses, zöldvezetű, garázsos lakásom. Iár: 5,1 MFt. Ugyanakkor keresek Uránvárosban 3 szobás, legalább 95 nm-es téglalakást. Tel.: 72/267-150, 30/413-1270

LAKÁSOK

2002. évi átadással KULCSRAKÉSZ AJÁNLATUNK:
 ✓ 35 m²-es (1 szobás lakás+terasz) + 5 m²-es tároló bruttó 6,15 MFt
 ✓ 68 m²-es (3 szobás lakás+terasz) + 5 m²-es tároló bruttó 12,1 MFt
 ✓ 68 m²-es (3 szobás lakás+terasz) + 80 m² kert + 5 m²-es tároló bruttó 13,1 MFt
 ✓ 110 m²-es (4 szobás lakás+étkező+terasz) + 5 m²-es tároló bruttó 19,6 MFt
és még számos lehetőség közül választhat a kertetől a teraszos lakásig



A „Flóra” Ingatlaniroda készpénzes ügyfelei részére keres pécsi lakásokat, családi házakat, építési és hobbitelkeket. Nyilvántartási díj nélkül. Pécs, Munkácsy M. u. 9. I. 3. Tel.: 10-15 óráig
Lakás- és szabad felhasználású hitelek teljes körű ügyintézés. Tel.: 70/272-9406

INGYANKÖZVETÍTŐ IRODA AJÁNLATÁBÓL

Belváros közelében háromszintes, új építésű, 300 nm alapterületű, igényesen kialakított családi ház garázzsal, 400 nm területtel 45 MFt.
Dobó I. utcában kétszintes, kétlakásos, 220 nm-es, összkomfortos családi ház parkosított területtel, iker-garázzsal, kétszintes, előkertes, utcára nyíló, 60 nm-es újjelölt területtel 45 MFt.
Hegyalja utcában 80 nm-es, lebontandó vagy felújítandó, 2 szobás családi ház 382 nm területtel, panoráma kilátással 10 MFt.
Mecsekoldalon frekvenciát helyen lévő, alagsor, földszint, tetőtér-beépítésű, 267 nm teljes beépített alapterületű, igényesen kialakított családi ház dupla garázzsal, borospincével, 618 nm területtel, parkosított udvarral 55 MFt.
Mecsekoldalon kétszintes, 230 nm alapterületű családi ház garázzsal, 428 nm területtel 36 MFt.
Régi Kertvárosban földszint + tetőtér-beépítésű, 212 nm alapterületű, 4 éve épült családi ház garázzsal, 658 nm területtel 31,5 MFt.
Szigeti városrészben 2 szintes családi ház garázzsal, 509 nm területtel 30 MFt.
Üregi városrészben alagsor, földszint + tetőtér-beépítésű, 165 nm alapterületű családi ház dupla garázzsal, 650 nm területtel 37 MFt.
Pécs-Réevárosban alagsor, földszint, tetőtér-beépítésű, 267 nm alapterületű, amerikai konyhás, nagy nappalis családi ház dupla garázzsal, panoráma kilátással, 592 nm területtel 33 MFt.
Budai-vám közelében fzf-t, tetőtér-beépítésű, kétlakásos kialakítású, 2x3 szobás családi ház garázzsal, jelenleg is működő, jól bejárható újjelölt területtel, 648 nm területtel 29 MFt.
Szabolcsfaluban vállalkozásra alkalmas, 8565 nm területen lévő, 805 nm alapterületű felépítmény (műhely, raktár, szoc. ép., garázs, istálló) víz, villany közművel 38 MFt.
Pécs, a belvárosban 2577 nm nagyságú, összközműves, társasházi beépíthető építési telek 90 MFt.

ELADÓ VIDÉKEN
Kozármislyenben, az új telepen alagsor/fzf-t, beépítésű, 264 nm-es, amerikai konyhás, nappalis, színvonalas kialakítású családi ház 1000 nm területtel, panoráma kilátással 37 MFt.
Orfűn, a Pécsi-tó felől 150 m-re terjesztés, 88 nm-es nyaraló terasszal, pincével, teljes berendezéssel, 6 nm-es saját stéggel, előkertetel 12,5 MFt.
Göröcsnyben 110 nm alapterületű, 3 szoba + nappalis sorház lakás garázzsal, kb. 80 nm területtel 10,2 MFt.
Göröcsnyben földszintes, 95 nm-es, 2 szoba+nappalis családi ház garázzsal, 1224 nm területtel 12,5 MFt.
Pécs, a belvárosban 2577 nm nagyságú, összközműves, társasházi beépíthető építési telek 90 MFt.
Nagykozárban alagsor, fzf-t, tetőtér-beépítésű, 150 nm alapterületű családi ház garázzsal, 984 nm területtel 15,4 MFt.
Bogád 1455 nm természetű építési telek víz, villany, gáz közművel 2,7 MFt.

DENIZ 7621 PÉCS, KIRÁLY U. 7. TEL.: 72/213-091, 510-657

Pécs, Kaposvári u. 2 generációs, 260 nm-es, 2 lakásos, igényes családi ház 540 nm-es rendezett udvarral, garázzsal, nappalossal, 44 MFt.
Pécs, Király u. 50 nm-es, téglá, gáz és elektromos fűtésű, erkélyes, parkettás, jó állapotú, II. em. déltájolású, világoslakás eladó, 9,2 MFt.
Pécs, a Hungária u. 45 nm-es, I. em. gázfűtéses, erkélyes, parkettás, 2 szobás, felújított téglalakás eladó 8,2 MFt.
Pécs, a belvárosban 59 nm-es, felújított (parkettás, járólappal), 2,5 szobás, III. em., fűtésmérővel felszerelt, erkélyes panellakás eladó, 7,5 MFt.
Pécs, a Király u. felett 96 nm-es, galériázható, felújított, I. em., nappali+2 szobás, elegáns polgári lakás eladó, 18 MFt.
Pécs-Mecseknyugaton 1997-ben épült, 180 nm-es (nappali + 2 szoba + háló + 2 fürdő + konyha, étkező), igényes családi ház nagy, ledesztesszal, 1510 nm-es, panoráma területtel eladó, 29 MFt.
Pécs, Istenkút felett, buszmegálló közelében 135 nm-es (nappali belső medencével + 3 háló + 60 nm-es terasz), felújított, elegáns családi ház 899 nm-es, panoráma telek eladó, 19,5 MFt.
Orfűn 280 nm alapterületű ingatlan (9 szoba + konyha, étkező) teljes berendezéssel, 1064 nm telken, asztrandhoz közel, vállalkozási célra eladó.
Kertváros, Fagyöngy u. új építésű, 18 nm-es garázs eladó, 1,9 MFt.
As Interpar Áruházban 12 nm-es, 76 nm-es és 330 nm-es üzletek kiadó.

Pécs-belvárosi 8 lakásos, új társasházban, igényes kialakítású, exkluzív lakások eladók (69-145 nm-ig). Átadás: 2002. december Tel.: 72/227-090, 20/450-1864

IV. EMELETI, 2 SZOBÁS LAKÁSKERTVÁROSBAN ELADÓ. 5 MFt. Tel.: 70/314-1714
Nagy I. utcai, V. emeleti, 2 szobás panellakás eladó. Tel.: 20/345-5930, 72/415-541
Mecseknyugaton, a Sáfrány utcában eladó 84 nm-es téglalakás. Tel.: 30/852-4696
Építők úti 2 szobás, teraszos, frissen festett, jó állapotú panel azonnal költözhetően eladó 6 MFt-ért. Tel.: 72/333-705, 214-583, 30/9169-055
Pécs 1,5-2 szobás lakást keresek. Tel.: 30/9293-984
Pécs, Derék-réti út, 4/IV. emeleti, 52 nm-es, 2 szobás lakás eladó. Iár: 5,35 MFt. Tel.: 70/332-8469
Szabadság úton üres, téglá-gázfűtéses, 45 nm-es lakás eladó. Tel.: 72/314-829, 20/9530-538
3,5 szobás panellakás eladó. Tel.: 72/314-829, 20/9530-538
Eladó belvárosi, 34 nm-es téglá-gázos lakás. Tel.: 72/445-658
132 nm-es új lakás eladó. Tel.: 72/516-380, 30/515-0915
Kiváló elrendezésű, 76 nm-es, világos, tágas téglalakás, gázfűtéssel, nagy terasszal eladó Rózsadombon. 12,1 MFt+garázs. Tel.: 72/210-977
Lakást vennék reális áron. Tel.: 72/210-033

INGATLAN

Kozármislyenben eladó a horgászó közelében 600 nm-ől gyümölcsös és szőlő hétvégi házzal, a ház tetőtér-beépítéses, kb. 50 nm + pince és szerszamos kamra. Tel.: 72/241-089, 20/923-1592
Pécs, a Cserebogár-dűlőben, panoráma helyen hétvégi ház (szoba, üvegezett terasz, előtér) préházal, pincével, 878 nm bekerített szőlővel, gyümölcsfákkal, építési lehetőséggel eladó. (Víz, villany van.) Tel.: 72/443-328
Régi Kertvárosban családi ház eladó. Iár: 15,6 MFt. Tel.: 72/442-308
Pécs-Kispostavölgy-tetőn szép fekvésű, közművesített, beépíthető saroktelek hétvégi házzal, 10 éves telepítésű szőlővel és gyümölcsös eladó. Irányár: 4 MFt. Tel.: 30/256-9356
Déli Ipari úton telephelynek is alkalmas terület eladó. Iár: 3,5 MFt. Tel.: 210-977

INGATLAN

Palotabozsok központjában parasztház nagy telekkel eladó. Gazdálkodásra vagy hétvégi háznak kiváló. Érd.: 72/525-077, 20/921-8813

INGATLAN

Keszűben 2140 nm-es építési zárt kert eladó. Tel.: 20/376-0921
Pusztakifalun eladó (Pécsből 25 km) 6000 nm építési telek. A festői környezetet, csendet, természetet szerető leendő szomszédaim jelentkezését a 20/373-0002-es telefonszámon várom.
Pécs, forgalmas helyen, a Hársfa utcában vállalkozásra is alkalmas, garázsos, két lakrészes, 3 fázissal felszerelt családi ház eladó Iár: 17 MFt. Tel.: 15 óra után: 72/336-982, 30/288-9809

Pécsújhegyen gázfűtéses családi ház (2 szoba, konyha, fürdő) garázzsal, nagy telekkel eladó. Tel.: 30/282-2525, vagy 18 óra után 72/228-659
Pécs-Vasason 1218 nm-es építési telek eladó. Villany a telken, víz, gáz a telekhatáron. Iár: 1,1 MFt. Tel.: 30/210-0591
1760 nm-es telek Kökényben háromszintes kis házzal eladó. Iár: 5 MFt. Tel.: 70/314-1714
Csokonyavisontán összkomfortos nyaraló Sas u. 9-ben eladó. Iár: 6,7 MFt. Tel.: 82/475-600, 20/933-2908
LAKÁSHITELEK GYORSAN! Tel.: 20/966-5528
3 szoba, nappalis, amerikai konyha, új házfűtés két lakásos társasházban, 500 nm udvarral, garázzsal, hitelkészséggel eladó. Iár: 150 Eft/nm. Tel.: 30/364-8767
Pécs, a Haas M. téren, a Magaslati útnál garázs eladó. Iár: 2 MFt. Tel.: 20/9815-595
Komlón, Vörösmarty u. végén garázs eladó. Tel.: 72/444-336, este.

INGATLAN

Pécs, a Hársfa utcában többgenerációs, 4 szobás, nappalis, 2 lakrészes, garázsos családi ház eladó. Iár: 17 MFt. Tel.: 17 óra után 72/336-982, 30/288-9809

Fiatl, zöldvezetű családi ház eladó. Tel.: 20/450-1864
Belvárosi 160 nm-es, igényes, új családi ház eladó. Iár: 35 MFt. Tel.: 70/318-4000
INGATLANKÖZVETÍTÉS, PÉCS, CITROM U. 2. I. EM. www.melitta.hu. Tel.: 70/318-4000, 72/214-066
ÜGYFELEIM RÉSZÉRE KERESÜNK KERTVÁROSI ÉS BELVÁROSI LAKÁSOKAT, CSALÁDI HÁZAKAT. Tel.: 70/318-4000, www.melitta.hu
Páfrány utcában garázs eladó. Tel.: 20/200-1999
Nagykozárban 160 nm-es, 5 szobás családi ház eladó. Tel.: 30/852-4696
Surányi úton és a Nyárfa utcában 140 nm-es ikerház eladó. Tel.: 30/852-4696
Mecseknyugaton 210 nm-es, új, igényes családi ház 990 nm telekkel eladó. Tel.: 30/852-4696
Mecseknyugaton, a Sáfrány utcában eladó 84 nm-es téglalakás. Tel.: 30/852-4696
Horizont Ing. köv. ügyfeleinek eladó lakásokat, családi házakat keres. Tel.: 72/214-950, 30/852-4696

BALATONAKALI FELETT ÖREGLESHEGYEN

örökpanorámás, 2032m²-es telek, festői kilátással a Balatonra eladó. Iár: 2,3 MFt Tel.: 70/3355-258

Szederkényben felújított, kis lakóház mellékeléssel eladó, vagy ráfizetéssel elcserélhető. Iár: 2,3 MFt. Tel.: 30/347-3931
Ingatlanát megvásároljuk, vagy közvetítjük. Tel.: 72/242-807, 30/9293-984

INGATLAN

KÖKÉNYBEN, lóra néző panorámás kert gyümölcsfákkal, kis házával eladó. Villany van. Érd.: 72/334-330
Zsolnay gyár környékén összközműves családi ház eladó. Tel.: 72/242-807, 30/9293-984
Turizmusra alkalmas festői falucskában fejleszthető, 5 különálló ingatlan, csomagban eladó (patak, malom, nagy gazdaház, telkek). Iár: 19,9 MFt. Tel.: 30/9460-555
Sürgősen eladó lakás is alakítható, 49 nm-es, gázfűtéses, újszerű üzlet az István utcában. 4,99 MFt. Tel.: 210-977

BÉREL-KIA

Üzletelhelyiséget bérelnék a belvárosban, hosszú távra. Tel.: 30/915-3596
Hús-élelmiszerbolt Szentlőrincen kiadó. Hűtőpult 5 m-es eladó. Tel.: 72/210-711
Belvárosban 2 szoba, összkomfortos, bútorozott lakás azonnali költözéssel kiadó. Tel.: 30/283-2779
SZAKSZERVEZETEK HÁZBAN IRODÁK BÉRELHETŐK. Érdeklődni: 72/332-822
Nem tudja hova tenni holmiját? Tárolási gondja van? Kisméretű garázsomat bérelem adom a Magaslati úton. Tel.: 72/317-290
Pécs, Megyeri téren 16 nm-es garázs raktárnak, garázsunk kiadó. Iár: 10 Eft. Tel.: 20/525-6940
Bérelnek 50 nm-es raktárhelyiséget, akártársbérletben is. Tel.: 20/965-7845
Munkácsy utcában 1 szobás, összkomfortos lakás 35 Eft+rezsit kiadó. Tel.: 72/226-354

BELVÁROSI BÜFÉ TELJES BERENDEZÉSSEL ÁTADÓ.

Ár: 900.000 Ft. Érd.: 30/9112-319

PÉCS, A BÚZA TÉR KÖRNYÉKÉN (FARKAS I. U.) 2 SZOBÁS, BÚTOROZATLAN LAKÁS KIADÓ. Ár: 40 Eft+rezszi. Tel.: 72/712-822, 20/9358-635
Két egyetemista lány albérlőtársat keres. Tel.: 30/307-4624
AMERIKAI KONYHÁS, BELVÁROSI ÜRES TÉGLALAKÁS HOSSZÚ TÁVRA KIADÓ. 35.000 Ft+rezszi+2 hónap kaució. Érd.: 17 óra után a 72/322-469-es telefonszámon.
Uránvárosban 1,5 szobás lakás kiadó. Tel.: 20/340-2118
INGATLAN-ALBÉRELLET-KÖZVETÍTÉS: LAKÁSOK, CSALÁDI HÁZAK. www.melitta.hu Tel.: 70/318-4000, Pécs, Citromu. 2. I. em.
KÜLFÖLDI CÉG RÉSZÉRE HOSSZABB TÁVRA KIADÓ, IGÉNYES LAKÁSOKAT, CSALÁDI HÁZAKAT KERESÜNK. Tel.: 70/318-4000, Melitta.

KODÁLY Z. UTCÁBAN ÖNÁLLÓ GARÁZS KIADÓ.

Érd.: 20/9605-151

Albéreltet kiadó 20 Eft + rezsitől. Tel.: 72/214-066, 70/318-4000
Albéreltet keresek. Minden megoldás érdekel. Komoly, fizető ügyfeleink részére. Hosszabb-rövidebb távra. www.melitta.hu.
Alkotmány utcában 33 nm-es, utcafronti, alagsori helyiségek iroda-rendelő céljára kiadók. 30 Eft/hó+rezszi. Tel.: 30/9166-444, 72/446-148
Citrom u. 7. sz. alatt bútorozott irodahelyiség telefon fónonáll kiadó. Tel.: 30/9360-909
Pécs, a Veress Péter utcában szft-i, polgári miliójú, légkondis, járólappos, erkélyes, exkluzív kivitelű, stílbútorozott lakás alacsony rezsivel, garázzsal vagy anélkül kiadó. Érdeklődni: Dr. Wartig László, 20/972-4043

BÉREL-KIAD

Király utcában 100 nm-es üzlet bérlete átadó. Tel.: 20/949-1532
Belvárosban 105 nm-es, 3,5 szobás lakás bére adó. Ár: 100 Eft/hó. Tel.: 20/949-1532

GÉPJÁRMŰ

Pécs, Somogyi B. u. 4. Tel.: 520-540, fax: 520-541 info@martin.hu www.martin.hu

ÁTIRODA
 - hitel, lízing
 - eredetiség vizsgálat
 - gépjármű átírás, ügyintézés
 - biztosítás
 Nyitva: H, Sze.: 7.30-17.00, K, Cs, P.: 7.30-16.00

Skoda Felicia Ratio 1,3 eladó. 2001-es évjárat, tórtfehér, rádiómagnó, szervizkönyv, sérülésmentes. Tel.: 72/329-328
1992-es Mitsubishi Pajero 2,5 TD kitünő állapotban eladó. Iár: 1,7 MFt. Tel.: 30/9166-943

Ford Galaxy, '96-os évjáratú, friss műszakival, 140.000 km-rel, kitünő állapotban eladó. Iár: 3,25 MFt. Tel.: 30/9560-013

BMW bontott alkatrészek!

3-as sorozathoz (1978-2002-ig)
 - garanciával
 - postai utánvétellel
 - beszereléssel
20/207-0039, 30/508-6213 Pécs, Északmegeyer-dűlő 6.

Fiat Ducato 2,5 D, 9 személyes szgk. eladó. Tel.: 72/230-156
Trabant kombi érvényes műszakival 30 Eft-ért eladó. Tel.: 30/323-2195
Daewoo Matiz, 3 éves eladó. Tel.: 30/9274-859
Fiat Panda 4x4-es eladó. Tel.: 30/284-3939
AUTÓT VESZEK, 8 ÉVES KOR-TÓL. (KISEBB SÉRÜLÉSEL IS ÉRDEKEL.) Tel.: 30/310-1387

ÁLLÁS

Kozmetikus tanuló felveszek. Tel.: 72/214-196, 20/355-1938
Szakképzett, nyugdíjas apolóno másodállást - betegápolás, gyermekfelügyelet stb. - vállal. „Gyermekápoló” jellegre a szerkesztőségbe.
Szilikát gépészmérnök, energetikai szakmérnök állást keres. Tel.: 30/485-7584
Villanyszerelőket felveszünk. Tel.: 20/9622-455

A Limitor Kft. (német érdekeltséggel) Pécsen 2003. január 1-jei indulással, elektronikai kapcsolók gyártásához **könnyű fizikai munkára jó kézügyességgel, szorgalmas, megbízható hölgyeket** keres. Munkaidő: betanulás után két műszak
 Feladata: kézi forrasztás, szerelés (gyakorlat előnyt jelent, de nem feltétel)
 Elsősorban pécsi lakosok jelentkezését várjuk. Cégnünk teljesítmény elbírálás utáni jó fizetést, tiszta, megbízható munkahelyet kínál.
 Jelentkezni: Szulcsány Zsolt, 20/526-8697, 16 óra után.

A Glück-Fa Bt. asztalosokat, ill. festőt felvesz. Tel.: 72/252-881
50-80 Eft másodállásban. Tel.: 72/437-839, 30/9163-373

CSAK ÍNYENCEKNEK

puhára. Feltétnek nagyokcára vágott, margariban üvegesre párolt hagymát adunk.

Hústalan muszaka:

Enyhés sós vízben nem túl puhára főzünk 30 dkg, hámozott zellert. Vékony szeletekre vágjuk, majd csikokra. Egy nagy fej aprított hagymát 1 ek olajon megpárolunk, hozzáadjuk a zellersíkokat és 5 dkg párolt kölest. Sózzuk, borsozzuk vagy borsikafűvel ízesítve, 1 percig összepároljuk.

4 nagyobb padlizsánt, 2 paradicsomot vékonyan meghámozva, 2 zöldpaprikával, fél cm-es karikákra vágunk. Gyengén sózzuk. Öt perc múlva leitatjuk, lisztbe forgatjuk és forró olajban mindkét oldalukat félig(!) átsütjük. Tűzálló tálba rétegenként lerakjuk. Lent és fent padlizsán legyen. Megszurkáljuk villával, hogy beszívároghasson a 2 dl tejfölben elkevert 2 tojás, amit a tetejére öntünk. 20 percre forró sütőbe tesszük.

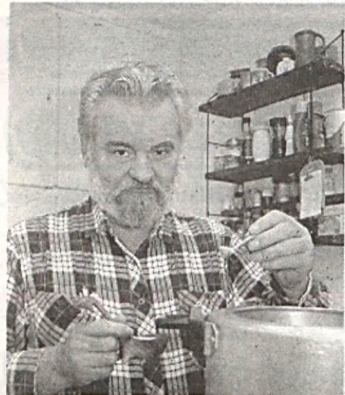
RAGADOZÓKNAK

Muszaka:

Ledarálunk 30 dkg sovány sertéshúst, 1 fej aprított hagymával, sóval, borsral 1 ek olajon megfuttatjuk, majd kevés vízzel megpároljuk. Ezt a töltelékét rakjuk le váltogatva a félig sült padlizsánokkal és paradicsomokkal. A tojásos öntet hasonló, mint fent.

Marhavagdalt:

Kétszer átdarálunk 30 dkg sovány marhahúst, hozzáadunk 10 dkg héjában főtt, áttört burgonyát, 1 dl tejjel elkeverve, sóval, borsral, gyömbérral fűszerezve 1 órát pihentetjük. Közben a tejet magába szívja. Lisztezett deszkán lapos pogácsákat formázunk, majd még lisztbe forgatjuk, és forró olajban mindkét oldalát kisütjük. Rántástalan keltőzelekekkel vagy burgonyapürével tálaljuk. Vendégeinknek borjúhúsként kínáljuk.



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

A finomság titka a részletekben rejteződik. Főzünk kicsit másként.

NÖVÉNYEVŐKNEK

Rántástalan keltőzelek:

1 kg, jól megmosott kelkáposztát forrázunk le, hogy a gyenge gyomrunkat se hántsa. Majd sóval, majorannával, köménymaggal, feleannyi édesköménnyel kezdjük főzni, annyi vízben, amennyi ellepi. Ha félig puha, adjunk hozzá 30 dkg reszelt nyers burgonyát, ez besűríti. Főzzük

LÁSSÁTOK FELEIM

Szélhajtyikóré, huss!



Néhányan a Szélhajtyikóré, huss! című bábelőadás szereplői közül. Fotó: Horváth Norbert

Apró tenyerek jóízű nevetéssel kísért tapsát integetve köszönik meg a boldog bábművészek, s talán az ő fülükig is eljut egy kipirult arcú fiúcska felkiáltása: Még egyszer! Ennél nagyobb elismerést a közönségtől nem is kaphatnak. A helyszín a Bóbíta Báb-színház, melynek társulata az idei évadban túl van immár a harmadik bemutatón.

Elsőként az *Abrakadabra* című fantáziajátékot tűzték műsorukra Sramó Gábor rendezésében. A mesét Pavel Vasicek írta, s aki 1989-ben látta a Bóbitában a fekete cilindert című előadást, az ráismerhet arra a mostani felújításban. A tizenhárom évvel ezelőtti bemutatóhoz a Székiálító együttes komponált zenét, tervezője pedig Hang Gábor volt. Természetesen a színlap most is őket jegyzi. Bákok nincsenek benne, díszlete egy képzeletbeli játszótér, amely azonban a gyermeki fantázia segítségével képes cirkuszszá, háborgó tengerre válni, sőt szempillantás alatt Kalaporszában találjuk magunkat. Itt mindenki álma valóra válhat: a fejedő turbános török basává, nyalka huszárrá, áhítatos püspökké, méltóságteljes királlyá, reneszánsz festővé, megszállott pecásá vagy tempózó úszóbajnokká varázsolhatja a játékos kedvűeket. Csak a minden hájjal megkent Fekete Cilinder ne lenne olyan fondorlatos! Nem elég, hogy a gyerekek szívdarványszínű labdját elrejtje az óriás varázsbárgában, megannyi akadályt is gördít azok elé, akik a kiszabadítására indulnak...

A pergő ritmusú, bájos előadás varázsát az adja, hogy a nézőtérben ülő gyerekeket is bevonja a játékba, s ezt mindannyian nagyon élvezik.

A Bóbíta Báb-színház legújabb bemutatója kamaratermi produkció. Rumi László rendezte, *Szélhajtyikóré, huss!* a címe, szerzője pedig a kortárs magyar drámairodalom jelentős egyénisége, Németh Ákos. A mese két világot ütköztet: a kacsalábon forgó kristálypalota szigorú etikett szerint élő merevséget és a természetközeli, tündérlakta erdők-mezők végtelen

szabadságát. Az előbbiben szomorodik Pitypang herceg, az utóbbiban viháncol Szélhajtyikóré kisasszony. Míg nem egyszer találkoznak... Hogy a háromgú rutafa kinek milyen kívánságát teljesíti, nem árurom el. Inkább arra biztatom a kicsiket és nagyokat, nézzék meg az előadást. Ládászínház ez, melyben egy jókedvű zenész és cserfes bohóctársra indítja el a mesét, ládáikból bákok kerülnek elő és paraván. Kovács Márton vidám zenéje nemcsak a játszókat, de a közönséget is a hatalmába keríti. Nem csoda hát, hogy az apróságok egy bizonyos

helyzetnél ládbogással jelzik: a helyükön ülve ők is „együtt táncolnak” a szereplőkkel. Sajnos legutóbb akadt olyan katonásan szigorú pedagógus hölgy, aki ennél a pontnál, előadás közben utasította rendre tanítványait. Pedig semmi rosszat nem tettek, csupán átadták magukat az előadás lendületének.

Goethe szerint a gyermekek művészetre nevelésének leghatásosabb eszköze a bábszínház. Ha művészi igényes. Mint a Bóbitában.

Csató Andrea

BÁB
ÉPÍTŐANYAG TELEP
ABALIGET, TEL.: (72) 498-604
PÉCS, ÁLMOS U. 3. TEL.: (72)315-576
(volt panelüzem)

NYITVA: HÉTFŐ - PÉNTEK 8 - 15:30

"BÉVCELL"
POLISZTIROL HŐSZIGETELŐ LAPOK
14.700 Ff/m²

NYILÁSZÁRÓ AJÁNLATUNK

BEJÁRATI AJTÓK	34.600 Ft -től
BELTÉRI AJTÓK (75x210, 90x210, 100x210)	
FAROSTLEMEZBŐL	10.474 Ft -től
FENYŐFÁBÓL	30.947 Ft -től
ABLAK ÜVEG NÉLKÜL (60x60 - 180x150)	6.985 Ft -től
ABLAK HŐSZIGETELŐ ÜVEGGEL (60x60 - 180x180)	11.724 Ft -től

FAGYÁLLÓ HASÍTOTT HOMOKKŐ LAPOK,
OSB LEMEZEK,
LEIER TERMÉKEK,
KERTI TÁMFAL ELEMÉK

ÁRAINK AZ APÁ-T TARTALMAZZÁK

SZEMFÜLES JÁTÉK 4/2

Hol láttam? A játék folytatódik.
Városunkban annyi látnivaló van, mely mellett nap mint nap elmegyünk, mégsem vesszük észre!



Nos hát,
pécsiek!
Ezentúl
fel a fejfel,
nézzünk körül!

A beküldési
határidő:
2002.
december 5.

A négy megjelölt játék végén EGYSZERRE, NYÍLT LEVELEZŐLAPON a Déli Extra (7621 Pécs, Rákóczi u. 55.) szerkesztőségébe várjuk.

FOTOPLUS

A helyes válaszokat beküldők között a
FOTOPLUS KFT. ajándékát, egy
SOLIGOR fényképezőgépet sorsolunk ki!



MINOLTA

Di152

Az iroda multifunkciós központja

DIALTA

Nyomatás

Percenkénti 15 oldal, bármely munkaadalmásról

E-mail küldés

Percenkénti 15 oldal különféle kreatív szerkesztési funkciókkal

Faxolás

33.6 kbps-os nagy sebességű átvitel

Másolás

600 x 600 dpi felbontású, kiváló minőségű szkennelés az eredeti lapadagolóból, vagy közvetlenül a tárgyüvegről

Szkennelés

Eredeti dokumentumok továbbítása közvetlenül e-mail üzenetenként

Alapgép + nyomtatásvezérlő

most 484.000 Ft + ÁFA helyett



339.000 Ft + ÁFA

BÜROMARK
IRODATECHNIKA ÉS NYOMDATECHNIKA

7624 Pécs, Kodály Zoltán u. 3.
Telefon/Fax: 72/212-368, 213-752
Mobil diszpécser: 20/9169-284
email: buro@buromark.hu

B-S RENDSZERHÁZ

Ericsson R600/S1*
DOMINO csomagban 29 900 Ft

Alcatel 311/S1*
DOMINO csomagban 14 900 Ft

azt adja!
SMS 18***
IDuma 20***

• WAP
• GPRS
• EMS (kép, dallam, animáció küldése SMS-ben)
• Hosszú SMS küldés
• Választható színű háttérvilágítás (display)

Hálózaton belül az SMS akár 18 Ft a beszedéskor pedig 20 Ft - a Domino 7 díjcsomagban!

webshop.westel.hu

Westel
a Kapcsolat

Westel Partner
CITYTEL KFT.

GSM CITY Pécs, Kőezlán Sándor u. 1. Tel./fax: 72/323-781, 30/9461-520
TESCO ÁRUHÁZ Pécs, Makay Imre u. 5. Tel.: 72/514-161, 30/9288-403
GSM CITY Komló, Kossuth Lajos u. 79. Tel.: 72/489-589, 30/9414-168

APRÓHIRDETÉSEK

ÁLLÁS

OKTATÁS

SZOLGÁLTATÁS

VEGYES

VEGYES

VEGYES

UNION BIZTOSÍTÓ
A WIENER STÄDTISCHE-CE-SPORT TAGJA
Union Biztosító Rt. 2 fő értékesítési munkatársal felvessz. Főként 25 éves életkor felett. Vidéki lakhely és vállalkozói igazolvány elöny. Lehet nyugdíjas is.
Tel.: 72/512-800, 30/9477-708, Baloghné.

Nagykonyhai tisztítószer gyártásában, értékesítésében nemzetközi kapcsolatokkal rendelkező cég keres: **TERÜLETI KÉPVISELŐ** munkatársat Zala, Somogy, Tolna, Baranya megye területére.
Jelentkezését fényképpel ellátott, részletes szakmai önéletrajzzal az alábbi címre kérjük:
Bio-Fermenta Kft. 7624 Pécs, Barbakán tér 1. Tel: 72/510-807.
e-mail: kovacs.barna@biofermenta.hu

A Limitor Kft. (német érdekeltséggel) Pécssett 2003. január 1-jei indulással elektronikai kapcsolók gyártásához keres egy motivált, megbízható és önállóan dolgozó **minőségi ellenőrt (MEOS)**.
Feladata:
- minőség-ellenőrzés
- reklamáció átdolgozása
- technikai vezető helyettesítése
- berendezések javítása, karbantartása
Elvárások:
- szakirányú műszaki végzettség
- jó német nyelvtudás
- alapkülső számítógépes ismeret (Excel, Word)
Cégünk teljesítmény elbírálás utáni jó fizetést, megbízható munkahelyet kínál.
Pályázatát az alábbi címre kérjük:
Dr. Kiss Anikó/Szulcsány Zsolt, 7621 Pécs, Várady A. u. 22.

Korrepetálás 1-5. osztályig. Tel.: 72/236-580
NYELVTANBÓL KORREPETÁLÁST ÉS FELVÉTELIRE FELKÉSZÍTÉST VÁLLALOK. Tel.: 30/3084-485
FINN NYELV OKTATÁSÁT VÁLLALOM. Tel.: 30/3084-485
Angoltanár tanít, felzárkóztat, háznál is. Tel.: 72/221-196
Matematika korrepetálás. Tel.: 72/446-835
Lopopédia, szombaton is. Tel.: 72/332-775
Nem megy a tanulás? Alig érted, amit tanulsz? Nehezen tudsz összpontosítani, hamar elfáradsz? Rosszak a jegyed, javítani kellene? De hogyan? Hívjál, megmondjuk! TSK Pécs Tel.: 30/500-7835

ÁLLAT
Spániel kölyök eladó. Tel.: 72/234-105, 30/474-4093
Basset hound (Balázs) 2 éves, kitűnő vérvonalú trikolór kan fedez. Tel.: 30/263-9010, Pécs.

TÁRSKERESŐ
JÁVE-ELIT TÁRSKERESŐ
biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-831

Nálunk megtalálja az igazit...
Irodánkban Önök is leleltetése nyílik, hogy megismerkedjen a társkeresés legkorszerűbb formáival. Számítógépes, fényképes adatbázissal, maximális diszkrécióval várjuk a komoly kapcsolatra vágyók érdeklődését.
Pécs, Szilárd utca 48. Tel.: 72/525-004, 20/928-2528

Diszkrét, kulturált társkeresés a Kleopátra Társkeresőnél. Tel.: 72/442-817, 30/457-9457
Intermezzo Társkereső diszkrét és tartós kapcsolatok közvetítője. Tel.: 72/437-729, 20/347-3245

SZOLGÁLTATÁS
Mindennemű karosszéria munka, zöldkártya, műszaki vizsga rövid határidővel. Tel.: 20/985-8315
Parketkötés, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 72/445-809, 30/908-0164
HITEL GYORSAN, TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉssel, INGATLANKÖZVETÍTÉssel. TEL.: 20/9163-769, 20/9677-572
MOSOGÉPSZERVIZ. Tel.: 72/415-999
Hűd- és melegburkolást vállalk. Tel.: 30/296-3220
20%-os árkedvezmény! Nyílászárók szigetelése, illesztése, zárjavítás, redőnyök. Tel.: 72/228-113, 30/295-2762
Vízvezeték-szerelés, WC, mosdó, mosogató, csaptelep javítás. Szabó Sándor. Tel.: 72/444-073, 60/622-317, 70/277-3886
VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA FELELŐSSÉGVÁLLALÁSSAL. TEL.: 20/490-4032
Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikaajtó, árnyika, roletta, mobil és fix szünyogháló gyártása, szerelése, javítása. Tel.: 72/215-511, 20/943-9002
Ajtó-, ablakszigetelés svéd technológiával, garanciával!! Ablakzárak cseréje is! 30/509-7777
Ácsmunka, tetőfedés, javítások. Tel.: 72/228-804, 70/318-0996
Festés, mázolás, tapétázás garantált minőségben, olcsón. Tel.: 72/253-653, 30/347-0342
VILLANYSZERELÉS, HIBA-ELHÁRÍTÁS. TEL.: 70/218-0468, 30/276-4137
PEDIKŰRŐS HÁZHÓZ MEGY. Tel.: 72/258-189, 70/266-8911
BÉPÍTETT SZEKRÉNYEK, KONYHÁK KÉSZÍTÉSE, FELÚJÍTÁSA, MOSOGATÓK CSERÉJE, LAMBÉRIÁZÁS. Tel.: 30/266-5321
Költségvetés készítés banki kölcsönökhöz is, felelős műszaki vezetés. Tel.: 72/260-500, 70/314-8403
Akció 10-30%! Alumínium, műanyag redőnyök, relaxák, roletták, napellenzők, hevederzárak, szünyogháló, javítások, gipszkartonozás, lambériázás. Tel.: 30/263-9469, 30/357-0378, 20/316-2700
VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS. Tel.: 72/336-003, 70/215-9583
AJTÓ-, ABLAKSZIGETELÉS. TEL.: 72/329-219
Fakívágás, darabolás. Tel.: 72/241-382
Kőművmunkát, tető-, kéményjavítást, gipszkarton-szerelést vállalk. Tel.: 30/476-5840, 16 óra után.
Villanyszerelés. Tel.: 30/323-8265
KADZOMÁNCOZÁS. Tel.: 70/223-8864

BANKI JELZÁLOGHITELEK GYORS ÜGYINTÉZÉSE MEGLÉVŐ INGATLANFEDEZETRE. Tel./fax: 72/516-770, 72/516-771, 30/296-0358, 30/414-9222
Parketkötés, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 72/713-320, 30/227-7427
HEVEDERZÁRAK. Tel.: 72/313-864, 30/364-7905
Parketkötés-szigetelés. Tel.: 20/3476-870
Magánnyomozó. Tel.: 70/211-5577
Sofőrszolgálat. Tel.: 70/213-0328
Nyílászárók szigetelése svéd technológiával. Passzítás, átkötés. Tel.: 72/448-905, 20/448-3101
KONYHABŰTOROK, BÉPÍTETT SZEKRÉNYEK KÉSZÍTÉSE. TEL.: 20/310-6071

Pénzre van szüksége? Hívjon, segítünk! Leinformálható. Tel.: 30/2955-645, 74/412-122/188 mellék.
PARKETTÁZÁS, PARKETTACSISZOLÁS. TEL.: 70/2150-154
Számítógépek helyszíni javítása, szaktanácsadás. Tel.: 20/384-2222
TAKARÍTÓ SZOLGÁLAT! Tel.: 30/912-2333
GIPSZKARTON-SZERELÉS. Tel.: 70/286-3619
ÉRTESÍTEM RÉGI ÉS ÚJ VENDÉGEIMET, HOGY ISMÉT DOLGOZOM AZ IRISZ SZALONBAN. Pécs, Nagy Jenő u. 26. Szűcs Zsuzsa férfi-, női fodrász. Tel.: 72/324-393
ASZTALOSMUNKA: helyszínen javítás, passzítás, zárcsere. Tel.: 72/256-539, 30/237-2487
Cserépkályha-, kandallóépítés, -tisztítás, -átrakás. Tel.: 20/208-3439
Villanyszerelés, hibaelhárítás. Tel.: 30/546-9500
KOVÁCSOLTVA BŰTOROK, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAK GYÁRTÁSA KÉZI MUNKÁVAL, EGYEDI TERVEK ALAPJÁN. Tel.: 70/285-2254

Mindennemű tetőfedés, tetőszigetelő és bádgosmunkát garanciával vállalk. Tel.: 72/211-389
MINDENMŰ VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁN BELÜL. Tel.: 72/445-772, 20/430-4483
Fakívágás, darabolás. Tel.: 70/263-2488
Laminált parketta fektetés, csiszolás, lakkozás garanciával. Cselényi Invest Bt. Tel.: 72/446-148, 30/916-444
Vízvezeték-szerelést, gázvezeték, konvektor, villanybojler vízkötelenítését, javítását, panelfűtést, tárgyak felszerelését, kisebb villanyszerelést, dugulás-elhárítást vállalk. Tel.: 70/287-8331
REDŐNY, SZALAGFÜGGÖNY, HEVEDERZÁR, ERKÉLYBŰVEGEZÉS, GIPSZKARTON-SZERELÉS. -30% Tel.: 72/410-577, 20/9188-700
Festés, mázolás, tapétázást realis áron vállalk. Tel.: 72/440-334, 30/407-3364
LAKATOSMUNKÁK, FÉMSZERKEZETEK, VASAJTÓK, ELŐTETŐK, LÉPCSŐFELJÁRÓK, RÁCSOK, KISEBB JAVÍTÁSOK. Tel.: 20/520-2184
Tapétázást, festést, mázolás vállalkót bűtormozgatással, takarítással, téli árakon. Tel.: 30/310-7887
HIDEBURKOLÁS, GIPSZKARTONOLCSÓN. Tel.: 70/272-4028
Tetőfedést, javítást, hófogozást, bádgos- és szigetelési munkákat vállalk. Tel.: 20/9888-221, 70/2484-632
Festés, mázolás, tapétázást, gipszkartonozást és kőművmunkákat vállalk. Tel.: 72/237-663, 20/335-7718
Árokásó-rakodógéppel földmunkát vállalk. Tel.: 30/9418-393, 72/326-536
Redőnyök, relaxák, szalagfüggönyök, napellenzők, harmonikaajtók 20-40% árengedménnyel. Tel.: 72/210-427, 30/9598-376
KADZOMÁNCOZÁS. Tel.: 20/321-4962
Csempézés, lapozás igényeknek. Tel.: 20/497-6899
Mindennemű asztalosmunka, restaurálás, nyílászárók, külső- és beltéri falépcsők, bútorok készítése. Kerti bútor, pavilon. Tel.: 30/391-9822
Szőnyeg-, kárpit- és szalagfüggöny tisztítás atkamentesítéssel. Tel.: 72/446-030, 20/922-7350
Expressz tetőszigetelés, bádgosmunkák. Tel.: 20/9722-064
Szobafestést, mázolás, tapétázást vállalk garanciával. Tel.: 30/256-5314
Burkoló- és kőművmunkát vállalk. Bank Attila kőműves mester Tel.: 72/440-151, 30/309-5185

150 l-es hűtőszekrény, Carpatia gáztűzhely palackkal eladó. Iár: 11 EFT, 13 EFT, 15 EFT. Pécs, Kun u. 5/1.
25 kW-os álló gázkazán, 120 literes bojlerrel együtt 45 EFT-ért eladó. Tel.: 30/9279-791
ZENEKAR LAKODALMAKRA, BALOKRA. TEL.: 72/441-159, 20/912-5165
Káros bőrvarrógép megkímélt állapotban eladó. Tel.: 70/240-2532
FRAGOTT FENYŐÁGY ELADÓ (210X90 cm). Iár: 22 EFT. TEL.: 20/362-3198
Vadonatúj, 40-es női Scholl félcipő (fekete, tiszta bőr, a Scholl utcai viselethez szánt, idői öszi modellje) 12 EFT-ért eladó. Tel.: 72/259-172, az esti órákban.
Yucca pálna eladó. Négyágú, impozáns, kétféletes. Tel.: 72/329-328
Szolárium stúdióból UWE profi szolárium gépek eladók. Iár: 1-1,5 MFt+áfa. Tel.: 20/577-8830
Régiségvétel! Fateknót, fonott demizsont, gyermek zománckádat, zománccokat, hackstokot, falikutat, porcelánokat, Zsolnay díszeket, képeket. Tel.: 74/450-133, 20/565-5331
ASZTROLÓGUS: 72/319-228
Jövedémondás! Kártyából-tenyeréből. Szerelmi kötés, oldás, rontás-levétel, horoszkópkészítés! Tel.: 72/437-729, 20/347-3245
MONITOROK 15"-21"-ig, 10-45 EFT-ig, GARANCIÁVAL! HÁZHÓZ SZÁLLÍTÁSSAL! Tel.: 30/317-1296
Könnyűszerkezetes lakóházak fából, téli árkedvezménnyel, 30 EFT/nm ártól. Tel.: 30/227-9628
Jó állapotú, vegyes tüzelésű kazán, 35.000 kW-os eladó. Iár: 25 EFT. Tel.: 20/9334-102
Diófát veszek. Tel.: 72/213-056
40% árengedménnyel redőny. Tel.: 72/251-792, 20/311-2584
Hajdúszoboszlói kedvezményes üdülés üdülőben, fürdőjeggyel, gyógykezeléssel, étkezéssel. 15.000 Ft/fő/7 éjszaka. Szervezőknek kedvezmény! Tel.: 30/325-8016
Eladó 1db 4 éves, fehér, jó állapotú Indesit gáztűzhely 20 EFT-ért, és 1db első generációs mosogatógép 15 EFT-ért. Tel.: 30/9279-791
Akác tüzfát vásárolok. Tel.: 30/9381-516
Kártyajóslás. Tel.: 70/2160-905
ÚJ, HASZNÁLT ÉS NEM MUKÖDŐKÉPES MOBILTELEFONJÁT MEGVÁSÁROLOM. TEL.: 20/510-1408, 70/270-8012
Zepter Vacsy vákuumos, 4 db-os edény, új állapotban eladó. Ár: 55 EFT. Tel.: 72/256-160
Keresem Goján Lászlónét, Rác Évát. Tel.: 30/2988-001, Kockás.
ELVESZETT A STOROZYSZKY KFT. SZÁMOS HIVATALOS IRATA, KÖZTÜK SZEMÉLYES OKMÁNYOK. KÉRJÜK A BECSÜLETES MEGTALÁLÓT, JUTASSA HOZZÁNK VISSZA. Tel.: 20/439-4515, 72/532-605

Végkiadásítás!
Olcsó bőr női és férficipők.
Tutti-Jó Cipőbolt, Pécs, Király u. 50.

KATALIN ÉS ERZSÉBET BÁL
Közársmlenyben, a Sarok-ház étteremben november 23-án.
Asztalfoglalás: 72/570-235

Ila gondjai vannak testülvával: egyedülálló, tartós hatású, komplex kezelés lézerakupunktúrával, tartósbűtöltéssel. Bejelentkezés: 30/389-8248

Bevásárolunk Ön helyett!
Ingyen házhoz szállítjuk.
FUTÁRSZOLGÁLAT Tel.: 20/567-1680

Répaszelet jó minőségben, szállítva eladó.
Érdeklődni: 30/500-7077

RUHAVÁSÁR
a Nevelési Központban november 15-én, pénteken 8.00-13.00-ig. Gyerek- és felnőtruhák
150-300 Ft/db áron.
T-modell

Könyvkötés
Szakdolgozatok kötése, régi könyvek javítása, restaurálása.
Egyedi könyvek, mappák készítése.
Díszdoboz készítés, poszterek kasirozása.
Kézművész Bt., Pécs, Fercencek u. 29. Tel.: 30/9692-465
web: http://kezmuvesz.uw.hu
e-mail: kezmuvesz@mailbox.hu

KIÁRUSÍTÁS!
Raktárkészleten lévő szekrény, konyhabútor, ülőgarnitúra elemek. 1. osztályú és osztályos áruk stílusváltás miatt termelői áron raktárról, azonnal elvihető!
BÚTORVILÁG LERAKAT Pécs, Siklósi út 3. Tel.: 72/508-626
Nyitva: H-P: 8.30-17.00, Sz: 9.00-12.00

szGRAPHIC Reklámgrafika
GRAFIKAI TERVEZÉS
TÖRDELÉS
KIADVÁNSZERKESZTÉS
WEBGRAFKA
7626 Pécs, Rákóczi u. 73/a. Tel.: 20/46-42-729, 72/215-629
fax: 72/511-997
e-mail: szgraphic@dravanet.hu
www.szgraphic.hu

B & T
HITELEK
ügylntézés
Bejelentkezés: 06 (30) 901 50 73

AKKUMULÁTOR
INJEKTOROS AUTÓK
SZÁMÍTÓGÉPES DIAGNOSZTIKÁJA
Pécs, Orgona u. 38. T.: 447-949

DÉLI EXTRA
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HÉTILAPJA

Főszerkesztő: Bence János
Tervezőszerkesztő: Eberling Bernadett
Olvasószervező: Csató Andrea
Főmunkatárs: Csefkó Judit
Grafikus: Szefcsik Zoltán
kiadja a Bar-Zal Lapkiadó Kft.
Felelős kiadó:
dr. Eberling László ügyvezető
Médiareferensek:
Balla Csabáné, Turbéki Éva
Kiadó és szerkesztőség: 7621 Pécs, Rákóczi u. 55. Tel.: 72/510-760, Fax: 72/510-761
Internet: www.deliextra.hu
e-mail: dexetra@dravanet.hu
Nyomási munkákat: Zalai Nyomda Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető: Czirk György vezérigazgató
Példányszám: 74.600
Hirdetésfelvétel az ország valamennyi Extra lapjába:
7621 Pécs, Rákóczi u. 55. Tel.: 72/510-760
A hirdetésekben közölt adatokért a kiadó nem vállal felelősséget.
A lap ingyenes. Megjelenik Pécssett és környékén.

HUNGÁRIA BIZOMÁNYI
(Pécs, Hungária u. 9.)
MŰSZAKI CIKKEK KÉSZPÉNZES ADÁSVÉTELE INGYENES KISZÁLLÁSSAL.
Tel.: 72/222-777, 06-30/9828-518

KÉSZPÉNZES VÉTEL-ELADÁS
Mosógép, hűtő, TV, hifi, mob.telefon, computer, autómobil, háztart. gépek.
Hitel, bizományos átvétel.
ELEKTRO-BAZÁR
Pécs, Fülepl. u. 2. 72/441-421

ÁTRIUM BIZOMÁNYI
Használt háztartási és műszaki cikkek készpénzes és bizományos adásvétele, ingyenes kiszállással.
Átrium Üzletház, Pécs, Búza tér 72/224-079

NL-MIX
BÚTORSZÖVETEK NAGY VÁLASZTÉKBAN.
SAROKGARNITÚRA:
68.000 Ft,
GYEREK FOTELÁGYAK:
15.999 Ft
Király u. 75. Tel.: 226-833
(a Búza térenél)

MOBTEL GSM
Mobiltelefon adásvétel, csere.
HITELEHETŐSÉG
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9.,
Forrás Üzletház
Tel.: 72/216-142,
30/3033-764, 30/4757-147

KERTVÁROSI ÜVEGES KÉPKERETEZÉS
Pécs, Nagy I. u. 29.
72/321-316, 06-30/2676-709

Idősek, betegek, figyelem! Életvitelükkel kapcsolatos problémák megoldásában segítünk. Ételhordást, patyolatba szállítást, bevásárlást, ház körüli teendőket besegítését, lakásukban javítási munkákat vállalkunk. Tel.: 30/288-2417

AKKUMULÁTOR
INJEKTOROS AUTÓK
SZÁMÍTÓGÉPES DIAGNOSZTIKÁJA
Pécs, Orgona u. 38. T.: 447-949

DÉLI EXTRA
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HÉTILAPJA

OKTATÁS

A Securitas Rt. személy- és vagyonőr tanfolyamot indít, részletfizetési lehetőséggel.
Tel.: 30/2170-619

VEGYES

Nappali szolgálat. Hívjon, ha bajban van, tanácsot és egyedül érz magat. Segíteni szeretnénk. Karitatív. Hívható munkanapokon 15-19 óráig: 212-813, továbbá egész nap: 30/407-3225 A Tegyük Egyémséért Önségítő Klub mindenkit szeretettel vár hétfőnként 15 óráig.

Megérkeztek téli újdonságaink!
PADLÓ-SZŐNYEGEK
Szenzációs árakon
10.000 m²-ből VÁLOGATHAT **890 Ft/m²-től**
CSAK A KETTELÉ - BEN
URÁNVÁROSBAN, AZ OLIMPIÁVAL SZEMBEN.

